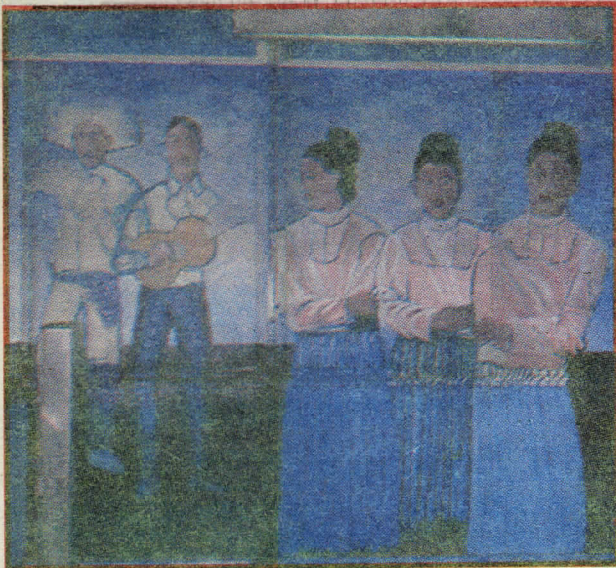




Pilsen is home to many murals that reflect Mexican art, and the local CTA station is no exception. The elevated train station at 18th and Paulina is decorated with Mexican art painted by local students.

Danny Solís juramentado como nuevo concejal

por Hayley Carlton

Danny Solís ex-director ejecutivo de United Neighborhood Organization (UNO), fue juramentado el 6 de marzo como concejal del Distrito 25, al iniciarse la junta mensual del Concilio de la Ciudad.

Solís fue juramentado por el Juez Abraham Lincoln Marovitz, quien ha presidido las ceremonias de ciudadanía celebradas por UNO.

Tras su

juramentación, Solís se sentó con el concilio, siendo la primera vez en casi dos meses que el distrito 25 tiene un representante en el Concilio de la Ciudad.

El 12 de enero, Ambrosio Medrano, anterior concejal del Distrito 25, renunció después de declararse culpable de aceptar sobornos de John Christopher, empleado del F.B.I. Medrano fue

Pase a la página 30

CPVS
COMMUNITY
PAPERS
VERIFICATION

Circulation 177,976 weekly
Over 500,000 readers weekly
25¢ A COPY

2300 S. KEDVALE AVE.
312-762-2266 • FAX: 762-5076

WEST SIDE TIMES
SUBURBAN/NORTHSIDE EDITION

LAWNDALE

Bilingual Newspaper

ESTABLISHED SINCE 1940

NOTICIERO BILINGUE

ESTABLECIDO DESDE 1940

V. 58 No. 10

Chicagoland's Largest Bilingual Newspaper

Thursday, March 14, 1996

Danny Solís sworn in as new alderman

by Hayley Carlton

Danny Solís, former executive director

of the United Neighbor Organization (UNO), was sworn in as Alderman of the 25th Ward on March 6

at the beginning of the city's monthly City Council meeting.

Solís was sworn

in by Judge Abraham Lincoln Marovitz, who has presided over

Continued on page 4



Arlene Kallick, a hot-line counselor for Y-ME National Breast Cancer Organization; taught women how to examine their breasts for cancer at the International Women's Health Fair at Harrison Park.

See page 18

Feria de salud para la mujer en Harrison Park

por Hayley Carlton

Las mujeres del área de Pilsen han aprendido sobre el cáncer del seno, entre otras cosas, en la feria de salud ofrecida en Harrison Park. La 2a. Feria Internacional

Anual de la Mujer fue ofrecida por Y-ME National Breast Cancer Organization.

Llevada a cabo en conjunción con el Día Internacional de la Mujer, la feria de salud fue diseñada no solo para dar

información, sino también exámenes médicos.

"Queremos llegar a la mujer latina", dijo Catalina Ramos, Coordinadora de Enlace Latino de Y-ME. "Algunas mujeres tal vez no pueden ir al doctor

porque no tienen quien les cuide a los niños o por la barrera del idioma".

De acuerdo a Ramos, la primera feria atrajo a más de 300 mujeres.

La feria de salud incluyó pruebas de presión arterial, diabetes,

colesterol y cáncer cervical y del seno. También hubo artesanías, manicures y tratamientos faciales para la mujer.

"No se debe tocar el seno ligeramente. Se tiene que presionar alrededor en un movimiento circular", dijo

Arlene Kallick, consejera de línea directa de Y-ME, cuyo cáncer del seno ha estado en remisión por 14 años. Kallick mostró a las mujeres como examinarse los senos usando modelos con tumores.

Pase a la página 18



**Mayor Daley endorses
Fernando A. Frias**

See page 3

INDEX

LOCAL NEWS	3
BUSINESS	8
WEEK IN REVIEW	10
HEALTH	13
COMMENTARY	24
EDUCATION	27
FOOD	33
ENTERTAINMENT	41
CARS	49
CLASSIFIEDS	53

INDICE

NOTICIAS LOCALES	3
FINANZAS	8
REVISION SEMANAL	10
SALUD	13
EDUCACION	27
COMIDA	33
ENTRETENIMIENTO	41
CARROS	49
CLASIFICADOS	53

The LAWNDALÉ Bilingual Newspaper, Su Noticiero Bilingüe, in its 55 year history, is the oldest community newspaper in Chicago. It is 100 per cent female-owned (WBE) and emphasizes local/community events.

El LAWNDALÉ Bilingual Newspaper, Su Noticiero Bilingüe esta en sus 55 años de existencia sirviendo a la comunidad. El periódico enfatiza noticias locales y eventos comunitarios.

SEÑORA ALMA

CONSEJERA Y CURANDERA LE AYUDARA EN SU NATURALEZA

Al fin la solución a todos sus problemas está a su alcance. Por medio de sus oraciones, la Sra. Alma le ayudará en el amor, negocios, enfermedades y problemas familiares, reúne a los separados. Le ayuda en su trabajo, le resolverá sus problemas de alcoholismo y le ayudará en sus dolores y enfermedades. No hay problema tan grande que ella no pueda resolver. Con una sola visita a esta mujer, Ud. se convencerá.

SE HACEN TRABAJOS, SE ECHAN LAS BARAJAS. CONSULTA POR DONACION

5207 S. CALIFORNIA
(CALIFORNIA Y LA CALLE 52)
312-471-2063



by: Terri Roberson

Mujeres Latinas en Accion Gala

A sparkling fundraiser was hosted by **Mujeres Latinas en Accion** on Feb. 29th at The Palmer House downtown. The theme "Cambios: Women in a Changing World," was a celebration of the agency's 23 years of service to the Latino community.

The evening began with a sumptuous dinner and included many moving speeches from members of



Nancy De Los Santos, producer of the highly acclaimed film, *Mi Familia, My Family*.

Mujeres and those who are involved in the organization.

"I am proud to be a part of Mujeres. This is a most needed agency which has served the Latina community for years. Without Mujeres, many women would have nowhere to turn," said **Luisa Echevarria, Community Relations Director of WGBO Channel 66, Corporate Dinner Chair.**

The keynote speaker **Nancy De Los Santos**, associate producer of the movie *Mi Familia*, gave an inspiring address. A Chicago native, she discussed her participation in the Mujeres youth program as a teenager and how her life changed as a result. Mujeres sponsored her participation in the first United Nations Conference on Women held in Mexico City, which greatly expanded her outlook and dreams. Her speech also included an emotional part of her life when Mujeres helped her leave an abusive relationship.

De Los Santos is co-producer of *The Bronze Screen: The History of Latinos in Hollywood* as is part of the production team developing the story of slain Tejano singer, Selina Quintanilla. De Los Santos is one of the few visible Latinas in Hollywood who actively works on projects regarding the Latino community in this country.

Mujeres Latinas is a bilingual, bicultural social service and advocacy agency that serves over 4,500 Latina women and families each year. It was founded 23 years ago by volunteers and now has an operating budget of \$1 million. They offer comprehensive programs and advocacy in domestic violence prevention and intervention; case management for women at risk of homelessness; support groups for parents; youth crises intervention and support; after school programs; Latina Leadership

courses; counseling for victims of sexual assault and information and referral for a wide range of services.

"(Mujeres) is there to lift spirits, help heal, step in in an emergency situation and provide support," stated **Virginia Martinez, Executive Director of the organization.**

The monies raised from the \$150 tickets will be used towards building Mujeres a new home, as well as general operating costs.

"The proceeds generated by our annual dinner are critical in helping us maintain the high quality of services so valued by this community. Mujeres is a critical point in her life, especially with the push for our capitol campaign. Not only are we striving for a much needed new home, we strive to serve the growing needs of the Latina community," stated **Board member Marta Cerda.**

Mexican Folkloric Dance

Troup to Perform

The Mexican Folkloric Dance Company of Chicago will perform at the Boulevard Arts Center, 1525 W. 60th St on Sunday, March 17.



Continued on page 24

LAWNDALE

Bilingual Newspaper

2300 S. Kedvale, Chicago IL 60623
Tel: (312) 762-2266 * Fax (312) 762-5076

PUBLISHER
Lynda Nardini

SENIOR VICE PRESIDENT
James Nardini

EDITOR IN CHIEF
Hayley Carlton

REPORTER
Terri Roberson

CONTRIBUTORS
August Sallas
Daniel Nardini
Alfredo Castillo

SALES MANAGER
Gary Miller

SALES REP.
Carmen Muñoz

CLASSIFIED REP
Doris Jozwiak

ART DIRECTOR
Pilar Merino-Dazzo

TRANSLATORS
Maria Gonzalo
Genoveva Sauter

PHOTOGRAPHER:
Jesús Davila

PRINTER
LAWNDALE PRESS
PUBLISHED
THURSDAY & SUNDAY

The **LAWNDALE Bilingual Newspaper, Su Noticiero Bilingüe**, in its 55 year history, is th oldest community newspaper in Chicago. It is 100 per cent female-owned (WBE) and emphasizes local/community events.

El **LAWNDALE Bilingual Newspaper, Su Noticiero Bilingüe** esta en sus 55 años de existencia sirviendo a la comunidad. El periódico enfatiza noticias locales y eventos comunitarios.

Neighborhood News

Mayor Daley endorses Fernando A. Frias

On Thursday, March 7, 1996, Richard M. Daley, Mayor of Chicago endorsed Fernando A. Frias for State Representative of the 1st District in the upcoming March 19th Democratic Primary election. The 1st District includes Little Village, Brighton/McKinley Park, Back of the Yards, and parts of Cicero.

"Fernando A. Frias has proven to be a leader and an effective legislator for Chicago. He has earned the support of the people of the 1st District for re-election as their State Representative," said Daley.

During his term as State Representative of the 1st District, Fernando Frias has delivered impressive results. He has introduced and helped pass important legislation that improves the quality of life for the people of his district. Increasing the quality of education available for

El Alcalde Daley endosa a Fernando Frias

El 7 de marzo de 1996, el alcalde Daley orgullosamente endosó a Fernando A. Frias para Representante Estatal del Primer Distrito en las próximas elecciones del 19 de marzo. El primer distrito incluye Little Village, Brighton/McKinley Park, Back of the Yards y partes de Cicero.

El alcalde cree que, "Fernando A. Frias ha demostrado ser un líder y un legislador eficaz para Chicago. El se ha ganado el apoyo de la gente del Primer Distrito para re-



children, keeping medical costs affordable for seniors, and making streets safer have been the most important issues on his legislative agenda.

Representative Frias is a chief sponsor of Senate

Bill 17, the Educational Choice Bill. This bill would provide a pilot school voucher system in the First District. Parents would be reimbursed for a portion of the tuition at a private school. This

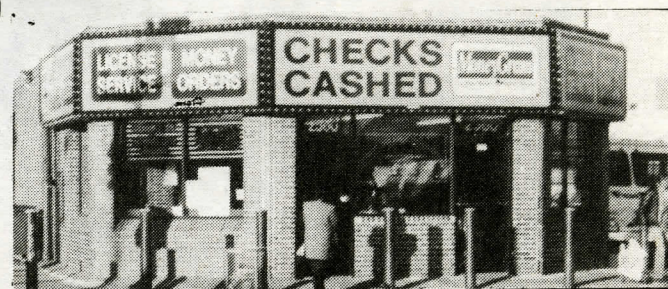
measure relieves the overcrowding in public shcools and helps fill seats in private schools.

Fernando Frias also supports House Bill 274, Aged Care Tax Credits.

Continued on page 20

NEW FAIRFIELD CURRENCY

EXCHANGE INC.



2560 W. CERMAK ROAD
Chicago, IL 60608 247-5888

ALL MONEY ORDERS 50¢
TODOS LOS GIROS 50¢

Abierto de Lunes a Sabado de 7 a.m. - 10 p.m. Domingo de 10 a.m. a 5 p.m.
Open Monday thru Saturday from 7 a.m. to 10 p.m.
Sunday 10 a.m. to 5 p.m.

INCOME TAX SERVICES * CASH CHECKS
*** GUARANTEED MONEY ORDERS * UTILITIES**
*** LICENSE SERVICE * FOOD STAMPS**
*** PHOTOCOPIES * FAX SERVICE**

SERVICIO DE INCOME TAXES *CAMBIAMOS CHEQUES * GIROS
POSTALES GARANTIZADOS *UTILIDADES *SERVICIO DE LICENCIA
*ESTAMPILLAS DE COMIDA * FOTO COPIAS *SERVICIO DE FAX

THE BETTER WAY TO WIRE MONEY
MoneyGram
LA MEJOR MANERA DE ENVIAR DINERO

ENVIE \$300 POR \$20

WIRE \$300 FOR \$20 • A PUERTO RICO Y LOS E.E.U.U.

O use Western Union y pague \$9 de más.

MoneyGram
LA MEJOR MANERA DE ENVIAR DINERO

31st & Pulaski Currency Exchange

3105 S. PULASKI ♦ 247-9090

©1995 IPS Inc. MoneyGram™ is a service mark of Integrated Payment Systems Inc. American Express® is a registered service mark of American Express Company. Price comparison based on Western Union regular, domestic prices as of 1/1/95. Western Union is trademark of its owner.

Solis...

Continued from page 1

citizenship ceremonies held by UNO.

Following his swearing in, Solis took his seat with the council, making it the first time in almost two months that the 25th ward has had a representative in the City Council.

On January 12, Ambrosio Medrano, who was the previous 25th Ward alderman, resigned after pleading guilty to accepting bribes from F.B.I. mole John Christopher. Medrano



Danny Solis

was the first politician to be indicted in Operation Silver Shovel, an F.B.I. investigation involving illegal construction dumps that Christopher ran in minority neighborhoods.

Although other Chicago alderman have been mentioned in connection with Silver Shovel, the F.B.I. has yet to formally charge any of them.

Solis being named as alderman brought an end to political squabbling that included protests in City Hall and the stepping forward of many potential candidates.

His first act as new alderman to support a resolution by Ald. Jesse Granto (1st) that praised the contributions that Mexican Americans have made to the United States.

The resolution was drafted in response to a recent column by the Chicago Tribune's Mike Royko, depicting Mexico in a mocking way. Though defended by the Tribune as satire, some Mexicans were offended and protested on Michigan Avenue in front of the Tribune Tower.

"I think that he has relish with the way he uses satire," said Solis. "I have been reading him since the 1960's, and I think that he has gone too far."

Granto says that he drafted the resolution because "I want to bring out the positives of the

Mexican people. It has nothing to do with any one writer."

Other Latino alderman also had opinions about the Royko incident. "I want to thank Mike Royko for bringing together the Mexican people," said Ald. Rafael "Ray" Frias, on the council floor, in response to Granto's resolution.

Ald. Ricardo Munoz (22nd) said "The Latino community has worked together on a variety of issues. Mike Royko is just a big nightmare. The Latino community was united before this."

Said Ald. Billy Ocasio (26th) "This comes at a time where the United States is going into a whole different direction with an anti-immigrant sentiment."

Other issues that came up at that day's council meeting were ordinances to cut down on outdoor cafe litter, reduce charter and sightseeing bus license fees and to expand the parking administrative adjudication program to include City sticker and vehicle compliance violations.

There was discussions of community projects that would come about as a result of the empowerment zone. The empowerment zone includes the Pilsen/Little Village area.

Elect

ZEFRAN

STATE REPRESENTATIVE ★ 2ND DISTRICT ★ DEMOCRAT



• PROTECTING OUR SENIORS

For they have given us our future.

• EDUCATING OUR CHILDREN

For they are our future.

• WORKING AGAINST GANGS, NOT WITH THEM

For they have no future.

Sincerely,

Your Future State Representative,

Frank J. Zefran

Frank J. Zefran

PUNCH
117

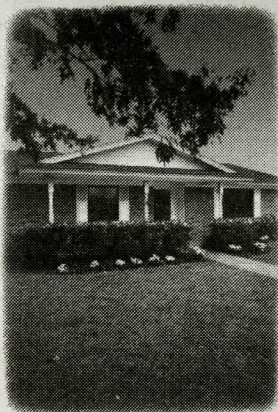
VOTE TUES.
MARCH 19TH

1941 W. CERMAK

CITIZENS FOR ZEFRAN
CHICAGO, ILLINOIS 60608

(312) 847-7777

VENDEMOS UN SUEÑO.



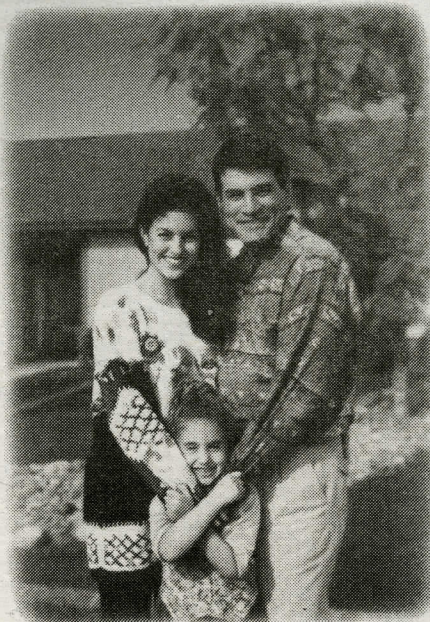
Si usted siempre ha tenido el sueño de tener su propia casa, este sueño puede ahora haberse convertido en realidad.

Por la misma pequeña suma que usted paga mensualmente de renta y un modesto pago inicial, usted podría comprar una Casa HUD. Así es. El Departamento HUD

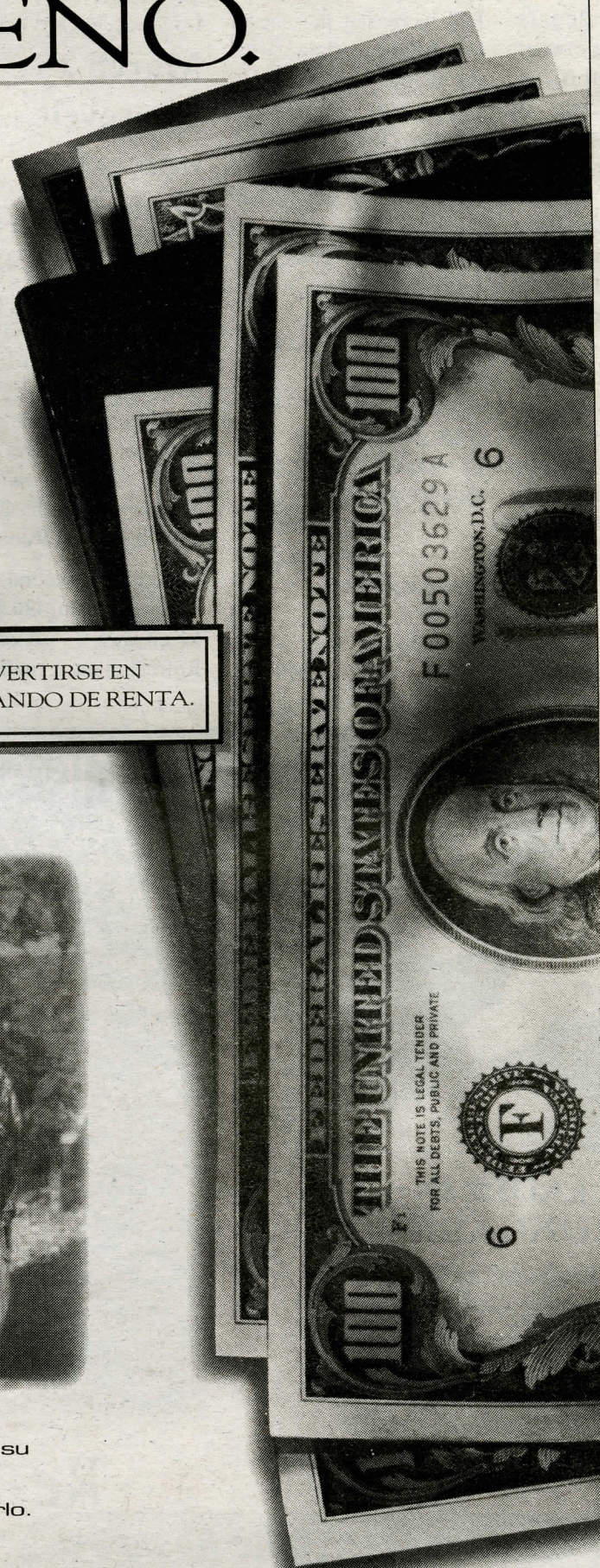
EL SUEÑO DE TENER SU PROPIA CASA PUEDE CONVERTIRSE EN REALIDAD, POR CASI LA SUMA QUE USTED ESTÁ PAGANDO DE RENTA.

(the U.S. Department of Housing and Urban Development) tiene programas que le permiten adquirir su propia casa más fácilmente de lo que usted piensa. Programas que aún le ayudarán a cubrir la mayoría, si no todos, sus costos de cierre.

Si desea mayor información sobre la casa que usted siempre ha soñado, consulte con su agente de bienes raíces.



Nunca ha existido un mejor momento para alcanzar su sueño porque ahora usted puede darse el lujo de tenerlo.



NOSOTROS LE AYUDAREMOS A POSEER UN PEDAZO DE SU PAÍS.



Para compradores que califiquen. Solamente sobre casas con financiación asegurada por FHA. Los costos de cierre y honorarios son adicionales.

Business

Paralegals are in growing demand

How can law firms improve service to clients while at the same time lower costs? By using more paralegals, according to a recent survey of attorneys. Ninety-six percent of attorneys whose firms have increased the use of paralegals over the past five years said that client service has improved as a result. They cited lowered costs as the number one reason for the improvement.

The survey was developed by The Affiliates, a staffing service specializing in the temporary and permanent placement of legal support personnel. It was conducted by an independent research firm, which polled 100 attorneys

from the nation's 1,200 top law firms.

Attorneys were first asked whether they had increased the use of paralegals at their firms during the past five years. Fifty-six percent of attorneys said yes. Of this number, 96 percent said the use of paralegals had improved their service to clients and cited the following reasons for the improvement:

Lowered costs	61%
Provided faster response time	31%
Improved depth of research	4%
Don't know	4%
	100%

"Paralegals have never been more critical to law firms," said Florence Kanofsky, founder of The Affiliates.

"They are assuming more diverse functions, from organizing and coding documents to supervising litigation support teams.

March 25 Roosevelt university lecture targets entrepreneurs

C. Paul Johnson, former chairman and CEO of First Colonial Bankshares, answers this and other questions about owning a business at a lecture/reception on Monday, March 25 at 5:30 p.m. in Roosevelt University's second-floor Sullivan Room, 430 South Michigan Avenue. Refreshments will be

Services offered in downtown IRS office

During the 1996 tax season, the downtown headquarters IRS office, located at 230 South Dearborn, Chicago, will be open weekdays from 8:00 a.m. to 4:15 p.m. Assistors are available to answer tax questions, respond to tax account inquiries and pass out forms. Return preparation will be limited to taxpayers who are either elderly, physically or mentally impaired, or low income (meeting the criteria for

Earned Income Credit).

In addition to visiting the IRS downtown office, there are still many other options available to provide you with tax assistance.

One of the best ways you can get personal assistance with your tax return is by using community-based programs such as Volunteer Income Tax Assistance (VITA) and Tax Counseling for the Elderly (TCE). These services are available free

to lower and middle income, elderly, non-English speaking and disabled taxpayers.

The most common forms can be obtained at many post offices and libraries. Libraries are a particularly good source since most have a reproducible package which includes all of the common individual tax forms.

Tax publications and forms can be accessed via computer from the

Continued on page 8

served. Admission is free.

Johnson began the First Colonial organization in 1972 with the purchase of Colonial Bank at Belmont and Austin in Chicago. At that time, Colonial had

assets of \$65 million. In 1978, he formed the holding company of First Colonial Bankshares Corporation. It went public in 1984 and was sold last year to Firststar Corporation..

The March 25 lecture/discussion is the second in a series of programs that feature prominent Chicago entrepreneurs. For info, call the Roosevelt University at (312) 341-3617.



A LEADER IN FIGHTING CRIME

- ➔ Passed Truth-In-Sentencing Law requiring murderers to serve 100% of prison term - *no early release!*
- ➔ Sponsor of Safe Park Zone Bill which increases penalties for crimes committed at or within 1000 feet of a park.

FINALLY, A
LEADER WHO IS
GETTING THE JOB
DONE!



Re-Elect



A LEADER IN EDUCATION

- ➔ First day in office, introduced and passed House Bill 473 to Increase Funding for Chicago Public Schools.
- ➔ Sponsor of Senate Bill 17: Educational Choice Bill, which would provide state issued vouchers to parents who wish to send their children to a private school. This measure eliminates overcrowding in public schools.

Support a candidate who has a positive message and a positive agenda for our community. Vote for Fernando A. Frias: Qualified, Experienced and Committed.

FERNANDO

☆
FRIAS

PUNCH
#112

State Representative 1st District

VOTE DEMOCRATIC - MARCH 19TH

Finanzas

Cómo encontrar el Fondo Mutuo adecuado

Más fondos del mercado estadounidenses que nunca están comprando acciones en el país. De hecho, por primera vez en la historia tenemos más dinero invertido en fondos mutuos -- aproximadamente \$2.6 trillones -- que lo que tenemos depositado en los bancos.

Los fondos mutuos son una forma sencilla y conveniente de invertir en un "portafolio" de valores, como acciones y bonos. Al comprar acciones de fondos mutuos, usted contrata un administrador profesional de fondos que decide cuando y qué, comprar o vender.

Marc Beauchamp de National Association of Securities Dealers recomienda estos pasos a seguir:

* Fije sus metas de inversión. ¿Quiere aumentar al máximo su ingreso actual o planear para un término a largo plazo? Busque un fondo con el mismo objetivo de inversión que el suyo.

*Decida cuanto riesgo quiere correr. Los fondos mutuos varían de

fondos del mercado relativamente estables a fondos de crecimiento riesgosos. Como regla general, mientras más riesgo, mayor potencial de ganancia.

*Lea el prospecto. Le habla sobre los objetivos y riesgos del fondo. El prospecto puede parecer un acuerdo de la renta de un coche, pero Beauchamp recomienda revisar algunos puntos clave -- todos en las primeras páginas: Busque la cantidad mínima para abrir una cuenta. Si es más de lo que usted está dispuesto a invertir, no continúe. Revise la trayectoria del fondo para ver el desempeño del mismo a través del tiempo. Finalmente lea la tabla de costos en la que se describe los costos de administrador y lo que usted tiene que pagar.

* Pese la "carga". Algunos fondos mutuos tienen una "carga frontal" -- cuota que usted paga al comprar las acciones. Otros fondos cobran la carga cuando se venden. Algunos fondos no tienen carga ninguna (pero talvez no tengan la investigación

y servicios que tienen los fondos con carga).

* Cuestione lo que se alega en la propaganda. NASD revisa la propaganda de fondos mutuos para mantenerla honesta e informativa. Un consejo: Si ve algo que parece demasiado bueno para ser verdad, probablemente lo sea.

A diferencia de los depósitos bancarios, los fondos mutuos no están asegurados. Por lo tanto haga preguntas y conozca sus opciones. Después de todo, es su dinero. Para más consejos, llame a NASD al (301)590-6500 y pida un folleto gratuito titulado "Invest Wisely".

Los paralegales en creciente demanda

¿Cómo pueden las firmas legales mejorar el servicio a la clientela y al mismo tiempo reducir los costos? Utilizando más paralegales, de acuerdo a un reciente estudio sobre abogados. Noventa y seis por ciento de abogados, cuyas firmas han aumentado el uso de paralegales en los últimos cinco años, dijeron que el servicio al cliente ha mejorado como resultado de esta medida. Citaron costos más bajos como la razón número uno de esta mejora.

El estudio fue desarrollado por The Affiliates, un servicio de personal especializado en la colocación temporal y permanente de personal de apoyo legal. Fue conducido por una firma independiente de investigación que encuestó a 100 abogados de las 1,200 principales firmas legales de la nación.

Primero se preguntó a los abogados si habían aumentado el uso de paralegales en sus firmas durante los últimos cinco años. Cincuenta y seis por ciento de los abogados dijeron que si. De este número, el 96 por ciento dijeron que el uso de paralegales había mejorado

Pase a la página 9

WHEN YOU NEED INSURANCE BUSINESS, HOME, AUTO

SEE

VILLARREAL INSURANCE AGENCY

ESTABLISHED SINCE 1973

ALSO OFFERING

● INCOME TAX SERVICE ● NOTARY

OFFICE HOURS:

FRI., 10 AM TO 7 PM • SAT., 10 AM TO 5 PM
• SUNDAYS 11 AM TO 4 PM.

Ask for your special discount with this ad.

3934 W. 26th. St. 521-2700

**DON'T CRY ABOUT CRIME
TOMORROW**

**DO SOMETHING ABOUT IT
TODAY**



FRATERNAL ORDER OF POLICE CHICAGO LODGE NO. 7

William J. Nolan,
President, Lodge No. 7

Robert Podgorny,
Political Action Chairman

*We, the Board of Directors of the Fraternal Order of Police, Lodge No. 7,
represent the Chicago Police Officers who fight crime on our streets daily.*

THE EFFECT OF CRIME ON OUR STREETS IS A CONCERN TO US ALL

To be effective, we need to elect tough law and order judges. We ask the voters of our great City and throughout Cook County to join us in our fight against crime and vote for the following Fraternal Order of Police candidates for judge.

YOU CAN MAKE A DIFFERENCE!!!!

DEMOCRATIC BALLOT

ILLINOIS APPELLATE COURT 1ST DISTRICT

Punch #

- Manning Vacancy
158 **Patrick J. Quinn**
McCormick Vacancy
161 **Anne Marie Burke**
Scariano Vacancy
164 **Kenneth A. Malatesta**

CIRCUIT COURT

- Arkiss Vacancy
175 **Joan Margaret O'Brien**
Ashman Vacancy
184 **Sebastian Thomas Patti**
Biesche Vacancy
196 **Kathleen Marie McGury**
Bosco Vacancy
202 **James P. O'Malley**
Cawley Vacancy
209 **Diane Gordon Cannon**
Comerford Vacancy
219 **Lynn Marie Egan**
Hoffman Vacancy
223 **Aidan Elizabeth O'Connor**
Kowalski Vacancy
229 **Mary Ellen Coughlan**
Stein Vacancy
245 **Carolyn J. Naselli**

CIRCUIT COURT (Cont'd)

Punch #

- Theis Vacancy
250 **Eugene Callahan Campion**
Zafiratos Vacancy
257 **Timothy J. Chambers**

JUDGES OF THE CIRCUIT COURT SUB-CIRCUITS—

- SUB-CIRCUIT 1B
274 **Taryn Springs**
SUB-CIRCUIT 3A
287 **Daniel P. Darcy**
SUB-CIRCUIT 3B
291 **David Riley Donnersberger**
SUB-CIRCUIT 3C
294 **Kenneth J. Wadas**
SUB-CIRCUIT 8A
262 **Nancy Drew Sheehan**
SUB-CIRCUIT 8B
267 **Diann K. Marsalek**
SUB-CIRCUIT 10A
264 **Judith Mondello Wick**
SUB-CIRCUIT 10B
267 **Neal B. Goodfriend**

REPUBLICAN BALLOT

JUDGES OF THE CIRCUIT COURT—SUB-CIRCUITS

- SUB-CIRCUIT 4B
243 **James M. Bailey Jr.**

How to Find the Right Mutual Fund

More Americans than ever are taking stock in America. In fact, for the first time in history, we have more money invested in mutual funds - about \$2.6 trillion than we have deposited in banks.

Mutual funds are a simple and convenient way to invest in a "portfolio" of securities, like stocks and bonds. By buying mutual fund shares, you're hiring a professional money manager who decides when and what to buy or sell.

Marc Beauchamp of the National Association of Securities Dealers recommends these five steps:

- * Set your investment goals. Do you want to maximize current income or plan for the long term? Find a fund with the same investment objective as your own.

- * Decide how much risk you can take. Mutual funds range from relatively stable money market funds to risky growth stock funds. As a general rule, the more risk, the more potential return.

- * Read the prospectus. It tells you about the fund's objectives and risks. The prospectus may read like a car rental agreement, but Beauchamp says to check for a few key items.

Find the minimum dollar

amount required to open an account. If it's more than you're willing to invest, stop reading. Check the performance section to see how well the fund has done over time. Finally, read the fee table, describing the management costs and fees you have to pay.

- * Weigh the "load." Some mutual funds have a "front-end load" - fees you pay up front when buying the shares. Other funds charge the load when you sell your shares. Some funds have no load at all (but they may not have the research and

services that load funds do).

- * Question the claims in advertisements. The NASD reviews mutual fund advertising to keep it honest and informative. A rule of thumb: If you see something that looks too good to be true, it probably is.

Unlike bank deposits, mutual funds aren't insured. So ask lots of questions and know your options. After all, it's your money. For more tips, call the NASD at (301) 590-6500 and ask for a free brochure titled "Invest Wisely."

Coldwell banker honors Alper for rapid sell

Rebecca Alper, a newcomer in the real estate industry, recently completed her first real estate transaction 3 days after graduating from Coldwell Banker's "Fast Start" training program, according to John Kretchmar of Coldwell Banker Water Tower.

"Alper met the Illinois real estate licensing requirements in December 1995 and completed Coldwell Banker's training program in January 1996 and three days later, she sold her first home," says Kretchmar.

"We're happy to have Alper join our team. Alper has received excellent training from "Fast Start", Coldwell Banker's unique training program, and her rapid first sell is a testimonial to the strength of Coldwell Banker University, says Kretchmar.

"Coldwell Banker's training program develops and refines sales associate's prospecting techniques and presentation skills," says Alper. "The instructors are motivational and provide a realistic approach to the secret to success."

For anyone interested call Sharon Piche at (708)

218-2813.

How to deduct employee business expenses

Earning money inevitably costs you money. Professional journals, union dues, business meals and continuing education are expenses typically incurred in the line of duty. However, you may be able to offset your out-of-pocket costs by deducting a portion of those expenses on your federal income tax return, points out the Illinois CPA Society.

Most unreimbursed employee business expenses can be itemized as "miscellaneous deductions." Included are expenses for items such as job-related education, travel, meals and job hunting. However, they can be deducted only to the extent that they total, when combined with your miscellaneous deductions, more than 2 percent of your adjusted gross income (AGI).

GET SMART AND DEDUCT EDUCATIONAL EXPENSES

As an employee, you may be entitled to a deduction for unreimbursed monies spent on job-related education. Among the expenses you can write off are the cost of tuition, books, supplies, lab fees, certain costs for travel to and from your studies, and even the wages of a tutor or typist you used in connection with your educational pursuits. However, your curriculum must meet one of two Internal Revenue Service (IRS) imposed requirements: (1) your education must be required by your employer or by law to keep your current

job; or (2) your courses must help you maintain or improve your present work skills. You're not allowed a tax deduction for courses that qualify you for a different kind of work, nor can you deduct the cost of courses needed to meet the minimum qualifications of your present job.

FOLLOWING THE ROAD TO AN AUTOMOBILE DEDUCTION

If you use your own car for business and aren't reimbursed by your employer, there are two ways to claim a deduction. You may deduct your actual costs for gas, oil, insurance, repairs and maintenance, in addition to depreciation, or you can use the standard IRS mileage rate, which is 30 cents per mile for 1995. In both instances, you also can deduct the cost of unreimbursed, business-related parking fees and tolls. Most people come out ahead by keeping track of their expenses, but this method requires a little more detailed recordkeeping.

Keep in mind that you can deduct 100 percent of your actual automobile expenses only if you use your vehicle exclusively for business.

EATING OUT SERVES UP A DEDUCTION

You also may deduct 50 percent of the cost of meal and entertainment expenses that are directly related to or associated with the active conduct of your business. And, the business-meal deduction applies whether you're dining

with a client or eating alone.

TRAVEL NEAR AND FAR FOR A WRITE-OFF

When you travel strictly for business, you may deduct your unreimbursed travel expenses. Deductible expenses include the costs of transportation and lodging, 50 percent of meals, and incidental expenses, such as the cost of dry cleaning and laundry, that you incur while away from home.

SEARCH FOR A JOB AND FIND A DEDUCTION

If you looked for work during 1995, you may be able to claim deductions for related expenses, as long as you were seeking a position in your current line of work. Deductible expenses include costs for resume preparation, printing and mailing, career consultations, travel to interviews, telephone calls and publications

Continued on page 26

IRS...

Continued from page 6

Fedworld bulletin board or the Internet. (Access FedWorld at 703-321-8020. Access Internet via Telnet at fedworld.gov; via FTP at ftp.fedworld.gov; via World Wide Web (WWW) at <http://www.ustreas.gov>.) You can also call 1-800-3676 to order any other forms or publications.

Very often your tax package will have the answer to your tax question. It's always a good idea to check that first.

¿PIENSA COMPRAR CASA?

ENTONCES PIENSE EN

PREFERRED SAVINGS BANK

Donde El Servicio A La Comunidad Es Primero



Hipotecas Convencionales Con

Intereses Fijos

• Programa Para Primeros Compradores

• VA & FHA

• Hipotecas Con Intereses Ajustables

• Programa Con 5% Inicial

OFRECEMOS OTROS SERVICIOS:

Cuentas De Ahorros

Cuentas A Plazo

Cuentas De Retiro

Depósitos Certificados

Ahorros Navideños

PREFERRED SAVINGS BANK • 4800 S. PULASKI RD.

(312) 376-3800

• Funding provided by Mortgage Now Inc., an Illinois

residential licensee.



KEDZIE PAWN

6323 S. KEDZIE • 7786323

CERMAK PAWN

2811 W. CERMAK
927-PAWN(7296)

CASH & LOANS

BUY • SELL • LOAN • JEWELRY • TV'S • STEREO

VCR'S • CAMERAS • FURS

CASA DE EMPENO

SE HABLA
ESPAÑOL

S
H
O
P

S
H
O
P

Servicios ofrecidos por la oficina de IRS en el centro de Chicago

Durante la temporada de impuestos de 1996, la oficina de IRS en el centro de Chicago, localizada en el 230 S. Dearborn, Chicago, estará abierta entre semana de 8:00 a.m. a 4:15 p.m. Los asistentes estarán ahí para contestar preguntas sobre impuestos, sobre cuentas de impuestos y para repartir las formas necesarias. La declaración de impuestos estará limitada a contribuyentes que sean ancianos, física o mentalmente incapacitados o de bajos ingresos (que reúnan los requisitos para Crédito por Ingreso Devengado).

Además de visitar la oficina del IRS en el centro de Chicago, se proporcionará ayuda utilizando programas con base en la comunidad como Ayuda Voluntaria para la Preparación de Impuestos (VITA) y Consejería de Impuestos para el Anciano (TCE). Estos servicios están disponibles a personas de bajo y moderado ingreso, los ancianos, personas que no hablen inglés y los contribuyentes incapacitados.

Las formas más comunes las puede obtener en muchas oficinas de correos y bibliotecas. Las bibliotecas son una fuente particularmente buena ya que la mayoría tiene un paquete reproducible que incluye todas las formas de impuestos del individuo promedio.

Las publicaciones y formas de impuestos pueden obtenerse vía computadora del boletín Fedworld del Internet. (Entre a FedWorld en el 703-321-8020. Entre al Internet vía Telnet en fedworld.gov; via FTP al

ftp.fedworld.gov; via World Wide Web (WWW) al <http://www.ustreas.gov>.) También puede llamar al 1-800-3676 para ordenar cualquier forma o publicaciones.

Muchas veces su paquete de impuestos tiene la respuesta a su pregunta de impuestos. Siempre es una buena idea probar ahí primero.

Otra opción es el servicio telefónico alterno. Tele-Tax. Tele-Tax ofrece información grabada sobre impuestos en 150 tópicos. Puede oír hasta tres tópicos en cada llamada que haga. Una lista completa de los tópicos aparece en los

paquetes de impuestos. El servicio "touch-tone" está disponible las 24 horas del día, 7 días a la semana, llamando al 312-886-9614 en el área de Chicago o al 800-839-4477 de cualquier parte de Illinois. Información de reembolso automático disponible también a través de estos números. La información de reembolsos es actualizada semanalmente.

Si cree que necesita ayuda telefónica personal para responder sus preguntas de impuestos puede llamar al 1-800-829-1040 entre semana, de 7:30 a.m. a 5:30 p.m.

Como deducir los gastos de negocio del empleado

Ganar dinero inevitablemente cuesta dinero.

Diarios profesionales, cuotas de sindicatos, comidas de negocios y estudios sobre el tema son gastos en los que típicamente se incurre. Sin embargo, tal vez pueda aliviar los costos de su bolsillo deduciendo parte de esos gastos en su declaración de impuestos federal, señala la Sociedad de Contadores de Illinois (CPA).

La mayoría de gastos comerciales no reembolsables del empleado pueden detallarse como "deducciones varias". En esto se incluyen gastos tales como los relacionados con la educación para el trabajo, viajes, comidas y búsqueda de empleo. Sin embargo, pueden ser deducidas solo si suma, cuando se combinan con deducciones varias, más del 2 por ciento de su ingreso neto ajustado (AGI).

Póngase listo y deduzca sus gastos de educación.

Como empleado, puede tener derecho a una deducción por dinero no reembolsado, empleado en educación relacionada con su trabajo. Entre los gastos puede deducir el costo de colegiatura, libros, útiles, gastos de laboratorio, ciertos costos de viaje hacia y de regreso al lugar de estudio e inclusive los salarios de un tutor o mecanógrafo que haya utilizado en relación con su meta educativa.

Sin embargo, su plan de estudios debe reunir uno de los dos requisitos impuestos por Internal Revenue Service (IRS)- (1) Su educación

First Chicago, NBD Bank ofrece incentivos en préstamos al consumidor

Tanto el First National Bank of Chicago como NBD Bank (Illinois) están ofreciendo a los clientes un reembolso de hasta \$300 en el interés del primer mes en todas las nuevas líneas de préstamos sobre hipoteca y préstamos regulares hasta el 30 de junio de 1996.

Este es el primer esfuerzo de mercadeo de un producto importante lanzado conjuntamente por los bancos desde la fusión de First Chicago Corporation y NBD Bancorp Inc. a fines del año pasado. Para fines de verano, la consolidación del First Chicago y las

sucursales NBD de Illinois quedarán terminadas, utilizando el nombre de First National Bank of Chicago.

"Estamos ofreciendo a los consumidores la oportunidad de pagar tutoría que vence ahora o empezar inmediatamente un proyecto de remodelación", dijo James R. Lancaster, vicepresidente ejecutivo y director de Illinois Retail Banking for First Chicago NBD. "Además, las líneas de equidad y los préstamos son atractivos a muchos clientes porque el interés pagado puede ser deducible de

impuestos".

Bajo el programa de préstamos sobre hipoteca, la cantidad de interés reembolsado estará basado en la cantidad que un consumidor solicita y el número de días en que aumenta el interés.

Cómo reducir sus probabilidades de una auditoría de impuestos

A fines del año pasado, 150,000 contribuyentes evitaron una auditoría en impuestos sin saberlo, cuando la oficina de Impuestos sobre la Renta (IRS) pospuso sus planes de conducir

Pase a la página 30

Paralegales...

Viene de la página 7

su servicio al cliente y citaron las siguientes razones para la mejora:

Costos más bajos.....	61%
Atención más rápida.....	31%
Mejor investigación.....	4%
No sé.....	4%
	100%

"Los paralegales nunca han sido más necesarios a las firmas legales", dijo Florence Kanofsky, fundadora de The Affiliates. "Están asumiendo funciones más diversas, desde la organización y codificación de documentos hasta la supervisión de equipos de apoyo en litigios.

Pase a la página 30

762-2266
762-2266

¿QUE ESTA ESPERANDO?
LLAME HOY Y PONGA SU ANUNCIO.
762-2266

DINERO A MEXICO EN 5 MINUTOS WESTERN UNION

INCOME TAX

• ENVIO DE INCOME TAX ELECTRONICO
• SERVICIO COMPUTARIZADO
• NOTARIOS PUBLICOS
NO DINERO ADELANTADO

24-72 HRS. REFUND

**CHECKS CASHED
MONEY ORDERS**

ABIERTO DE 8:30 A 9 P.M.
SABADO DE 8:30 A 7 P.M.
DOMINGO DE 10 A.M. TO 4 P.M.

ASHLAND-21ST ST.

CURRENCY EXCHANGE INC.

2023 S. ASHLAND • 666-3200 • ESTACIONAMIENTO ATRAS

55 AÑOS SERVIENDO A LA COMUNIDAD

Dare to Compare

**THE LAWNDALÉ
Bilingual Newspaper is
YOUR community
newspaper for more than
50 years.**

**We're on your front door
week-after-week with the
latest community news.**

**We have a VERIFIED
CIRCULATION OF
177,976 editions weekly.**

**Who knows the
Community better
than the...**

LAWNDALÉ
Bilingual Newspaper

312-762-2266

Week in Review

Prostitution sting results in 44 arrests

A prostitution sting on Chicago's West Side resulted in 44 arrests. The sting came as a result of complaints from women who said that they were mistaken for prostitutes. All but two of the men were released on bond, and are awaiting trial, according to Harrison District police Sgt. John Kenny. The men face misdemeanor charges that could result in up to 364 days in jail or a \$1,000 fine. Police women walked up and down the 4600 block of West Madison Street and West Roosevelt Street and acted as decoys in the sting.

Minnie Pearl dies

Minnie Pearl, the first woman to perform at the Grand Old Opry has died at age 83. The comedian was known for her straw hat with a price tag that said \$1.98 dangling from it as well as her loud greeting of "How-dee!" Pearl, whose real name was Sarah Colley, died of complications from a stroke on March 4. She had originally wanted to be a serious actress, but created the Minnie Pearl character while she traveled rural areas with a theatrical group. In 1975, she was inducted into the Country Music Hall of Fame.

Michael Jordan ends charity

Michael Jordan has announced that he will end his charitable foundation. He announced that its board of directors has voted to end it on March 31, at the end of its fiscal year. Rising administrative costs was given as the reason for ending the charity. Last year, a television station stated that the foundation spent more on its administration than it did on charitable acts. Though he will no longer have a charitable foundation, he says that he and his wife, Juanita, will still support charitable causes. His mother, Deloris, who was co-founder of the foundation, says that she will work closely with the James Jordan Boys and Girls Club on the West Side. Michael Jordan recently donated \$2 million to the club, which was named after his late father.

Trade allies angry at U.S. trade sanctions against Cuba

companies that trade with the United States are angry about the "The Cuban Liberty Act," which was passed in December by both the U.S. House and the Senate. The act would allow Cuban Americans who had land confiscated by the Castro regime in Cuba to sue in the U.S. courts any foreign company who has benefit from the land. Among the companies who could be sued are sugar refining companies in Mexico and mining companies in Canada. Both countries have said that the act violated the North American Free Trade Agreement. As a result of the act, the European Union has warned that U.S. - European relations could be damaged. Cuba's does most of its trading with Canada, but it also trades with Mexico, Italy, France, England, Ireland and Spain. Cuba has announced that as a result of the latest U.S. sanctions, which came about because of the downing of two unarmed planes from Miami, that it may ban U.S. airlines from flying over Cuba. If this happens it will take longer and cost more to fly to Latin America and the Caribbean.

Chicagoan convicted of killing boyfriend turns self in

A woman who fled Chicago to avoid being charged with her boyfriend's murder, has turned herself in to police in Honolulu. Catherine Suh, 26, fled during her trial. She had been charged with asking her brother, Andrew, to kill her boyfriend, Robert O'Dubaine. Andrew had already been convicted of murder, and sentenced to 100 years in prison. Her trial went on with out her, and she was convicted and sentenced to life in prison. While in Chicago, Suh lived in Lake Point Tower, and drank champagne. After fleeing, she changed her name to Tiffini Escada, and moved to Honolulu, where she convinced a new boyfriend to buy a condominium in a pricy high-rise building. She went back into hiding after the television show America's Most Wanted broadcast her picture. On March 8, Suh called an old boyfriend in Chicago, and after speaking to him for two hours, she turned herself in to police. She will be sent back to Illinois to serve her prison sentence. Both Catherine and Andrew Suh are suspected in the murder of their mother. Elizabeth Suh was found stabbed 38 times in her Evanston business in 1987. The siblings shared a \$800,000 life insurance policy after their mother's death.

Revisiones Semanales

Redada de prostitución produce 44 arrestos

Una redada de prostitución en el Lado Oeste de Chicago produjo 44 arrestos. La redada fue el resultado de quejas hechas por mujeres que dijeron que eran confundidas por prostitutas. Todos menos dos de los hombres fueron liberados bajo fianza y enfrentan juicio, de acuerdo al Sgt. De policía del Distrito Harrison, John Kenny. El hombre enfrenta cargos por mala conducta que podrían costarle 364 días en prisión o una multa de \$1,000. Las mujeres policía caminaron de un lado a otro de la calle 4600 de West Madison Street y West Roosevelt Street y actuaron como señuelo en la redada.

Muere Minnie Pearl

Minnie Pearl, la primer mujer que actuara en Grand Old Opry murió a la edad de 83 años. La comediente era conocida por su sombrero de paja con una etiqueta colgando de él, en la que se leía \$1.98, así como por su sonoro saludo de "How-dee!" Pearl, cuyo verdadero nombre era Sarah Colley, murió de complicaciones de una embolia el 4 de marzo. Originalmente había querido ser una actriz seria pero creó el personaje de Minnie Pearl mientras recorría áreas rurales con un grupo de teatro. En 1975 fue incluida en el Salón de la Fama de Música Country.

Michael Jordan termina obra de caridad

Michael Jordan anunció que dará por terminada su fundación de caridad. Dijo que su mesa directiva había votado por terminarla el 31 de marzo, a fines de su año fiscal. El aumento en costos administrativos fue dado como razón para la terminación de la obra. El año pasado, una estación de televisión declaró que la fundación gastaba más en su administración que lo que gastaba en obras de caridad. Aunque ya no tendrá una fundación de caridad, dice que él y su esposa, Juanita, continuarán apoyando las causas de caridad. Su madre, Deloris, co-fundadora de la fundación, dice que trabajará muy de cerca con el Club Boys and Girls James Jordan en el Lado Oeste. Michael Jordan donó recientemente \$2 millones al club que lleva el nombre de su difunto padre.

Comerciantes extranjeros enojados por las sanciones comerciales de E.U. contra Cuba

Las compañías extranjeras que comercian con Estados Unidos están enojadas por el "Acta de Libertad Cubana" aprobada en diciembre tanto por la Cámara como por el Senado de E.U. El acta permitiría que los cubanoamericanos que tenían tierra confiscada por el régimen de Castro en Cuba, demandaran en las cortes de E.U. a toda compañía extranjera que se beneficiara de la tierra. Entre las compañías que podrían ser demandadas están las compañías de azúcar refinada de México y las compañías mineras de Canadá. Ambos países dijeron que el acta violaba el Acuerdo de Libre Comercio Norteamericano. Como resultado del acto, la Unión Europea ha advertido que las relaciones Europa-EU podrían deteriorarse. Cuba realiza la mayoría de su comercio con Canadá, pero también comercia con México, Italia, Francia, Inglaterra, Irlanda y España. Cuba anunció que como resultado de las últimas sanciones de E.U., resultado del derribo de dos aviones desarmados de Miami, puede prohibir que las líneas aéreas de E.U. vuelen sobre Cuba. Si esto sucede llevará más tiempo y costará más volar a Latinoamérica y el Caribe.

Se entrega a la justicia chicaguense convicta de asesinar a su novio

Una mujer que voló a Chicago para evitar que la acusaran por el asesinato de su novio, se entregó a la policía de Honolulu. Catherine Suh, de 26 años, huyó durante su juicio. Había sido acusada de pedir a su hermano Andrew que matara a su novio, Robert O'Dubaine. Andrew ya había sido convicto de asesinato y sentenciado a 100 años de prisión. Mientras estuvo en Chicago, Suh vivió en Lake Point Tower y bebió champagne. Después de huir, se cambió el nombre por el de Tiffini Escada y se fue a vivir a Honolulu, donde convenció a un nuevo novio a que comprara un condominio en un costoso edificio. Volvió a esconderse cuando el show de televisión "America's Most Wanted" (La más buscada en América) transmitió su fotografía. El 8 de marzo, Suh llamó a un viejo amigo de Chicago y después de hablar con él por dos horas, se entregó a la policía. Será enviada de regreso a Chicago para cumplir su sentencia en la cárcel. Tanto Catherine como Andrew Suh son sospechosos del asesinato de su madre. Elizabeth Suh fue encontrada muerta con 38 puñaladas en su comercio de Evanston en 1987. Los hermanos compartieron un seguro de vida de \$800,000 después de la muerte de su madre.



**DON'T BE ANOTHER VICTIM
PROTECT YOUR CAR WITH AN ALARM**

2 RF Transmitters
Remote Panic
Passive Arming
6 Function Diagnostic LED
6 Tone Siren
Protected Valet Switch
Glass & Shock Sensors
LIMITED LIFETIME WARRANTY

**ONLY
\$159.00
INSTALLED**



**NO SEA OTRA VICTIMA
PROTEJA SU CARRO CON UNA ALARMA**

2 Controles Remotos
Emergencia Remota
Sirena de 6 Tonos
L.E.D de 6 Funciones
Activacion Pasiva
Proteccion de Ventanas,
Puertas, Baul, Cofre y Llantas
GARANTIA LIMITADA DE POR VIDA

**SOLAMENTE
\$159.00
INSTALADA**

UNIVERSAL

AUTOMOTIVE STUDIOS

2542 S. WESTERN AVE.

(312) 247-3100

FAX (312) 247-3182

FOTO DAVILA



**SERVICIO DE VIDEO-
GRABACIONES**

•FOTOS PARA BODAS,
XV AÑOS,
BAUTIZOS, ETC.
FOTOS PARA
PASAPORTE, CARTILLA,
MICA, ETC.

**INVITACIONES PARA
CUALQUIER EVENTO**

REVELADO DE ROLLO EN UNA HORA

**SERVICIO DE INCOME
TAX Y
NOTARIO PUBLICO**

**3633 W. 26TH ST.
312-277-5280**

**6114 W.
CERMAK RD.
708-863-FOTO**

**3645 W.
26TH ST.
312-2776666**

La Junta de Comisionados de Elecciones necesita jueces

La Junta de Comisionados de Elecciones de Chicago todavía tiene una escasez substancial de jueces de elección para la Elección Primaria de Marzo 19 de 1996.

El Comisionado de la junta Electoral Richard A. Cowen dijo que hay un total de 2,737 vacantes para administrar los 2,545 colegios electorales de la ciudad. Con la necesidad de utilizar más de 13,000 jueces de elección, el factor de vacantes es un

exceso del 20 por ciento, notó el Comisionado Cowen. Las vacantes para jueces de elección Republicanos suman a 2,226 y 511 para vacantes Demócratas.

"Aunque hemos tenido una tremenda respuesta a nuestro llamamiento público para jueces de elección durante la semana pasada, es imperativo que llenemos las vacantes que quedan tan pronto sea posible para que los jueces puedan ser asignados a una de las clases de

nuestra escuela de instrucción," dijo el Comisionado Cowen. "Nuestra necesidad para que personas sirvan como jueces de elección Republicanos es especialmente aguda."

A los jueces de elección se les paga \$75 por el día de elección, más \$25 por atender la escuela de instrucción de la Junta, para un total de \$100. Para información votantes pueden llamar a la Junta al 269-7900.

Judges needed for election

The Chicago Board of Election Commissioners still has a substantial shortage of judges of election for the March 19, 1996 Primary Election.

Chicago Election Commissioner Richard A. Cowen said there are a total of 2,737 vacancies to staff the city's 2,545 polling places. With more than 13,000 judges of election utilized on election day, the vacancy factor is in excess of 20

percent, Commissioner Cowen noted.

"Although we have had a tremendous response to our public appeal for judges of election during the past week, it is imperative that we fill the remaining vacancies as quickly as possible so that the judges can be assigned to one of our school of instruction classes," Commissioner Cowen said. "Our need for persons to serve as

Republican judges of election is especially acute."

Judges of election are paid \$75 for election day, plus \$25 for attending the Board's school of instruction, for a total of \$100. To serve as a judge of election, a person need only be a registered voter in Cook County. For information, voters can call the Chicago Election Board at 269-7900

Parents seeking school funding to march on Springfield

Three parents fed up with public school cutbacks and high local property tax burdens have spurred a statewide mobilization for school funding reform, and they're asking as many parents as possible to join them.

The parents, along with the Illinois PTA, Illinois AARP, Illinois Education Association, Chicago Urban League and several other community groups, are organizing thousands of parents for a march on Springfield on March 27th.

The march will take place at 11 a.m. on Wednesday, March 27th

at the state capitol, while the State Senate and House are in session.

"We're marching to let legislators know that we care about the future of our children," said Glenwood resident Mardelle Giantlike, one of the three parents who initiated the march.

March organizers are demanding adequate and equitable funding for schools and reduced reliance on local property taxes. "We're urging parents, grandparents, uncles and aunts all across the state to urge the General Assembly to make kids a priority," said Sharon Voliva, legislative chair of the Illinois PTA.

The march is part of an ongoing grassroots organizing effort for public school funding.

"The vast majority of children in the state are attending schools without the resources to provide students just a basic education," said James W. Compton, president and CEO of the Chicago Urban League. "In addition to that, vast funding disparities exist between many school districts. This is why we want Springfield to make education funding a priority now." Compton said.

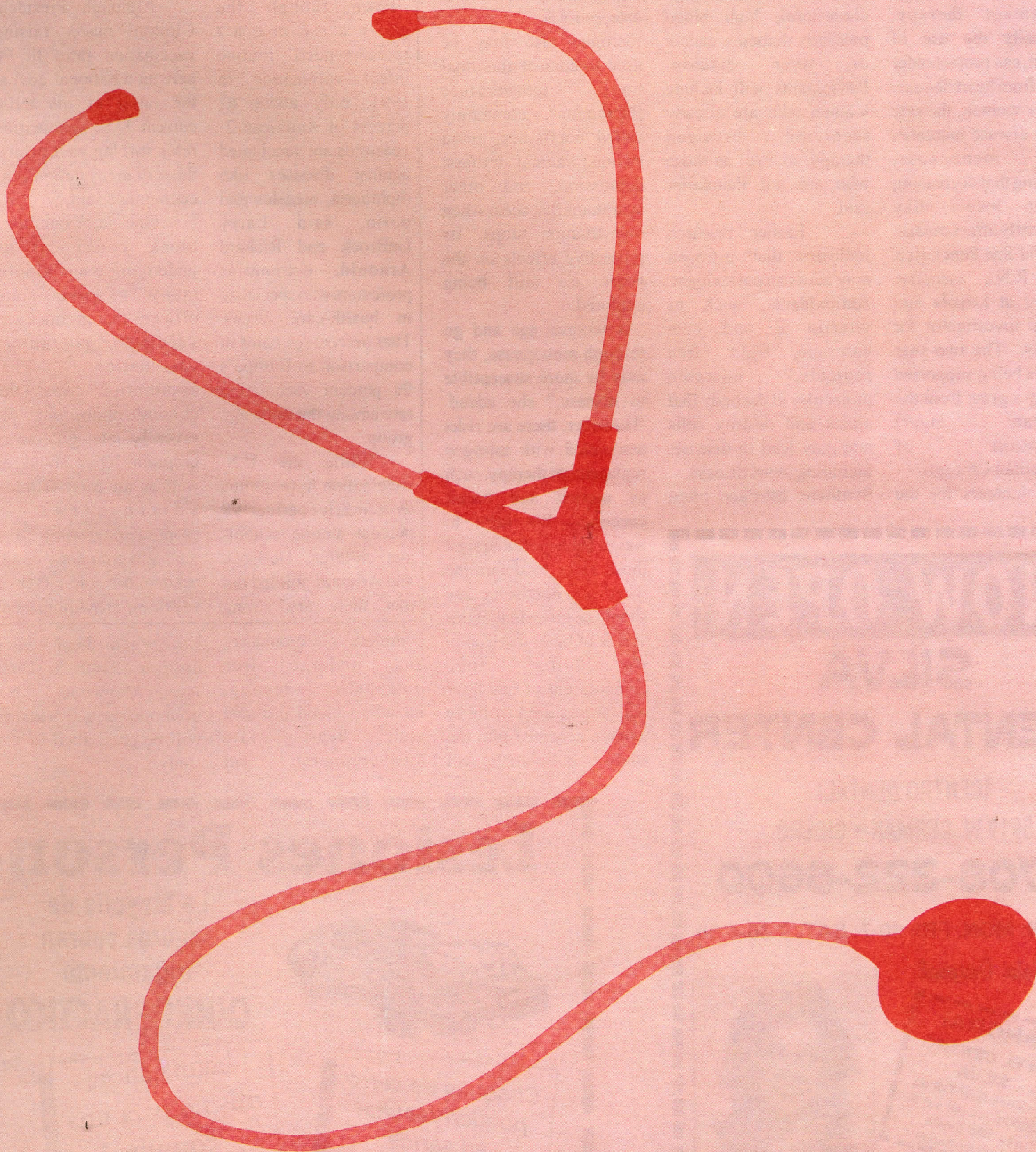
To participate in the march or more information, call 1(800) 627-2425.

Irma C. Ruiz School announces students of the month

Much is written about the problems in which young people are involved. Our experience at the Irma C. Ruiz School is the opposite. Many of our students consistently exhibit behaviors which make them winners. In January, the following students we honored as "Student of the Month" from their classroom: Karina Aguirre, Cindy Garcia, Sandra Anaya, Randy Manley, Magali Catalan, Mayra Zamora, Angelo Martinez, Nancy Tapia, Ana Gordillo, Tina Alvarado, Josue Andrade, Mayra Campoverde, Kristina Medina, Ismael Ariza, Luis Ballesteros, Eric Gutierrez, Elisa Ramirez, Fabian Plascencia, Robert Tafoya, Corrine Gonzales, Mariela Fernandez, Daisy Corona, Adabel Campoverde, Alejandro Chaparro, Manny Saucedo, and Itzel Alvarez.

Each student was selected by their classroom teacher and honored at a Parent/Student/School Celebration. These students we honored for completing all assignments and often going beyond what is required. These students help their classmates. They are prepared for work and eager to learn. The students are good-natured and exhibit nice manners. They are punctual, hard-working, and motivated to do their best. These children and their parents are assets to our community.

Health Section



Sección de
Salud

Estrogen may help prevent heart disease

Researchers at Loyola University Medical Center, Maywood, are seeking volunteers for a study to determine whether hormone replacement therapy, specifically the use of estrogen, can protect older women from heart disease.

'For women, the rate of heart disease increases after menopause, suggesting that decreasing estrogen levels may significantly affect cardiac risk,' said Sue Penckofer, Ph.D., R.N., associate professor at Loyola and principal investigator for the study. The two-year project is being supported in part by a grant from the American Heart Association of Metropolitan Chicago.

Volunteers for the

study must be at least 50 years of age, no longer experience monthly ovarian cycles and neither stroke nor suffer from any known heart disease, high cholesterol, high blood pressure, diabetes, cancer or liver disease. Participants will include women who are already receiving estrogen therapy, as well as those who are not Penckofer said.

Earlier research indicates that estrogen may act as an antioxidant. Antioxidants, such as vitamin E and beta carotene, fight 'free radicals,' unstable molecules in the body that attack and destroy cells and may lead to disease, including heart disease.

Synthetic estrogen often

is prescribed as a replacement for the natural female sex hormones at menopause. The hormone is used to prevent bone loss in women at risk for osteoporosis.

Estrogen also may be used to control abnormal body temperature fluctuations, commonly called "hot flashes," mood swings; vaginal dryness; depression; and other symptoms that occur when menstruation stops. Its protective effects on the heart are still being explored.

'As women age and go through menopause, they may be more susceptible to disease,' she added. 'However, there are risks associated with estrogen replacement therapy, such as uterine and breast cancers. We need to weigh the benefits against those risks to determine whether or not the therapy should be given to females at risk of heart disease.'

An initial time commitment of one hour will be required of those women accepted into the study. Individuals will

Giving vaccines away doesn't guarantee inoculation

Nearly 40 percent of U.S. children under 2 are vulnerable to a host of diseases that only a few decades ago claimed scores of children.

Even though the government recommended routine infant vaccination in 1991, only about 62 percent of American 2-year-olds are vaccinated against diseases like diphtheria, measles and polio, said Larry DeBrock and Richard Arnould, economics professors who specialize in health-care issues. That percentage pales in comparison to Europe's 90 percent vaccination rate among the same age group.

While the U.S. vaccination rate jumps to a nearly perfect 98 percent among school-age children, DeBrock and Arnould pointed out that there are strong

medical grounds for vaccinating infants by 22 months of age, when their immune systems are weak and they need added protection.

Although President Clinton made raising vaccination rates to 90 percent a national goal at the onset of his term, current U.S. vaccination rates still lag well behind those of many nations, the economists said.

One major stumbling block could be an underlying assumption by many government officials that giving away vaccines guarantees vaccination.

That assumption was the guiding philosophy for several state give-away programs, they noted, as well as an early Clinton administration proposal suggesting that the government could become the sole buyer of vaccines, providing them



to the public at no charge.

'Essentially, the Clinton argument was that by giving them away, you'll get to 90 percent. But what the data have shown was that even if you give them away, it's not easy to get to 90 percent,' DeBrock said.

'When states have concerted public awareness programs to give away free vaccines, you see higher rates of inoculation,' Arnould said. 'But if you look at those states that only offer free vaccines, you get an incredibly wide variation [in rates].'

complete questionnaires and undergo free diagnostic testing, including blood pressure and heart rate measurements, at

Loyola's medical center campus, 2160 S. First Ave., Maywood. No hormones or antioxidants will be prescribed in the study.

More information is available by calling penckofer at 708/216-9303.

NOW OPEN

SILVA

DENTAL CENTER

(CENTRO DENTAL)

5919 W. CERMAK • CICERO

1-708-222-6600

OPEN: MON. FRI. 10-7; SAT. 8:30-4:00

Dentista General

¡AHORA!
EN EL CENTRO
SILVA

Examen GRATIS de
Ortodoncia par ver si
su niño o niña
necesita frenos



LLAME AHORA PARA UNA CITA Dra. Silva
DEBE PRESENTAR ESTE ANUNCIO

SERVICIO COMPLETO PARA NIÑOS

BERTA M. SILVA, DDS.
RICARDO GONZALEZ, DDS, MS
JAZMIN PUENTES-DEVITT DDS
ANDREA LACAYO, DDS

SE HABLA ESPAÑOL

Lesiones Personales



Choques de carro
pueden resultar
en serios
daños físicos
permanentes.

La Mayoría de
seguros cubren
tratamiento

QUIROPRACTICO

Llame ahora
mismo para una
consulta
GRATIS.



Dr. Hector Rivera-Melo
LE ATENDERÁ
PERSONALMENTE



CERMAK CHIROPRACTIC
TERAPIA Y MEDICINA NATURAL

5531 W. Cermak Cicero, Illinois 1-800-MI-DOLOR

Telefono:

Las quemaduras pueden evitarse

Un pequeño corre por la cocina en busca de su juguete favorito. En la estufa, arriba, la sopa hierve en una olla. El niño tropieza con un cable de extensión...

Sucede con demasiada frecuencia. Los niños menores de 10 años suman la mitad de los casos de quemaduras que requieren hospitalización y tanto como el 75 por ciento de quemaduras por escaldadura. Tales heridas pueden poner en peligro la vida, muchas veces son debilitantes y casi siempre causan cicatrices de por vida.

Sin embargo, la mayoría de quemaduras, especialmente las que atañen a los niños pequeños, pueden evitarse.

Los niños pequeños enfrentan mayores riesgos que los adultos y los niños mayores, por varias razones. Se pueden mover con más rapidez de lo que los adultos creen. Realmente se queman más rápidamente que los adultos cuando quedan expuestos a una fuente de calor. Los niños pequeños pueden además desconocer los riesgos de una quemadura y no quitarse rápidamente del peligro.

Siga estos consejos para la prevención de quemaduras:

* Los niños deben de ser siempre supervisados de cerca. No importa cuan a "prueba de niños" sea la casa, nada substituye la supervisión de un adulto.

* Nunca use cables de extensión en electrodomésticos pequeños. Trate de evitar cables que cuelguen de los electrodomésticos de cualquier clase.

* No permita que los niños pequeños entren en la cocina mientras se cocina la comida --

especialmente en una andadera que puede fácilmente enredarse en cordones y rebotar con los muebles. Mantenga a los niños fuera de la cocina o confinados en una silla alta mientras prepara la comida.

* No permita que los niños cocinen o calienten comida hasta que sean lo suficientemente grandes para observar las debidas precauciones.

* Sea especialmente cuidadoso cuando sus hijos se encuentren en

casa de otras personas. Mucha gente que no tiene niños pequeños desconoce los riesgos de su casa.

Los institutos Shriners Burns son parte del sistema de Hospitales Shriners, que han provisto atención a los niños con aparatos ortopédicos y heridas en la espina dorsal y quemaduras graves desde 1922. La atención en los Hospitales Shriners es completamente gratis. Llame al (800)237-5055 para más información.

Regalar las vacunas no garantiza que se apliquen

Casi el 40 por ciento de los niños de E.U. menores de 2 años son vulnerables a una variedad de enfermedades que solo hace unas décadas reclamaban la vida de veintenas de niños.

Aún cuando el gobierno recomendó la vacunación infantil de rutina en 1991, solo el 62 por ciento de niños de dos años son vacunados contra la difteria, el sarampión y la polio, dijeron Larry DeBrock y Richard Arnould, profesores de economía especializados en cuidado de salud. Ese porcentaje palidece en comparación al 90 por ciento de índice de vacunación en el mismo grupo, en Europa.

Aunque el índice de vacunación sube a casi un perfecto 98 por ciento entre los niños de edad escolar, DeBrock y Arnould señalaron que existe una fuerte base médica para recomendar la vacunación de infantes antes de los 22 meses de edad, cuando su sistema inmunológico está débil y necesita más protección.

Aunque el Presidente Clinton subió el índice de vacunación a un 90 por ciento, meta nacional al inicio de su término, los índices

actuales de vacunación están muy atrás de los de muchas naciones, dijeron los economistas.

Un tropiezo grave podría ser la presunción de muchos funcionarios gubernamentales de que el regalar vacunas garantiza la vacunación. Esa presunción era la filosofía de varios programas estatales, hicieron notar, igual que una propuesta de la administración de Clinton sugiriendo que el gobierno podría convertirse en el comprador único de vacunas, ofreciéndolas al público sin costo alguno.

"Esencialmente, el argumento de Clinton era que regalando las vacunas se vacunaría el 90 por ciento de los niños, pero lo que la información ha mostrado es que aún cuando se regalen no es fácil llegar al 90 por ciento", dijo DeBrock.

El ofrecer vacunas gratis es solo la mitad de la batalla, dicen los investigadores.

"Cuando los estados han concertado programas de conscientización pública para regalar vacunas, sube el índice de vacunación", dijo Arnould. "Pero si observamos esos estados que solo ofrecen vacunas gratis se observa una increíble variación [en el índice].

Los estrógenos pueden ayudar a prevenir enfermedades cardíacas

Los investigadores del Centro Médico de la Universidad de Loyola buscan voluntarios para un estudio para determinar si la terapia del reemplazo de hormonas, específicamente el uso de estrógenos, puede proteger a las mujeres maduras de las enfermedades cardíacas.

"Para la mujer, el índice de enfermedades cardíacas aumenta después de la menopausia, sugiriendo que la disminución de

los niveles de estrógenos puede aumentar considerablemente el riesgo a un ataque cardíaco", dijo la Dra. Sue Penckofer, profesora asociada de Loyola y principal investigadora del estudio. El proyecto, de dos años de duración es apoyado en parte por un subsidio de la Asociación Americana del Corazón de la Metrópoli de Chicago.

Las voluntarias para el estudio deben tener por lo menos 50 años de edad, no

experimentar ya los ciclos menstruales, ni fumar ni sufrir de ninguna enfermedad cardíaca, alto colesterol, alta presión arterial, diabetes, cáncer o enfermedades biliares. Las participantes incluirán mujeres que hayan recibido, o no, terapia de estrógenos, dijo Penckofer.

A las mujeres aceptadas en el estudio se les pedirá inicialmente una hora de su tiempo.

Para información llame al 708/216-9303.

EL HOSPITAL ST. ELIZABETH UNA LARGA TRADICIÓN DE CUIDADO DE LA COMUNIDAD

En el Hospital St. Elizabeth, nosotros estamos siempre tratando de crear nuevas maneras para ayudar en el desarrollo nuevas formas para proveer cuidado médico para toda la gente en el Lado del Noroeste Cercano de La Ciudad de Chicago. Hoy día, mañana, y en los años venideros, nosotros vamos a continuar manteniendo las enseñanzas religiosas y éticas de la Iglesia Católica y la misión y los valores de nuestras patrocinadoras, Las Pobres Sirvientas del Señor Jesús Cristo (Poor Handmaids of Jesus Christ).

El Hospital St. Elizabeth tiene una historia de más de cien años proveyendo un cuidado de salud de la más alta calidad al alcance de nuestros vecinos. El cuidado de nuestros pacientes siempre ha sido nuestra primera preocupación. Es por eso que ofrecemos una completa línea de servicios médicos basados en las necesidades de la comunidad, como cirugía, pediatría, cuidado de la salud mental, y muchos más para usted y toda su familia.

De la misma manera como ha sido en el pasado, nosotros vamos a continuar sirviendo a nuestra comunidad en la más fina tradición Católica, proveyendo cuidado para toda la persona—su cuerpo, mente y también el espíritu.

Para obtener información adicional acerca del Hospital St. Elizabeth, o si necesita la atención de uno de nuestros médicos, haga el favor de llamar al 312.633.5888.

ST. ELIZABETH'S HOSPITAL
1431 N. CLAREMONT AVENUE CHICAGO, ILLINOIS 60622

An Affiliate of ANELLA SYSTEMS

Tips to deal with dental fear

A trip to the dentist can be a terrifying experience for some people, but visits can be made easier when patients follow some simple guidelines.

"Start by sharing your feelings with your dentist and dental hygienist," says David Miller, DDS, a general dentist who practices on Chicago's South Side.

These tips are offered by the Chicago Dental Society.

*Try to identify your specific fears and concerns. Some people feel anxiety because they had or heard about a negative dental experience during childhood. Others fear the sound of the drill, the possibility of pain, or the lack of control during a dental procedure. Pinpointing the cause of anxiety will help patients understand and control it better.

*Ask the dentist or hygienist to explain each step of the dental exam or procedure. The more you

know about the reasons for a certain procedure and what will be done, the more relaxed you will be.

*Set your appointment at a time when you are not rushed. Ask for the first appointment in the morning so you won't have to worry about it all day, or go on a Saturday.

*Get a good night's sleep the night before the appointment and eat a light breakfast. To allow easier body movement, wear loose, comfortable clothes.

*Schedule short appointments by having different procedures performed on different days. Also, arrange a break from lengthy procedures now and then. Signal the dentist to stop by using a pre-arranged signal.

*Go to the appointment with someone you trust; a friend, relative or spouse who will reassure you. If you and a friend have the same dentist, consider joint appointments.

*Take a Walkman or

Discman with tapes or CDs with you so you can listen to music or news to distract you from treatment.

Some offices provide these items, as well as goggles that show cartoons or movies. Find out what your dentist offers.

*Remember to breathe. Put your hands on your stomach and concentrate on making them go up and down. Another relaxation technique is to tighten, then relax the major muscle groups in legs, hands, arms, shoulders and neck.

Distraction techniques include focusing on an image within view to take the mind off of treatment.

"Whatever you do," says Dr. Miller, "do not avoid dental care until you have a problem that causes pain."

"Infections, impacted wisdom teeth and other procedures are more likely to be painful, creating the exact scenario that patients want to avoid."

Delaying Motherhood: How Long is Too Long?

More women are choosing to delay childbearing in order to pursue their careers. Then they hear that "biological clock" ticking and wonder if it is too late to have a baby when they're in their 30's or 40's. Northwestern Memorial Hospital is offering a class to help answer that question, on Monday, March 25, from 6 to 7 pm. Dr. Cassing Hammond, obstetrician and gynecologist, will discuss the myths and realities of pregnancy after age 35 as well as the options available to help achieve a successful pregnancy.

For more information, call (312)908-8400.

Burns Can Be Prevented

A toddler runs across a kitchen, in search of her favorite toy. On a counter high above, soup boils in a hot pot. The child trips over the extension cord...

It happens far too frequently. Children under 10 account for half of all burns that require hospitalization and as many as 75 percent of all scald burns. Such injuries can be life-threatening and are often debilitating and almost always cause life-long scars.

Yet most burns, especially those involving young children, can be prevented.

Young children face greater risks than adults and older children for several reasons. They can move around more quickly than adults

sometimes realize. They actually get burned more quickly than adults when exposed to a heat source. Also, young children may not be aware of the risks of burns and may not be able to remove themselves easily from the burn source.

Follow these tips for burn prevention:

*Children should always be closely supervised. No matter how "child proof" the home, there is no substitute for adult supervision.

*Never use extension cords with small appliances. Try to avoid dangling appliance wires of any kind.

*Do not allow young children to enter the kitchen while food is being cooked - especially in a walker, which can easily snag cords and

bump furniture. Keep children out of the kitchen or confined to a high chair during meal preparation.

*Do not allow children to cook or heat foods until they are old enough to observe the proper safety precautions.

*When your children are in other people's homes, be especially careful. Many people who don't have young children are not aware of the risks in their homes.

Shriners Burns Institutes are part of the Shriners Hospitals system, which has provided care to children with orthopaedic and spinal-cord injuries and acute burns since 1922. All care in Shriners Hospitals is completely free of charge. Call (800) 237-5055 for more information.

St. Elizabeth's Hospital now offering home health care services

Patients who require at-home care for conditions such as heart disease, stroke, or AIDS can now receive comprehensive health services through Ancilla Home Health of St. Elizabeth's Hospital, formerly Harbor Health Services of Oak Park, Illinois.

Harbor Health Services integrated its operations earlier this year with St. Elizabeth's, a

302-bed hospital located on Chicago's Near Northwest Side. The program - founded in 1984 by the hospital's parent company, Ancilla Systems - offers high quality home health care. Some of the services include around-the-clock nursing; physical, occupational, and speech therapy; and patient and family education.

"We're proud to be offering this service to

the community," said JoAnn Birdzell, the hospital's president and chief executive officer. "Home health care allows patients to spend time in familiar surroundings with family members nearby. This often promotes a better quality of life during their illness and can speed recovery."

To find out more about Ancilla Home Health, please call 708-386-1100.

Effective Communication Techniques

Communication isn't easy, but everyone would agree that it is well worth the effort. Whether you want to influence your boss, strengthen the bonds with your significant other, or simply get the kids out of your hair, it pays to get your message

across in an effective manner.

Northwestern Memorial Hospital is offering a program on Wednesday, March 27 from 6 to 7 pm where psychologist, Elizabeth Perl, Ph.D., ABPP, will teach communication techniques to help you

build and maintain effective relationships with the people who mean the most to you.

The cost to attend is \$10. Pre-registration is required. For more information, call Northwestern Memorial Hospital at (312)908-8400.

FREE

DRY WHEN YOU WASH HERE

SECADO GRATIS

CUANDO LAVES AQUÍ

CUSTOM SERVICE LAUNDROMAT

1660 S. BLUE ISLAND

QUICK WASH

5821 W. NORTH AVE.

LAFLIN

1500 W. 18TH ST.

FUNERALES CORDERO

Expertos en traslados, con servicio garantizado a cualquier parte de la República Mexicana hasta el hogar o funeraria de su preferencia.

1822 S. ASHLAND • 829-1875

Guild for the Blind to host parenting seminar

On Saturday, March 23, 1996, the Guild for the Blind will host a Parenting Issues Seminar at 180 N. Michigan Avenue, Suite 1700, Chicago, from 9:00 a.m. to 12:00 p.m., as part of its 1995/1996 Children's Forum Seminar Series. This seminar is open to children who are blind or visually impaired, their parents and their teachers.

Registration will begin at 9:00 a.m., and the program will start at 9:30 a.m. with a keynote address by Mary Zabelski, Vice President of the National Association for Parents of the Visually Impaired. Mary will discuss concerns facing parents of children with visual disabilities. Marilyn Burk, Senior Advisor, Programs for Students with Visual Impairments, Chicago Public Schools, will address educational concerns such as inclusion, laws and children's rights. Also, Mary Kozy, of the DuPage Center for Independent Living, will facilitate small group sessions giving parents the opportunity to discuss issues and gain feedback from one another. A question and answer time featuring both parents and children will end the day.

There is no fee and planned activities will be coordinated for the children. Coffee and

doughnuts will be served. For more information or to make reservations, please contact Cheryl

Lanina, Education Coordinator, at (312) 236-8569 by Thursday, March 14.

Four Physicians Join Medical Staff

Four physicians have joined the medical staff at Saint Mary of Nazareth Hospital Center, 2233 W. Division, Chicago. Jaroslaw B. Dzwinyk, MD, board certified orthopaedic surgeon, M. Ebrahim Ghodsizadeh, MD, board certified family medicine specialist, Dolly Thomas, MD, board certified pediatric allergy and immunology specialist, and Marchel Ryszard, MD, family medicine specialist, were recently welcomed to Saint Mary's medical staff by the hospital governing board.

Jaroslaw B. Dzwinyk, MD, is a 1982 graduate of Northwestern University School of medicine. He completed his residency in orthopaedic surgery at Cook County Hospital in 1987 and a fellowship in sports medicine at New England Baptist Hospital, Boston. He became board certified in orthopaedic surgery in 1990. A resident of Chicago's north side, Dr. Dzwinyk's medical office is located at 2740 W. Foster Ave.

M. Ebrahim Ghodsizadeh, MD, is a 1964 graduate of Tehran University School of Medicine, Iran. He completed his residency in family medicine at Saint Mary of Nazareth Hospital Center, Chicago, in 1993 and became board certified in family medicine that same year. A resident of Northbrook, Illinois, Dr. Ghodsizadeh's office practice is located at 3556 N. Pulaski Ave.

Dolly Thomas, MD, is a 1973 graduate of Kerala University School of Medicine, Kerala, India. She completed her residency in pediatrics at Illinois Masonic Medical Center in 1982 and a fellowship in allergy and immunology at the

University of Chicago Hospitals and Clinics in 1984. She became board certified in pediatrics in 1985 and in allergy/immunology in 1987. Dr. Thomas is currently assistant professor of pediatric medicine at Rush Medical College. A resident of Northbrook, Illinois, Dr. Thomas' medical office is located at 4014 N. Central Ave.

Ryszard Marchel, MD, is a 1981 graduate of the Medical Academy of Poland. He completed his residency in family medicine at LaGrange Memorial Hospital in 1995. A resident of Justice, Illinois, Dr. Marchel's medical office is located at 401 E. North Ave., Villa Park, Illinois.

Cold and flue advice helps clear congestion

Your body aches, your head is pounding and you body temperature is skyrocketing... you have the flu. Winter wasn't named the flu and cold season for nothing. So how do we beat the bug? With all the conflicting recommendations from advice columns

Continued on page 18

FDA grants approval to market Breathe Right Nasal strips for Congestions

The drug-free nasal strips join chicken soup in the fight against the common cold.

Home remedies, humidifiers, decongestants - now there's a new weapon to battle a stubborn stuffy nose. In what may be the greatest news for the nose since the hanky, the Food and Drug Administration recently approved Breathe Right nasal strips to be marketed as a temporary treatment for nasal congestion.

Everyone with a nose knows congestion, whether it's caused by colds or allergies. Congestion narrows the already small (1/10-inch) breathing space at the back of the nostril, making breathing more difficult. Breathe Right nasal strips widen air passages, and essentially allow stuffy nose sufferers to breathe right through the congestion. "We found that the product helped 80 percent of patients who had problems with nasal congestion at night," said Long Island, N.Y., allergist Dr. Eugene DeBlasio, who tested the strips on 700 patients. "Fifty percent were dramatically improved, and the additional 30 percent felt significant improvement."

According to Daniel E. Cohen, and the CEO of CNS, Inc., "While wearing a strip at night, the nasal passageway is more likely to stay open, making breathing easier."

A drug-free treatment for nasal stuffiness is good news for the 66 percent of American households with people who struggle with congestion annually. The strips also provide a non-prescription solution for people concerned with taking medications, sleep quality, pregnancy and issues related to drug interactions.

Clinical studies have shown that nasal strip can reduce nasal airflow resistance by an average of 31 percent, making it easier to breathe through the nose.

In November 1995, Breathe Right nasal strips made headlines when the FDA cleared the way for the strips to be sold as a way to reduce or eliminate snoring by improving nasal breathing. Originally developed for people with nighttime nasal problems, they are the same strips that have become regulars on the nose of three-time Super Bowl champion Jerry Rice, and numerous other football players, bikers, runners, hockey players and even car racers.

The strips are available in cough/cold sections of drug, grocery and discount stores; and in sporting-goods stores across North America.

Ahora el Hospital St. Elizabeth esta ofreciendo servicios para el cuidado de la salud en domicilio

Los pacientes que requieren un cuidado en domicilio o en su propio hogar para el tratamiento de condiciones como enfermedades del corazón, ataques al cerebro, o el SIDA, pueden ahora recibir un servicio de salud completo a través de los servicios para el Cuidado en Domicilio de Ancilla pertenecientes al Hospital St. Elizabeth (Ancilla Home Health of St. Elizabeth's Hospital),

anteriormente llamado Harbor Health Services of Oak Park, Illinois.

A principios de este año, Harbor Health Services integró sus operaciones con el Hospital St. Elizabeth, que cuenta con 302 camas y está localizado en el Lado Noroeste Cercano de la Ciudad de Chicago. Este programa de cuidado en domicilio, que ofrece un cuidado en domicilio de la más alta calidad, fue fundado en 1984 por la

compañía matriz del hospital, los Sistemas Ancilla. Algunos de los servicios incluyen enfermería 24 horas al día, terapia ocupacional y del habla, y la educación de los pacientes y sus familias.

"Estamos muy orgullosos por poder ofrecer este servicio a la comunidad, indicó JoAnn Birdzell, el presidente y jefe ejecutivo oficial del Hospital St. Elizabeth. "El cuidado en su propio

domicilio permite que los pacientes estén en un ambiente familiar con los miembros de su familia a su alrededor. Esto generalmente promueve una mejor calidad de vida durante su enfermedad y puede apresurar su recuperación."

Para obtener más información acerca del Cuidado en Domicilio de Ancilla del Hospital St. Elizabeth, haga el favor de llamar al 7 08-386. 1100.

762-2266
762-2266

¿QUE ESTA
ESPERANDO?
LLAME HOY Y PONGA
SU ANUNCIO.
762-2266

Cold...

Continued from page 17

and health experts and the multitude of medicines available on the shelves at local drugstores, it's difficult to find easy answers. Following are some straight facts to help clear up your confusion and congestion:

"The best thing to do in either case, is to stay home, rest and drink liquids, such as tea or juice," advises Registered Dominick's Pharmacist Luis Mauras.

However, he warned, if you are plagued with sustained sneezing and watery eyes and nose, then you are probably experiencing an allergy rather than a cold. To relieve allergy symptoms, generally antihistamines are used, which do cause drowsiness. But these may not necessarily clear up allergy-related congestion, in which case you may also need a decongestant.

Mauras Explained that decongestants are taken by both cold and allergy sufferers. They clear up sinus and nasal passages and most are designed not to cause drowsiness. He suggests reading the package carefully to be sure about sleepy side effects.

"Over-the c-counter medicines can help you tolerate cold symptoms, but prevention is the real key to staying healthy this winter," Mauras advised.

Both colds and flu are transmitted from person to person, especially in crowded areas, such as trains or buses, and hand contact is the most common culprit of virus transmission.

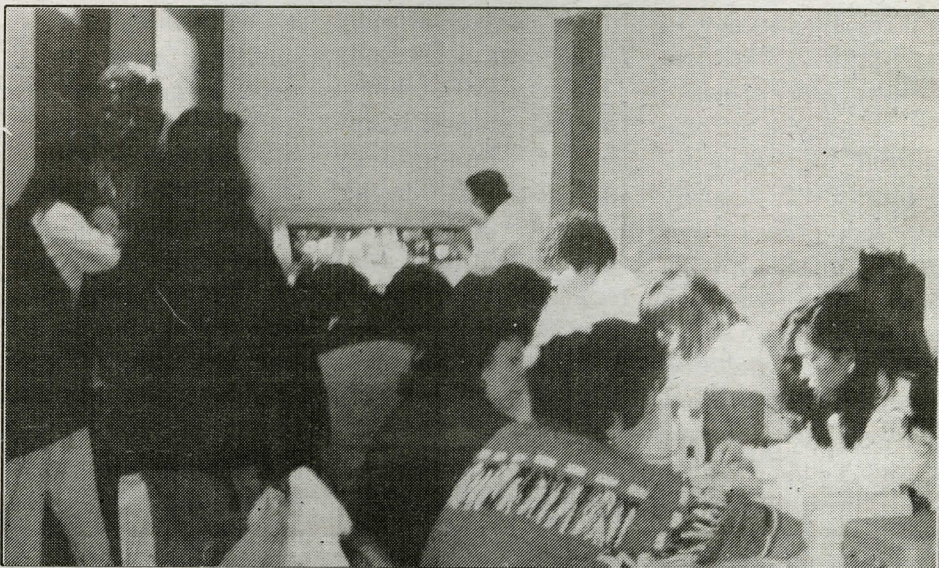
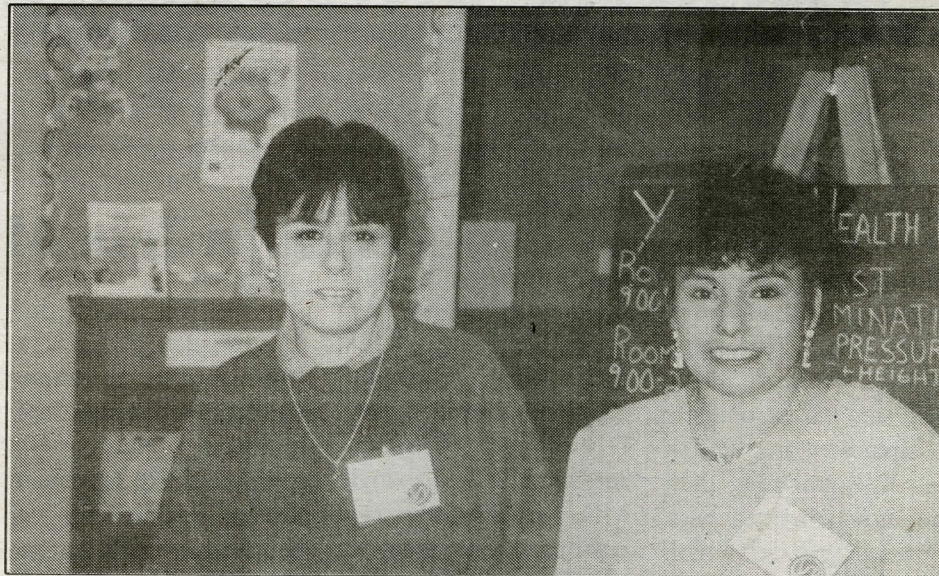
Feria de salud...

Viene de la página 1

Se pidió a toda mujer participante que llenara una tarjeta que decía "Estoy orgullosa de ser mujer porque:" que era colocada en un tablero. Las mujeres tenían la opción de llenar la tarjeta en inglés o en español.

Este año la feria rindió homenaje a Eugenia García, Sandra Patrinos y Florentina León por su labor con los temas de cuidado de salud de la mujer.

Y-ME también tuvo ferias de salud en Truman College y The Learning Center en el lado sudoeste de la ciudad.



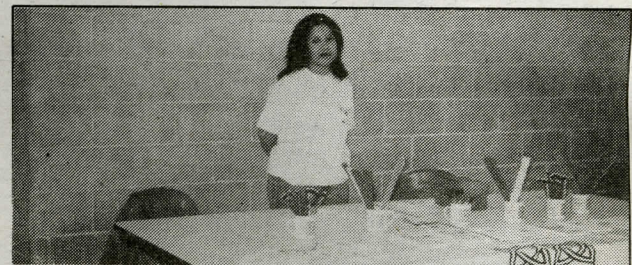
Women's health fair held at Harrison Park

by Hayley Carlton

Pilsen area women learned about breast cancer, among other things at a health fair held at Harrison Park. The 2nd Annual International Woman's Health Fair was held by Y-ME, National Breast Cancer Organization.

Held in conjunction with International Women's Day, the health fair was designed to not only provide information, but also medical exams.

"We want to reach Latina women," said Catalina Ramos, Latino Outreach Coordinator for Y-ME. "Some woman may not be able to make it to the doctor because they can not get someone to watch their children or because of the language barrier."



According to Ramos, the first fair attracted more than 300 women.

The health fair included health screenings for blood pressure, diabetes, high cholesterol and breast and cervical cancer. There was also crafts, manicures and facials for the women.

"You can't just touch the breast lightly. You have to press around in a circular motion," said Arlene Kallick, a Y-ME hotline counselor whose breast cancer has been in remission for 14 years. Kallick showed women how to examine their

breasts using models that had lumps in them.

Each woman taking part in the fair was asked to fill out a card that read "I'm proud to be a woman because:" which were placed on a bulletin board. Women had the choice of filling the card out in English or Spanish.

This year, the fair honored Eugenia García, Sandra Patrinos and Florentina León for their work with women's health care issues.

Y-ME also held health fairs at Truman College and The Learning Center on the Southeast Side.

TUNE IN TO CHANNEL 25...

FOR

These exciting programs!

VIDEOS con JAIME
Sundays at 3 pm

MUSICA LATINA
Fridays at 9 pm, Sundays at 1 pm

ENTRE AMIGOS
Sundays at 9 pm

El Show de Che Maldonado
Sundays at 6 pm

CARIBBEAN BEAT
Sundays at 7 pm

Noticiero de las 12
Weekdays



Salsa Caliente
Sundays at 2 pm

Salsa Videos
Sundays at 5 pm

Ruben Contigo
Sundays at 8 pm

Showcase
CHICAGO
channel 25

Chicago Cable • Prime Cable

Channel 25...Nothing else like it on TV!



Arabel Rosales (at left), director of the Illinois Liquor Control Commission, and Dolores Lopez (at right), of Dolores Lopez Design, recently attended a reception celebrating the first Annual Report published by the Illinois Women's Business Ownership Council. Lopez is a member of the council. Chief among the nine recommendations in the report is the endorsement to strongly support affirmative action programs.

Hynes mails tax relief forms to senior citizens

Cook county Assessor Thomas C. Hynes announced the mailing of renewal forms for an exemption that offers as much as \$250 in property tax relief for senior homeowners.

Nearly 260,000 seniors will be receiving the Senior Citizen Homestead Exemption form, Hynes said. Seniors must sign and return the form each year to qualify for the exemption for the previous year.

"With increased government spending, the

property tax has become a heavier weight on all property owners and a particularly burdensome one for senior citizens on a fixed income," said Hynes, who introduced this exemption and has fought for its continued increase. "It is important that this form be signed and quickly returned to our office."

Homeowners receiving the Senior Citizen Exemption automatically qualify for the general Homeowners Exemption and will not have to apply

for that second exemption when those forms are mailed at a later date. The combined savings from these exemptions can be as much as \$700.

The Senior Citizen Exemption application is letter sized with a detachable form. Senior homeowners should verify the information, sign and return the lower portion of the for Hynes' office.

For additional information, contact Hynes' office in the County Building, 118 N. Clark, Chicago, 312/443-6151; in Bridgeview, 10200 S. 76th Avenue, 708/974-6451; in Markham, 16501 S. Kedzie 697/219-4100 in Maywood, 1500 Maybrook Square, 708/865/6032; in Rolling Meadows, 2121 Euclid Avenue, 847-818-2444 or in Skokie, 5600 Old Orchard Road, 847/470-7237.

Greater Chicago career fair

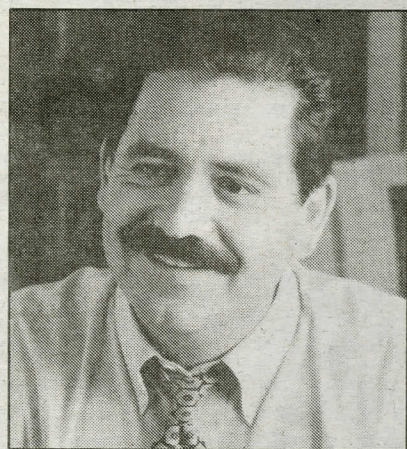
Job Opportunities Available now—The Greater Chicago Career Fair will be held on Tuesday, April 2, 1996,

at the Radisson Hotel Lisle - Naperville, 3000 Warrenville Road in Lisle from 9:30 am - 12:30 pm and 1:30 pm - 4:30 pm.

Top local and national companies will be represented to discuss opportunities in computer science/data processing, sales

marketing, finance, insurance, retail. Restaurants, and telecommunications. Participants may also attend professional seminars on a variety of career related topics.

The fair is for experienced professionals and recent college graduates. The event is FREE to the public.



STATE SENATOR JESUS GARCIA
Working Hard for Working People
Punch #106

VOTE POR UN EQUIPO CON DIGNIDAD Y HONESTIDAD



SONIA SILVA
Qualified to Get the Job Done
Punch #111

Here is what they are saying about our winning team:

The Hispanic Illinois State Law Enforcement Association

"Sonia Silva has demonstrated her leadership in fighting crime and organizing effective neighborhood watches. Sonia Silva is a State Representative we can all support and work for."

Illinois State Council of Senior Citizens:

"As a voice of Illinois Seniors, we join Sonia Silva and Jesus Garcia in fighting to stop Medicare, Medicaid, and SSI cuts. Sonia Silva and Jesus Garcia have the qualifications and the guts to stand up with us in our struggles, both of them are candid, honest, and most of all they are qualified."

The Chicago Tribune, March 6, 1996

Rep. Fernando Frias was appointed to the post last year after his brother, Ray Frias moved to the City Council. Fernando Frias is appallingly unprepared for, and ill-informed about his responsibilities. Sonia Silva, board president of Latino Youth Inc. Her deep community commitment and energy should be rewarded.

PUNCH #106

**ON TUESDAY MARCH 19
VOTE DEMOCRATIC**

**EL MARTES 19 DE MARZO
VOTE DEMOCRATA**

PUNCH #111



Frank Zefran owner of Zefran's Funeral Home in Pilsen and candidate for State Representative of the 2nd District threw a free Senior Polka Night. Senior citizens dined on Polish sausage and roast beef sandwiches while enjoying Polka from the music makers.

Frias...

Viene de la página 3
elección como su
Representante Estatal."

Durante su mandato como Representante Estatal del Primer Distrito, Fernando Frías ha logrado resultados impresionantes. Introdujo y ayudó a pasar importante legislación que mejora el nivel de vida para los residentes de su distrito. Mejorar la calidad de la educación disponible para los niños, mantener los costos médicos razonables para los ancianos, y asegurar que las calles estén mas seguras son los temas más importantes de su agenda legislativa.

El Representante Frías es uno de los patrocinadores principales del Proyecto de ley del Senado 17, el Proyecto de Ley de Vales Escolares. Esta ley implementaría un sistema piloto de vales escolares en el Primer Distrito. Los padres serían reembolsados una porción

de los honorarios que pagan para una escuela privada. Esta medida alivia la sobrepoblación en las escuelas públicas y ayuda a llenar los asientos en las escuelas privadas.

El Representante Frías tiene un impresionante récord de ser duro con el crimen. El ayudó a pasar la Ley de Verdad-En-Sentencia la cual requiere que asesinos sirvan el 100% de sus condenas de prisión sin poder salir antes de tiempo.

Estas son algunas de las muchas leyes que Fernando A. Frías ha introducido y ayudado a pasar en Springfield. Además del apoyo del Alcalde Daley, sus esfuerzos y logros le han ganado los endosos de las siguientes personas y organizaciones: El Jefe Político del Distrito 14 Ed Burke, el Jefe Político del Distrito 12 Ray Frías, el Jefe Político del Distrito 11 John Daley, el Jefe Político de Cicero Richard Carravetta, el

Comisionado del Condado de Cook Mario Moreno, el Comité de Illinois para Gobierno Honesto, Illinois State AFL/CIO, AFSCME Illinois People Committee, la

Asociación de Bomberos de Illinois, la orden Fraternal de Policía Chicago Logia #7, la Federación de Maestros de Illinois, y la Organización de Policías Latino Americanos.

Frias...

Continued from page 3

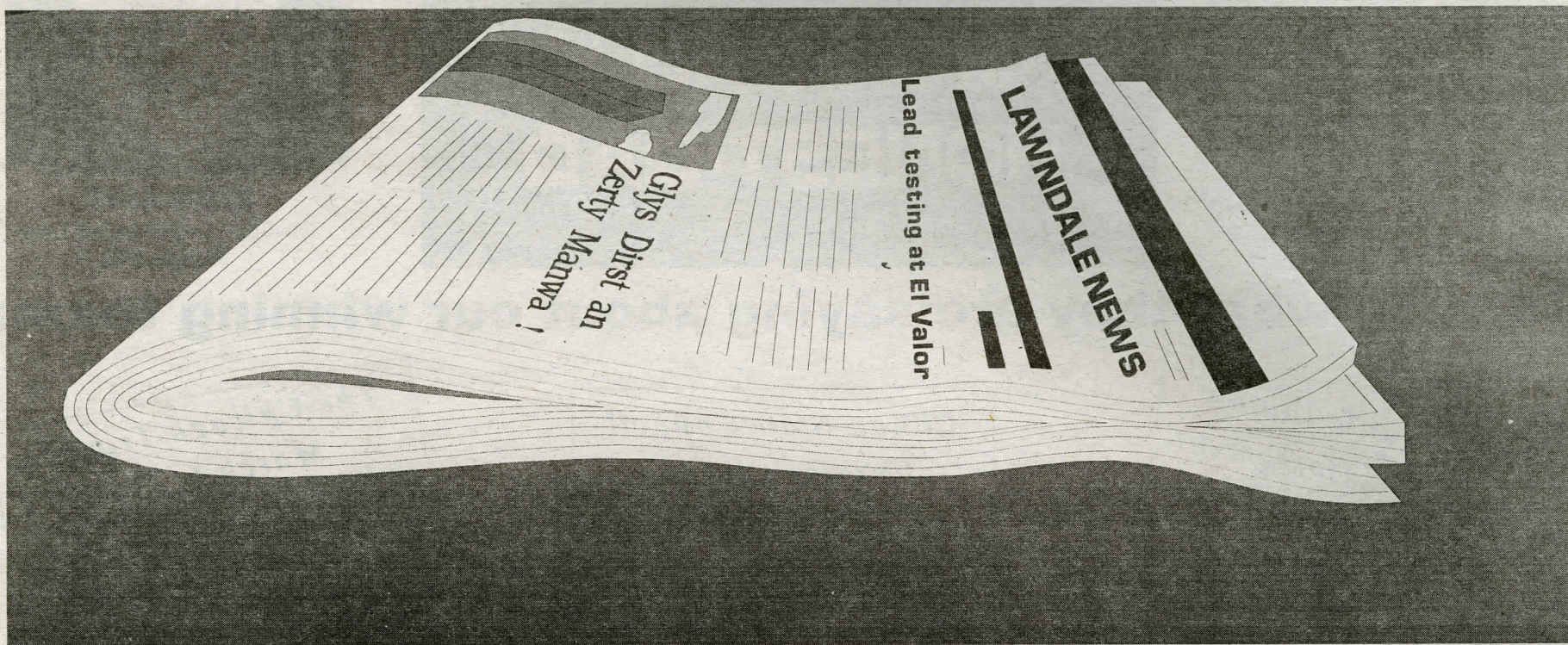
This Bill would provide an individual tax deduction for costs associated with home care for a disabled dependent 65 years of age or older.

Representative Frías has an impressive record for being tough on crime. He helped pass the Truth-In-Sentencing Law which requires murderers to serve 100% of their prison term with no early release.

These are some of the many bills that Fernando A. Frías has introduced and helped pass in Springfield. In addition to Mayor

Daley's support, his efforts and accomplishments have earned him to endorsements of the following important people and organizations: 14th Ward Committeeman Ed Burke, 12th Ward Committeeman Ray Frías, 11th Ward Committeeman John Daley, Cicero Democratic Committeeman Richard Carravetta, Illinois State AFL/CIO, AFSCME Illinois People Committee, Associated Fire Fighters of Illinois, Fraternal Order of Police, Chicago Lodge #7, Illinois Federation of Teachers, and the Latin American Police Organization.

NEWS THAT TOUCHES YOU RIGHT WHERE YOU LIVE.



Each week inside your
Lawndale News

What is Asylum?

Asylum is a form of protection that the U.S. provides to persons fleeing persecution in their home countries. The right to seek protection from persecution is an internationally recognized human right which became law in the U.S. in the Refugee Act of 1980. To be eligible for asylum, a person must show that he or she has been persecuted in the past or has a "well-founded fear of persecution" if group, political opinion, or national origin. A person can apply for asylum in the U.S. or when seeking admission to the U.S. at a port of entry. For more information about the U.S. asylum system, refer to FaxBrief X11 (June 22, 1995).

The INS enacted new asylum regulations in January 1995 in response to concerns over the apparent abuse of the asylum system. Streamlined procedures are now in place

Asylum application filing deadlines

to quickly adjudicate claims and to help asylum officers keep current with incoming applications. Since the new regulations took effect, the asylum offices have kept current with new asylum applications and have completed 76,000 backlogged cases. The number of newly-filed asylum applications has decreased 57% and the number of applications is expected to decrease even more in 1996.

What does current immigration legislation say about asylum?

The Immigration Reform Act of 1995 (S. 269/1394) in the Senate and the Immigration in the National Interest Act (H.R. 2202) in the House of Representatives are very comprehensive immigration reform bills which include restrictive asylum provisions. Con-

gress has included these restrictive provisions. Congress has included these restrictive provisions based on a perception that increasing numbers of undocumented immigrants file frivolous asylum applications in the U.S. However, Congress clearly has not taken into account the sharp decline of asylum applications following the promulgation of the 1995 asylum regulations.

One of the ways these immigration reform bills would affect asylum is by imposing a 30-day time limit, or filing deadline, on applications. The legislation would require every asylum applicant to file an application within 30 days of entering the U.S. Those who failed to meet this requirement would lose any opportunity to apply for protection from persecution and would be forcibly returned to the country

from which they fled.

How would a time limit affect persons seeking asylum?

By definition, refugees who deserve asylum are persons who have fled situations of extreme danger and trauma. Many refugees and their families have been the victims of rape, torture, or other physical abuse.

Refugees—who usually arrive in the U.S. with little more than the clothes on their backs—naturally have first priority in obtaining food, shelter and clothing. Only after securing these basic necessities do refugees have time to begin finding their way through the U.S. asylum system. Even then, many legitimate applicants who fear persecution by repressive governments are reluctant to present claims until they gain confidence

that their claims will be treated fairly and confidentially and not result in retaliation against them or their loved ones back home. Moreover, the application process itself is complex and time-consuming. First, many refugees arrive without knowing anything about the asylum process and need to schedule an appointment for assistance with a human-rights organization or pro-bono lawyer. The application must be filled out in English. To have a reasonable chance of success, an applicant need to obtain supporting documentation, often for overseas. Simply collecting the necessary documents often takes a few months. It is impossible for asylum applicants to recover from their trauma, to familiarize themselves with the legal process and to properly complete the application within 30 days of en-

try into the U.S.

What are people saying?

We strongly oppose this provision. It will require the INS to divert resources from adjudication of the merits of asylum applications to adjudication of the timeliness of filing.

U.S. Department of Justice representative in a letter to S. 269/1394 sponsor Senator Alan Simpson.

The challenge of these and other reforms is to preserve this nation's responsibility to those fleeing persecution and seeking freedom. There must be an honest effort to balance, the goal of improving an imperfect system without punishing the innocent. Without such an assessment, hurried changes will not stop the crooked-minded, and may kill the deserving.

Angela Kelly, Policy Director, National Immigration Forum.

Elect

ZEFRAN

STATE REPRESENTATIVE • 2ND DISTRICT • DEMOCRATIC

THANK YOU!!!

On behalf of myself and my family, I would like to thank you for letting me into your homes, bingos, churches and your community events.

I truly enjoyed meeting everyone and I look forward to serving you as your State Representative.



VOTE TUES. MARCH 19TH



Commentary

The Abraham Lincoln Brigade

Part I

by Daniel Nardini

In 1936, an exiled Spanish general named Francisco Franco launched a military revolt from his place of exile in the Canary Islands to take over Spain. At the time Spain was a republic. It had discarded the monarchy in 1931, and the people of Spain had elected a republic. However, the Spanish army in alliance with the rich ruling class and the Roman Catholic Church were completely against the republic, and so when Franco along with the Spanish army revolted these conservative force joined in the revolt. Thus began the Spanish Civil War.

The republican government was defended by the ordinary citizens in the cities, and by the police. The republican government had a couple of disadvantages. They were fighting the Spanish army, a well disciplined and ruthless force. The republican forces did not have the weapons nor officers in the beginning. And to make things worse for the republicans, the forces of Franco, also called the El Falange or Nationalists, were receiving massive aid from Nazi Germany in the form of airplanes, weapons and advisors, and soldiers, weapons and aircraft from Fascist Italy. The only countries which gave any substantial aid to the republican government were the

Republic. It should be emphasized that the volunteer brigades were indeed voluntary, and no one was forced to go to help the Spanish Republic. Indeed, many were also turned away. These brigades of volunteers went to Spain clandestinely mostly through France through the southern border with Spain. These brigades of volunteers were composed mostly of young men and some women who wanted to fight "the good fight" against fascism. They were an unusual group of people. They came from all walks of life, they were men and women serving as soldiers, nurses and doctors. They were black, white and one Asian (a Japanese), and they came from all political persuasions from militantly communist to non-communist to anti-communist. But they all had one goal in mind—to protect the fledgling Spanish Republic, its democracy and fight fascism. These brigades became one of the most unique armies in not only American but in world history. This army of volunteers were not mercenaries as mercenaries fight for pay and profit, and they were not an army which served a government. This was an international army driven by an ideal, a goal of helping to preserve a government elected by its people. This army was set up in brigades with different names. One such brigade was called the Abraham Lincoln Brigade. The ideals of Abraham Lincoln fit in with the ideals of the American brigades' philosophy of "government of the people, by the people, for the people shall not perish from the earth." This sort of idealism became the driving force for why the brigades fought in Spain. But eventually the name of "Abraham Lincoln Brigade" was soon applied to all of the American volunteers serving in Spain, and the name stuck.

Soviet Union, France and Mexico. Britain, Canada and the United States did absolutely nothing to stop the advance of the fascist forces in Spain. On the contrary, they declared their neutrality and actually forbade anyone to go help the Spanish Republic.

But there were many people all over the world who saw this act of aggression by fascism to take control of the world one place at a time. The Soviet Union thus created a directive which called for a "united front" of all forces against fascism. They also directed that people should try to give aid to the Spanish republic as best they could. This also included volunteers to go and help the Spanish Republic fight against the Nationalist forces.

In the United States, the Communist Party U.S.A. started to organize brigades of volunteers to fight for the Spanish

The army only had a few volunteers who were veterans of World War I, and they helped to train some of the volunteers, but otherwise they were raw recruits. They were not a disciplined army, but they were an enthusiastic one. When it came to the defense of Madrid, they fought hard to defend it. They also helped to defend other areas under the control of the Spanish Republic. At first many of the American volunteers got mauled by the firepower and numbers of the Nationalist forces. Many were killed in offensive action taken by the Republican forces trying to cut off the Nationalists and split the enemy forces in two. It failed miserably, and during almost the entire war the Republican forces remained on the defensive. During this time the American volunteers gained not only experience in battle but also realized their mistakes in trying to go against overwhelming numbers. The Abraham Lincoln Brigade began to not only fight better but also how to inflict the most casualties against the Nationalists. Francisco Franco, who detested the volunteers who fought on the side of the Spanish Republic, issued orders that they be shot if captured. This for the most part was complied with by all Nationalist forces. And the fact that the Abraham Lincoln Brigade fought so hard and so tenaciously that the Nationalists completely despised them. Some of the battles which the Abraham Lincoln Brigade fought in made them legendary among the Spanish people. Slowly but surely, the Nationalists gained the upper hand. They had the upper hand all along. They had superior numbers, more weaponry, massive aid from both Italy and Germany, and the unity. The Republican forces were plagued by disunity, a continuing shortage

Continued on page 23



Before

Better than ever!

L.E. Jack is coming back.



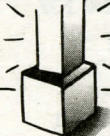
After

CTA'S GREEN LINE RECONSTRUCTION 1994-1996

L.E. Jack (Lake-Englewood-Jackson Park) is the CTA's elevated rail line connecting Oak Park, the Loop and Chicago's South and West Sides. Running full steam ahead for more than 100 years, the line was closed in 1994 for a complete, two-year reconstruction.

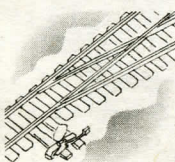
Jack's New "Track" Shoes

100 years in the same pair of shoes — unbelievable! Jack's shoes (column bases) are the points where steel columns that support the 'L' meet the ground. 1,700 new concrete column bases will keep L.E. Jack strong for the next 100 years!



Jack's a Techno-Whiz!

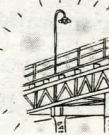
L.E. Jack's got the latest signals and switches...



...to keep trains moving fast and safe — even during the busiest rush hour.

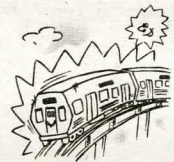
Jack's Training Program!

L.E. Jack has been pumping iron — about 3,500 tons in all. That's how much replacement steel it's taken to repair and strengthen 22 miles of elevated track. Other training included 73,000 gallons of long-lasting paint, plus designing and building some new stations. This work will keep L.E. Jack looking good and running fast for years to come.



Glad to see you back — Jack!

Thanks to the reconstruction of L.E. Jack, the GREEN LINE, CTA riders will enjoy dependable travel for another 100 years.



cta
TRANSIT CHICAGO

"Senior" American Citizens are Sworn-In

Friday, March 8th, 19 senior citizens who reside at Casa Central's Nursing Home were sworn-in as American Citizens by Acting Director of the Immigration and Naturalization Services (INS). Mr. Brian Perryman as part of a coordinated naturalization effort between The United Neighborhood Organization (UNO) and Casa Central.

and Casa Central's collaboration to promote U.S. Citizenship among the senior citizens who reside at Casa Central.

This project has produced 19 new citizens whose age range is between 65 to 109 years old. Each applied at a joint UNO-Casa Central Naturalization Event and each passed their exam/interview with the INS.

Applicants were tested on their knowledge of U.S. History Government and Constitution. Their native

countries include Cuba, Mexico, Ecuador, Dominican Republic, Colombia, Spain, Argentina, El Salvador and Italy.

"This demonstrates that it is never too late to become a U.S. Citizen", said Daniel Solis, departing President and Executive Director of UNO and newly appointed 25th Ward Alderman.

"The senior American Citizens have exemplified the immigrant spirit of working for what they want. Their swearing-in is a great achievement in their long lives. It is an honor for me have this special occasion be my final function as Director of UNO.

The event was held at Casa Central's Auditorium and special accommodations were made to have INS officials perform the ceremony at this site for the senior citizens.

"Casa Central is proud to be a part of the efforts the elderly community

and the residents of our Nursing Home are making to become responsible U.S. Citizens", stated Ana Alvarez, Executive Director of Casa Central.

UNO and Casa Central will continue their citizenship partnership. A joint naturalization event will be held tomorrow, Saturday, March 9 at Casa Central, call UNO AT (312) 432-6301 or Casa Central at (312) 276-1902



These fourth grade students from Chase School, 2021 N Point, recently joined Mayor Daley's "Graffiti Blasters" program after learning about the effects graffiti has in their neighborhood and pledging not to commit this vandalism. Schools interested in the program should call 744-1234, according to Mayor's Office of Inquiry & Information Director Genevieve Brown.

Lincoln...

Continued from page 22

of arms due to an embargo to the Spanish Republic by the western democracies (tried as hard as they did, the Soviet Union, France and Mexico could not always get around Franco's blockade of the coasts) and not enough numbers. In the end the Republican forces were defeated. The war in Spain ended with the surrender of Madrid in 1939. Most of the Abraham Lincoln Brigade which survived had escaped. Some of them were captured at the end of the war and shot, while others would languish for years in Franco's prisons. As many as 3,000 Americans had volunteered to fight in the Spanish Civil War, and out of that number one-third were killed. The estimated number of Spaniards killed on both sides numbered over one million. Ironically, just as the Spanish Civil War ended, the Second World War began. The western democracies would fight against the very enemies the Abraham Lincoln Brigade fought against. Sadly, many of the American volunteers in Spain were kept out of the war by the U.S. government against the Germans and the Italians even though they knew better than anyone else the enemy that the Allied forces and the United States would be pitted against. Interestingly enough, some of those American volunteers were used as agents and informants for the American OSS (Office of Strategic Services, the forerunner of the CIA). It was also ironic that those who had a better reason to fight for their country than almost anyone else were kept out of the fighting because of their "tainted" background (afterall, the idea of the united front and the American volunteers fighting in Spain in the first place came from the Communist Party U.S.A.). It would also be true that there remained until about 20 or so years ago a link between the Communist Party U.S.A. and the Abraham Lincoln Brigade.

However, the Abraham Lincoln Brigade became more than that. It had become a force of its own, and recognized on its own merit. They had become heroes to many Americans at the time, and their bravery against an overwhelming enemy made them almost legendary. But in their brief moment of glory, a new dark phase in American history was about to attack them.

Become a member of your local school council

Corkery School invites the entire community to take part in the coming elections April 17, 1996

*As a resident of the community, who is not a parent of a student enrolled at Corkery, you can be a candidate for Community Representative.

*As a parent or legal guardian of a student enrolled at Corkery, you can be a candidate for Parent Representative.

Participate and be a part of your child's education. Pick up your application in the Corkery School Office or call 534-1650 for more information

RE-ELECT



Punch 149
VOTE DEMOCRATIC

"YOUR ENVIRONMENTAL PROTECTOR"

COMMISSIONER
Kathleen Therese
MEANY

Metropolitan Water Reclamation
District of Greater Chicago

Endorsed By:

- Democratic Party of Cook County
- Chicago Federation of Labor
- Chicago Tribune
- Fraternal Order of Police
- Chicago Fire Fighters Union - Local 2
- Cook Co. Democratic Women
- I.V.I.—I.P.O

Re-Elect
**JESSE
WHITE**

Cook County
Recorder of Deeds

PUNCH **163**

VOTE
DEMOCRATIC



LET EXPERIENCE WORK FOR YOU!

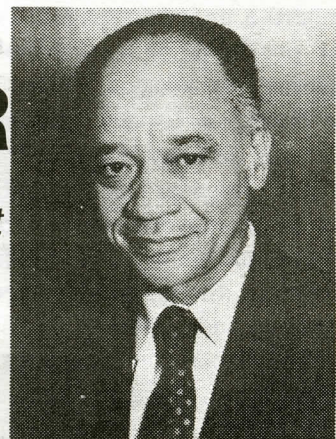
Elect
**THOMAS S.
FULLER**

Commissioner
Water Reclamation District

PUNCH **147**

"and get the Job Done"

VOTE DEMOCRATIC



Comentario

La Brigada de Abraham Lincoln

Parte I

by Daniel Nardini

En 1936, un general español exiliado llamado Francisco Franco, inició una revuelta militar desde su lugar de exilio en las Islas Canarias para apoderarse de España. En aquella época España era una república. Había descartado la monarquía en 1931 y el pueblo de España había elegido la república. Sin embargo, el ejército español en alianza con la clase adinerada gobernante y la Iglesia Católica Romana, estaban completamente contra la república y cuando Franco, junto con el ejército español, inició la revuelta, esta fuerza conservadora se unió a ella. Así comenzó la guerra civil española.

El gobierno de la república fue defendido por ciudadanos comunes de las ciudades y por la policía. El gobierno republicano tenía algunas desventajas. Combatían contra el ejército español, una fuerza cruel y bien disciplinada. Para empezar, las fuerzas republicanas no tenían, ni armas, ni oficiales. Y para empeorar las cosas para los republicanos, las fuerzas de Franco, llamadas también de la Falange o los Nacionalistas, recibieron ayuda masiva de la Alemania Nazi en forma de aeroplanos, armas y asesoría y soldados, armas y aviones de la Italia Fascista. Los únicos países que prestaron alguna ayuda considerable al gobierno republicano fueron la Unión Soviética, Francia y México. Gran Bretaña, Canadá y Estados Unidos no hicieron absolutamente nada para detener el avance de las fuerzas fascistas en España. Por el contrario, declararon su neutralidad y prohibieron que nadie ayudara a la república española.

Pero hubo mucha gente en todo el mundo que consideró esto un acto de agresión para que el fascismo controlara el mundo poco a poco. La Unión Soviética creó así una directiva a la que llamó un "frente unido" de todas las fuerzas contra el fascismo. También decidió que esa gente debería tratar de dar toda la ayuda posible a la república española. Esto incluía a voluntarios que iban y ayudaban a la república española a luchar contra las fuerzas nacionalistas.

En Estados Unidos, el Partido Comunista de E.U.A., empezó a organizar brigadas de voluntarios para luchar por la república española. De hecho, muchos fueron rechazados. Estas brigadas de voluntarios fueron a España clandestinamente, la mayoría a través de Francia por la frontera sur con España. Estas brigadas de voluntarios estaban compuestas en su mayoría por hombres jóvenes y algunas mujeres que quería pelear en "la buena lucha" contra el fascismo. Era un grupo de gente fuera de lo común. Venían de toda esfera social. Eran hombres y mujeres que trabajaban como soldados, enfermeras y doctores. Eran negros, blancos y asiáticos (un japonés) y venían de todas las tendencias políticas, desde comunistas militantes a no comunistas y anti-

comunistas. Pero todos tenían una meta, proteger a la novata república española, su democracia y combatir el fascismo. Estas brigadas se convirtieron en uno de los ejércitos más singulares, no solo en la historia de América sino en la historia mundial. Este ejército de voluntarios no eran mercenarios como las luchas mercenarias que se libran por la paga y la ganancia y no era un ejército que sirviera al gobierno. Era un ejército internacional movido por un ideal, con la meta de ayudar a preservar un gobierno elegido por el pueblo.

Este ejercito fue organizado en brigadas con diferentes nombres. Una de esas brigadas se llamó la Brigada de Abraham Lincoln. Los ideales de Abraham Lincoln se ajustaban a los ideales de la filosofía de las brigadas estadounidenses de que "un gobierno del pueblo, por el pueblo y para el pueblo no debe perecer en la tierra". Esta especie de idealismo se convirtió en la fuerza motivante por la que las brigadas combatieron en España. Pero eventualmente, el nombre de "La Brigada de Abraham Lincoln" fue aplicado a todos los voluntarios estadounidenses sirviendo en España y el nombre prevaleció.

El ejército solo tenía unos cuantos voluntarios veteranos de la primera guerra mundial y estos ayudaron a entrenar a algunos de los voluntarios que de otra forma eran reclutas sin preparación. No formaban un ejército disciplinado pero eran un ejército lleno de entusiasmo. Cuando se trató de defender Madrid, les costó trabajo hacerlo. También ayudaron a defender otras áreas bajo el control de la república española. Al principio muchos de los estadounidenses voluntarios fueron derrotados por las armas y el número de las fuerzas nacionalistas. Muchos resultaron muertos en ofensivas de las fuerzas republicanas que trataban de reducir a los nacionalistas y dividir las fuerzas enemigas en dos. Fallaron miserablemente y durante casi toda la guerra las fuerzas republicanas permanecieron a la defensiva. Durante este tiempo, los estadounidenses voluntarios ganaron no solo experiencia en el combate sino que se dieron cuenta de su error al tratar de enfrentarse a un número abrumadoramente superior de combatientes. La brigada de Abraham Lincoln comenzó no solo a combatir mejor, sino a lograr más bajas contra los nacionalistas. Francisco Franco, quien detestaba a los voluntarios que combatían al lado de la república española, dio la orden de disparar sobre ellos si eran capturados. Esto en su mayoría fue cumplido con todas las fuerzas nacionalistas y el hecho de que la Brigada de Abraham Lincoln combatiera en forma tan tenaz hizo que los nacionalistas los odiaran. Algunas de las batallas libradas por la Brigada de Abraham Lincoln los hicieron legendarios entre los españoles. En forma lenta pero segura, los nacionalistas ganaron la mano superior. Tuvieron la mano superior siempre. Eran

Pase a la página 30

Tidbids...

Continued from page 2

Musical accompaniment will be provided by Mariachi Real Guadalajara and Sones de Mexico. The program starts at 2 p.m.

The Mexican Folkloric Dance Company is a troupe of 50 dancers. It's repertoire showcases the 32 Mexican states with an authentic dance and music history of Mexico--the pre-Columbian indigenous culture; the influences of Spanish



colonialism; French intervention and other European, Eastern and Caribbean cultures; and the influence of the Mexican Revolution and the Southwestern United States. The company's mission is to increase the public's awareness of this rich dance and music heritage. There are more than 300 dance styles, each with hundreds of dances and costumes.

The company has performed throughout the Midwest and has toured Mexico. It performed for President Reagan's 1985 visit to Chicago Heights; for the 1987 PanAm Games for a reception that Vice President Bush attended; for Governor Thompson; Mayor Harold Washington and during the Chicago Bulls half time. Most recently, it performed for the opening ceremony of the World Cup here in Chicago, where President Bush was in attendance.

Admission for the performance is free, however, tickets are required and may be obtained by calling (312) 476-4900.

Junior High Schools Proposed

Pilsen Neighbors have proposed building several junior high schools in the community to relieve overcrowding problems in the schools.

"The grammar schools and high schools are overcrowded," stated Juan Soto, Executive Director of Pilsen Neighbors "Parents are not happy with the Benito Juarez overcrowdingsituation."

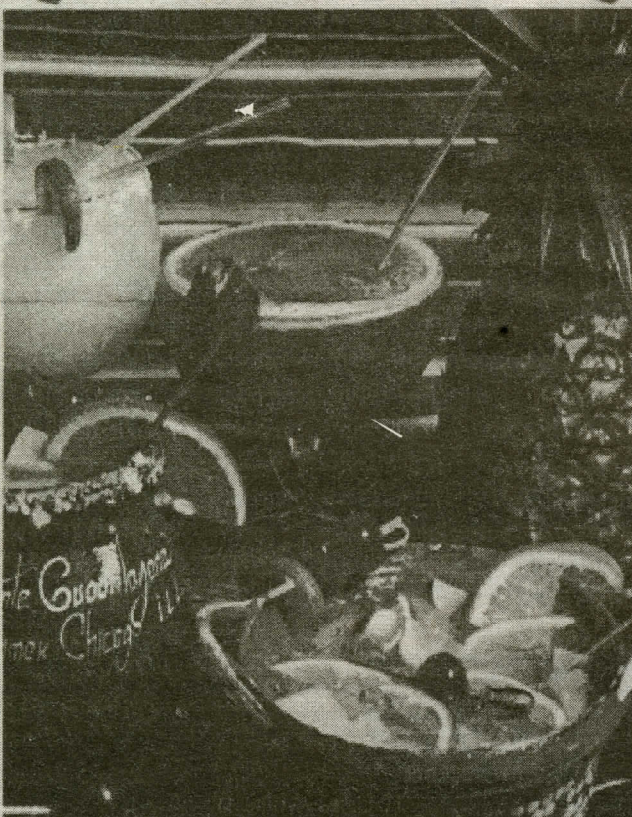
Continued on page 30

Restaurant
Guadalajara
 of Berwyn Harlem & Odgen
(708) 484-3900



*Banquet Service
 Servicio de Banquetes*

*Come In For Authentic
 Mexican Cuisine!
 Gift Certificates Available*



Banquet Facilities Available



*Fine
 Mexican Food*

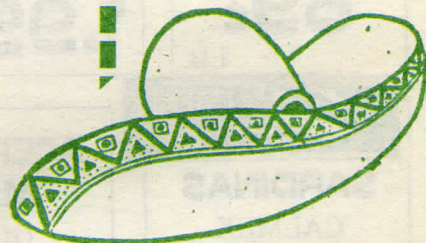
*Berwyn
 3735 South Harlem
 (Corner Of Ogden & Harlem)
 484-3900*

*Cicero
 5503 W. Cermak Rd.
 780-0021*

*Les hace la cordial
 invitación a disfrutar
 de los deliciosos
 platillos Mexicanos
 acompañados por el
 romantico dueto
 Jalisco que le hara
 pasar una velada
 muy agradable. Y no
 se le olvide probar
 nuestra especialidad
 en bebidas cazuelas
 y cantaritos.*

FREE DINNER
Buy One & Get One Free

Solo válido en Cicero



**Para información llamar al
 (708) 484-3900**

Carmen Caldero to be recongnized at women of achievement dinner

Carmen P. Caldero (a resident of Chicago's Near North Side), president and sole owner of CPC Electrical Supply Company, will be honored by the Anti-Defamation League (ADL) at its third annual Women of Achievement Dinner on Thursday, March 14, from 6 p.m. to 9 p.m., in the Grand Ballroom at the Chicago Hilton and Towers, 720 S. Michigan av., in Chicago.



Carmen Caldero

The dinner honors women who outstanding

in their field and who embody the spirit and philosophy of ADL through their effort to improve communication and understanding among the diverse racial, religious and ethnic communities of Chicago. Founded in 1913, the Anti-Defamation League is the world's leading organization dedicated to fighting anti-semitism through programs and services that counteract hatred, prejudice and bigotry.

Caldero founded CPC Electrical Company in 1986. Sales for her company exceeded \$5.5 million in 1995. Among the nation's 500 largest Hispanic firms, Caldero is the only woman who operates an electrical supply company.

Chicago area projects for which the firm has provided major electrical equipment include the

Blue Cross Data Center, 911 communication Center, City Hall's Energy Retrofit, Lyric Opera House, Kennedy Building, Metcalfe Federal Building, and the USG Building.

She was appointed by Mayor Daley in 1989 to serve on the board of the Metropolitan Pier & Exposition Authority which oversees the development and operations of McCormick Place and Navy Pier. Under her leadership, women and minorities have achieved more than 30 percent participation in the #1 billion expansion of McCormick Place.

Caldero has won numerous awards and accolades for her success.

She was named "Supplier of the Year" by the Hispanic American Construction Industry Association, the first woman so honored in the organization's 12-year history.

Chicago bar association call-a-lawyer offers free legal information

Attorneys will provide free legal information during The Chicago Bar Association's Call-A-Lawyer program, Saturday, March 16, from 9 a.m. to noon. Chicago-area residents who call the Lawyer referral Service at (312) 554-2001 will speak to volunteer attorneys with experience in various areas of the law.

Call-A-Lawyer is designed to assist the public with general legal advice. Attorneys will be available by phone to discuss a variety of topics including divorce, estate planning, personal injury, and miscellaneous legal problems. Callers will be advised of steps they can take to resolve their legal problem. If callers need legal services, they will be advised to see their attorney or receive information on the Lawyer Referral Service.

Sea miembro del concilio local escolar

La escuela Corkery exhorta a todos en su comunidad a solicitar un formulario para participar como candidato en las proximas elecciones de Abril 17, 1996.

*Usted puede ser Representante de la Comunidad si solo vive en esta area y no tiene niños en la escuela.

*Usted puede ser Representante de Padres si tiene hijos asistiendo a esta escuela.

Participen y asi podremos mejorar la educacion de nuestros hijos.

Venga a la Escuela y recoja la solicitud o llame al telefono 534-1650.

Expenses...

Continued from page 8
purchased to review employment ads.

DON'T FORGET THE LITTLE THINGS

According to the Illinois CPA Society, there are many business expenses that are often overlooked. For example, other deductible employee

expenses may include subscriptions to business periodicals, annual dues on credit cards used for business, business gifts (up to \$25 per recipient), phone charges for business calls made from or billed to your home phone, and office supplies and furnishings that you purchase yourself.

UPER MERCADO
Sahuayo

4049 W. 26TH ST.
762-4110

**TENEMOS
ARTICULOS
PARA LA
CUARESMA**

MOJARRITA FRESCA 69¢ LB.	LOMO DE RES 1.99 LB.	JAMON 99¢ LB.	PIERNA DE POLLO 29¢ LB.	CHULETA DE PUERCO 1.19 LB.	CHILE POBLANO 79¢ LB.
SARDINAS CALMEX 99¢ 15 OZ.	ACEITE DE MAIZ GOYA 1.99 48 OZ.	SALSA DE TOMATE GOYA 4/1.00 8 OZ.	GALLETAS GAMESA SURTIDO RICO 2.99 28 OZ.	CHILE JALAPEÑO 79¢ LB.	
EL POPULAR PINTO BEANS 79¢ DE LA OLLA 29 OZ.	MARCAL 1000 SHEETS BATHTISSUE 2/1.00	COKE II 2 LITER 89¢	SLICE SODAS 79¢ 2 LITER	LIMON VERDE 79¢ LB.	

Education

AT&T presents \$2,900 award at Thomas Kelly High School



Pictured (l to r): Alison Pikus, Lynn St. James, (Chief Education Officer, Chicago Public School), Edward Burke (Finance Committee Chairman, City of Chicago), and Dr. John Gelsomino principal of Kelly High School.

Remember the days when you would get a gold star from your teacher for your "best-in-class" school work? Recently, AT&T's Public Relations Director Alison Pikus presents Thomas Kelly High School, 4136 S. California, with a People First Gold Star award for its "best-in-class" Cooperative Education Program. The Kelly High School/AT&T

program pairs AT&T employee volunteers with Kelly High School students. The volunteers act not only as professional role models but as technical educators providing students with computer skills, ongoing technical support and equipment both at school and in the home.

RALLY

A long time supporter of Kelly High School

through donations of money, equipment and volunteer technical support, AT&T will participate in Kelly High School's education rally. At the rally, Kelly High School Executive Assistant Principal Dr. John Ruskamp will recognize the students and AT&T volunteers involved with this award-winning program.

Roosevelt University Lawyer's assistant program to host seminars

Roosevelt University's Lawyer's Assistant Program will hold open house seminars on paralegal education at both its downtown Chicago and Arlington Heights campuses. Admission is free.

Seminars at the Albert A. Robin Campus, 2121 S.

Goebbert Road, Arlington Heights, will meet at 10:00 a.m. on Saturday, March 23 and Saturday, April 27. Seminars at the Downtown Campus, 430 S. Michigan Ave., Chicago, will be at 10:00 a.m. on Saturday, April 13 and Saturday, May 4.

Paralegal training

benefits positions in many fields. Acquisition of legal skills could be the advantage needed for those returning to the job market or changing careers.

For further information or for reservations, call the admissions office at (312) 341-3882.

MXC students win national health service corps scholarships

Malcolm X College students Barbara Battista, Edyth Snyder, Shalonda Wilson and Charles Considine are recipients of the National Health Service Corps Scholarships for Physician Assistant students. Battista, Snyder, and Wilson are members of the Class of 1996. Considine is a member of

the Class of 1997. The National Health Service Corps is a program of the Bureau of Primary Health Care, U.S. Public Health Service, that recruits physician assistants and other primary health care professionals for community-based systems of care throughout the U.S. and its

territories. Physician assistants play a key role in these systems, delivering vital primary health care services.

One of the City Colleges of Chicago, Malcolm X College was designated the Beacon College for Health Sciences Education in 1992.

Look! Look! Dick and Jane exhibit at library



The first exhibition of original illustrations and photographs from the "Dick and Jane reader will open on Saturday, March 16 and continue --free of charge-- through Sunday, June 9 at the Chicago Public Library. Dick and Jane: Illustrations of an American Education, with more than 70 items, will be on display in the Special Collections Exhibit Hall B on the 9th floor of the Harold Washington Library

Center, 400 S. State Street.

The simple cadences of Dick and Jane started 85 million Americans along a reading path for four decades, beginning in 1930. For many, Dick, Jane, Sally, Mom, Dad, Spot and Puff, symbolized the ideal American family. However, children of the 60s and 70s had difficulty identifying with the storybook characters.

Dick and Jane: Illustrations of an American Education was

originally compiled, from private collections, for an hour-long documentary by David Thompson, a Peoria public television producer. The documentary, will be shown at various times during the exhibit's run.

Dick and Jane: Illustrations of an American Education is on exhibit courtesy of the Lakeview Museum of Arts and Sciences in Peoria, Illinois. For more information, please call (312) 747-4740, or TTY 747-4969.

Funerarias
del Sagrado Corazón

OBITUARIO

JOSE ORNELAS

Lugar y fecha de nacimiento: Mexico julio 26, 1901. **Edad:** 95 años. **Falleció:** Febrero 20, 1996. **Ocupación:** Comerciante. **Familiares mas allegados:** (Hijos) Pedro, Dolores, Josefa y Elvira (18) nietos y (2) visnietos. **Funeraria:** Mee & Rammy Funeral Home 3918 W. Irving Park Road Chicago, IL 60618. **Día de visitas:** Viernes febrero 23, 1996 2 p.m. - 9 p.m. **Servicio Religioso:** En la Funeraria sábado 24 de febrero, 1996 10 AM. **Cementerio:** St. Adalbert.

BARBARA MCCASKILL

Date and place of birth: Chicago April 10, 1938. **Age:** 57 years. **Date of death:** February 21, 1996. **Occupation:** Secretary. **Survivors:** Richard and Deborah. **Day of visitation:** Saturday February 12, 1996 9 a.m. 11 a.m. **Church Services:** In the funeral home at 11 AM. **Cemetery:** Irving Park Cemetery. **Burial Time:** 12:30 p.m.

Nuevas Preguntas de CIUDADANIA '96

1. Who makes the laws in the United States?
2. What is Congress?
3. What are the duties of Congress?
4. Who elects Congress?
5. How many Senators are there in Congress?
6. Name the two senators from Illinois?
7. For how long do we elect each senator?
8. How many representatives are there in Congress?
9. For how long do we elect the representative?
10. What is the executive branch of our government?
11. What is the judicial branch of our government?
12. What are the duties of the Supreme Court?
13. What is the supreme law of the United States?
14. What is the Bill of Rights?
15. What is the capital of Illinois?
16. Who is the Governor of Illinois?
17. Who becomes President if the president and vice-president should die?
18. Who is the chief justice of the Supreme Court?
19. Name the 13 original states (colonies)?

20. Who said "Give me liberty or give me death"?
21. Which countries were our principal allies during World War II?
22. What is the 49th state of the United States?
23. How many terms can a president serve?
24. Who was Martin Luther King, Jr.?
25. Who is the head of your local government?

1. ¿Quien hace las leyes de los Estados Unidos?
2. ¿Que es el Congreso?
3. ¿Cuales son las obligaciones del Congreso?
4. ¿Quien elige al Congreso?
5. ¿Cuántos senadores hay en el Congreso?
6. ¿Nombre los dos senadores de Illinois?
7. ¿Por cuánto tiempo elegimos a cada senador?
8. ¿Cuántos representantes hay en el congreso?
9. ¿Por cuánto tiempo elegimos a los representantes?
10. ¿Que es la rama ejecutiva de nuestro gobierno?
11. ¿Que es la rama judicial del gobierno?
12. ¿Cuales son las obligaciones de la Corte Suprema?
13. ¿Que es la ley suprema de los Estados Unidos?
14. ¿Que es la Declaracion de Derechos?
15. ¿Cual es la capital de Illinois?
16. ¿Quien es el gobernador de Illinois?
17. ¿Quien asume la presidencia si el presidente y el vicepresidente mueren?
18. ¿Quien es el juez principal de la Corte Suprema?
19. ¿Nombre los trece estados originales (colonias)?

20. ¿Quien dijo: "Demen libertad o demen la muerte"?
21. ¿Que paises eran nuestros aliados durante la segunda guerra mundial?
22. ¿Cual es el 49avo estado en los Estados Unidos?
23. ¿Por cuantos periodos se elige al presidente?
24. ¿Quien fue Martin Luther King, Jr.?
25. ¿Quien es la cabeza de su gobierno local?

1. Congress / El Congreso
2. Legislative Branch / Rama Legislativa
3. Make laws / Hacer las leyes
4. U.S. Citizens/Ciudadanos de Estados Unidos
5. 100
6. Paul Simon and Carol Moseley-Braun
7. Six years / Seis años
8. 435
9. Two years / Dos años
10. The President / El Presidente
11. The Supreme Court / Corte Suprema
12. Interpret the laws / Interpretar las leyes
13. The Constitution / La Constitucion
14. First 10 amendments/Primeras 10 enmiendas
15. Springfield, Illinois
16. Jim Edgar
17. The Speaker of the House/Vocero de la Camara de Representantes
18. William Renquist
19. Connecticut, New Hampshire, New York, New Jersey, Massachusetts, Pennsylvania, Delaware, Virginia, North Carolina, South Carolina, Georgia, Rhode Island, Maryland
20. Patrick Henry
21. England, France, and Soviet Union / Inglaterra, Francia, Union Sovietica
22. Alaska
23. Two / dos
24. Civil rights leader / Lider de derechos civiles
25. Mayor Richard M. Daley

CLASES DE CIUDADANIA cerca de usted. . .

- *Las clases son GRATIS*
- *Por las tardes o fin de semana*
- *Registrese con UNO para tomar las clases de Ciudadania:*

Llame y Registre Hoy:
(312) 432-6300

Requisitos para la Ciudadania

- Mayor de 18 años de edad
- Mas de 5 años como Residente Permanente*
- Conocimiento del Idioma Ingles Basico
- Conocimiento de Historia y Gobierno de Estados Unidos

Para tomar el Examen en Español

- Tener 50 años de edad o mas Y 20 años o mas como Residente Permanente
- o Tener 55 años de edad o mas Y 15 años o mas como Residente Permanente

Un Anuncio de Servicio Publico del Lawndale News

Recaudación de fondos de Mujeres Latinas en Acción

por Hayley Carlton

Mujeres Latinas en Acción celebró su banquete anual de recaudación de fondos, el 29 de febrero, en el Palmer House. El evento recaudó aproximadamente \$50,000 para la organización de Pilsen.

"Cubre nuestros programas que no tienen suficientes fondos y la mayoría no los tiene", dijo Virginia Martínez, directora ejecutiva de Mujeres. Entre los servicios que recibirán fondos se encuentran los programas para mujeres maltratadas, entrenamiento de empleo, clases que dan confianza a la mujer y un campo de paz para los niños en el verano.

Nancy De Los Santos, productora de la película Mi Familia fue la oradora estrella. De Los Santos trabajó anteriormente con Mujeres. "Acabo de terminar Mi Familia, me parece que acabo de hacerlo, aunque ya hace más de un año de ello", dijo De Los Santos.

De acuerdo a De Los Santos, los latinos están surgiendo en Hollywood, en forma lenta pero segura.

Dio un ejemplo: uno de los maquillistas de My Familia, que trabajó y luchó para entrar en un negocio, que a causa de reglas y nepotismo hace casi imposible que una minoría progrese, está nominado ahora para un premio de la academia por su trabajo en Mi Familia.

"También quiero anunciar que estamos haciendo una película sobre Selena y que estaremos aquí para buscar a una niña de 8 años que interprete a Selena de 8 años y a una joven de 18 años para que

interprete a Selena adulta", dijo De Los Santos.

Los productores estarán en la Secundaria Roberto Clemente, 1147 N. Western Avenue, el 23 de marzo de 10:00 a.m. a 6:00 p.m. Para más información llame al 1-888-4 SELENA (gratis).

La maestra de ceremonia del beneficio

fue Edna Schmidt, de WGBO Canal 66 y Luisa Echevarría, también de WGBO, dio la bienvenida. WGBO fue el benefactor del programa.

Los patrocinadores del beneficio incluyen a Ameritech Illinois, Amoco Corporation, AT&T, el Instituto Latino

Mujeres Latinas en Accion hold fundraiser

by Hayley Carlton

Mujeres Latinas en Accion held their annual fund raising dinner on February 29 at the Palmer House. The event raised about \$50,000 for the Pilsen organization.

"It funds our programs that are not fully funded, and most of them are not," said Virginia Martinez, Executive Director of Mujeres. Among the services that will be funded are programs for battered women, job training, classes that give women confidence and a children's summer peace camp.

Nancy De Los Santos, producer of the movie My Family was the keynote speaker. De Los Santos has been involved with Mujeres in the past. "I just finished Mi Familia, My Family, it feels like I did, even though it was over a year ago," said De Los Santos.

According to De Los Santos, Latinos are slowly, but surely emerging in Hollywood.

She gave as an example, one of the make-up artists for My Family who worked long and hard to make it in a business that because of rules and nepotism makes it almost impossible for a young minority to get ahead. He is now nominated for an academy award for his work on My Family.

"I also want to announce that we are making a movie about Selena, and that we will be in town to look for an 8-year-old to play the 8-year-old Selena and for an 18-year-old to play the older Selena," said De Los Santos.

The producers will be at Roberto Clemente High School, 1147 N. Western Avenue, on March 23 from 10:00 a.m. until 6:00 p.m.. For more information, call 1-888-4-SELENA (toll-free).

Mistress of ceremonies for the benefit was Edna Schmidt of WGBO Channel 66 and Luisa Echevarria, also of WGBO, gave the welcome. WGBO was the benefactor for the program.

Sponsors for the benefit include Ameritech Illinois, Amoco Corporation, AT&T, the Latino Institute and Miller Brewing Company. Pepsi-Cola General Bottlers, Inc., gave \$1,000 to Mujeres for their Latina Leadership program.

Another sponsor was Second Federal Savings, which sent a group of its employees. "We here because as a Latino bank, we want to support Latino issues," said Matt Brophy, a loan officer at Second Federal.

y Miller Brewing Company. Pepsi-Cola General Bottlers, Inc., dio \$1,000 a Mujeres por su programa Liderato Latino. Otro patrocinador

fue Second Federal Savings, quien envió al evento a un grupo de sus empleados. "Estamos aquí, porque como banco latino que somos,

queremos apoyar los eventos latinos", dijo Matt Brophy, funcionario de préstamos de Second Federal.



La prestigiosa Compañía Pepsi-Cola General Bottlers, Inc. contribuyó el pasado 29 de febrero \$1,000 al programa de Liderazgo Para latinas en el banquete de 1996 de Mujeres Latinas en Acción. El evento se realizó en el Palmer House Hilton y exploró el tema "Cambios" Women in a Changing World (Mujeres en un Mundo en Perpetua Evolución)". En la fotografía aparecen (izquierda a derecha): la maestra de ceremonias Edna Schmidt de la estación de televisión, WGBO; José Velgara, ejecutivo de mercadeo de Pepsi-Cola General Bottlers, Inc. y la oradora invitada Nancy De Los Santos, productora de la famosa y apremiada película, Mi Familia.

Funerarias del Sagrado Corazón

Con 29 localidades para servirle mejor

El grupo de funerarias y cementerios más grande de toda el área de Chicago

Tenemos gran variedad de planes que se adaptan a todos los presupuestos (desde \$630.00).

Ofrecemos consultas en español las 24 horas del día, los 7 días de la semana.

Con una sola llamada, ponemos a su disposición los servicios más completos que usted pueda necesitar.

Ofrecemos planes preparados de antemano y embarques a México y Latinoamérica.

Comprensión de todo corazón

Llame gratis al 1-800-604-1400

Ofrecemos Financiamiento y Aceptamos Tarjetas de Crédito

Servicio las 24 horas

Sara Ruiz
Consultor en Servicios Funerarios

29 localidades en el área de Chicago

1-800-604-1400

Solis...

Viene de la página 1

el primer político convicto en "Operation Silver Shovel" una investigación del F.B.I. relacionada con el arrojito ilegal de desechos de construcción que Christopher hizo en barrios minoritarios.

Aunque otros concejales de Chicago han sido mencionados en conexión con Silver Shovel, el F.B.I. tiene que acusar formalmente a todos ellos.

El nombramiento de Solís como concejal pone fin a querellas políticas que incluyen protestas en la alcaldía y otras manifestaciones.

Su primer acto como nuevo alcalde es apoyar una resolución del concejal Jesse Grant (1) que elogió las contribuciones que los mexicanoamericanos han hecho a Estados Unidos.

La resolución fue hecha en respuesta a una reciente columna de Mike Royko en el Chicago Tribune, en la que hablaba de México en forma despectiva. Aunque defendida por el Tribune como sátira, algunos mexicanos se mostraron ofendidos y protestaron en la Ave. Michigan frente al Tribune Tower.

"Creo que goza con la forma en que utiliza la sátira", dijo Solís. Yo lo he estado leyendo desde la década de los 60s y creo que ha ido demasiado lejos".

Grant dice que redactó la resolución porque "Quiero destacar lo positivo del pueblo mexicano. No tiene nada que ver con ningún otro

escritor".

Otro concejal latino también tuvo opiniones sobre el incidente de Royko. "Quiero agradecer a Mike Royko por unir al pueblo mexicano", dijo el concejal Rafael "Ray" Frías, en respuesta a la resolución de Grant.

El concejal Ricardo Muñoz (22), dijo "La comunidad latina ha trabajado unida en varios problemas. Mike Royko es solo una pesadilla. La comunidad latina estaba unida antes de este incidente".

El concejal Billy Ocasio (26) comentó, "Esto sucede en un momento en que Estados Unidos se encamina en una dirección totalmente diferente, con un sentimiento antiemigrante".

Hubo discusiones de proyectos comunitarios que surgirían como resultado del mejoramiento de la zona. El mejoramiento de la zona incluye el área de Pilsen/La Villita.

**VENDIENDO
COMPRANDO
RENTANDO**

**Use la sección de
Clasificados del
Lawndale
News**

**Llámenos hoy
mismo!**

762-2266

Lincoln...

Viene de la página 24

superiores en número, superiores en armas, tenían ayuda masiva de Italia y Alemania y la unidad. Las fuerzas republicanas estaban plagadas por desuniones, una continua escasez de armas debido al embargo a la república española impuesta por las democracias de occidente (por más que trataran, la Unión Soviética, Francia y México no siempre podían atravesar el bloqueo de las costas) y insuficiente número de combatientes. Al final, las fuerzas republicanas fueron derrotadas. La guerra en España terminó con la rendición de Madrid en 1939. La mayor parte de los sobrevivientes de la Brigada de Abraham Lincoln había escapado. Algunos de ellos fueron capturados al final de la guerra y fusilados, mientras otros languidecían por años en las prisiones de Franco. Tantos como 3,000 estadounidenses se ofrecieron como voluntarios para luchar en la Guerra Civil Española y de ese número, una tercera parte resultó muerta. El número de españoles muertos en ambos bandos sumó más de un millón.

Irónicamente, justo al terminar la guerra civil española daba comienzo la segunda guerra mundial. Las democracias occidentales luchaban contra los mismos enemigos que combatió la Brigada de Abraham Lincoln. Tristemente, muchos de los voluntarios estadounidenses en España fueron mantenidos al margen de la guerra por el gobierno de E.U. contra los alemanes y los italianos, aún cuando conocían mejor que nadie el enemigo contra el que serían lanzadas las fuerzas aliadas y de Estados Unidos.

Lo que es interesante es que algunos de esos voluntarios estadounidenses fueron utilizados como agentes e informantes de American OSS (Oficina de Servicios Estratégicos, antecesor de la CIA). También parece irónico que aquellos que tenían más razón que nadie para luchar por su país, fueran mantenidos al margen de la lucha por sus antecedentes "corruptos" (en primer lugar y después de todo, la idea de un frente unido y la de enviar voluntarios estadounidenses a pelear a España, vino del Partido Comunista de E.U.A.). También sería cierto que fueron, hasta hace aproximadamente 20 años, un vínculo entre el Partido Comunista de E.U.A. y la Brigada de Abraham Lincoln.

Sin embargo, la Brigada de Abraham Lincoln fue más que eso. Se convirtió en una fuerza propia, reconocida por sus propios méritos. Sus componentes se convirtieron en héroes para muchos estadounidenses de la época y su valor contra un enemigo abrumador los hicieron casi héroes legendarios. Pero en su breve momento de gloria una nueva fase oscura de la historia estadounidense estaba a punto de cernirse sobre ellos.

Tidbits...

Continued from page 24

On March 8, Pilsen Neighbors escorted Board of Education members through the Pilsen community, giving them a tour of possible sights to build several middle schools.

The junior high schools, designed to relieve overcrowding at the high school level, would accept 7th, 8th, and 9th graders. Benito Juarez currently serves five grammar schools.

The Board of Education seems open to hearing option to solve the problems, and has committed to putting a plan together to lay out possible solutions.

Pilsen Neighbors plans to hold a public press conference when a decision has been reached regarding locations for the schools.

Cristo Rey Scoop

Sources tell me that the budding **Cristo Rey High School** have chosen a location for their grand opening for the 1996-1997 school year. The school's new home is at the **corner of 22nd and Wolcott**. They are currently collaborating with architectural firms to renovate and spruce up the building.

The response to the new school concept has been "going very well," according to Father John Foley. **"There has been a lot of enthusiasm and inquiries."**

They have received over 50 applications for teacher positions, and expect to employ between 8-10 for the first year.

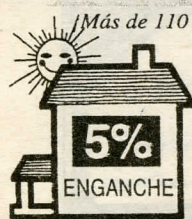
They are still accepting student applications. Father Foley expects the applications to pour in starting in May, once school is out. Students must be entering their sophomore or junior year and must attach transcripts with their application.

The unique concept of their work-study program to assist in paying the tuition has been overwhelmingly accepted in the community. They have found enough jobs for each student to have a position for the first year. The jobs are entry level jobs in the community, and each job will be assigned five students. Each student works one day a week.

Be a Part of Your Community

If you have a scoop, upcoming activity or would to nominate someone you think has made a difference in the community, send me all the information to: Lawndale News, 2300 S. Kedvale, Chicago, IL 60623, Attn: Terri's Tidbits.

SECOND FEDERAL SAVINGS



Sucursal Cicero
ABIERTO LOS DOMINGOS

26TH & PULASKI & 4811 W. CERMAK Rd. (In Cicero)

Más de 110 años sirviendo a la comunidad!
Compre ya su Casa Propia con
tans solo un 5% de enganche y
bajas mensualidades.

LLAMENOS AL 708 / 222-0400

Además le ofrecemos GRATIS:

- Money Orders (no limit)
- Pago de luz, tel., etc.
- Y muchos servicios más



El Ballet Folklórico Cinco de Mayo y su Director Juan Reynoso orgullosamente presenta su 3ra "NOCHE MEXICANA" alternando con El Mariachi Segura y la Banda Sensacional "LUCERO". El sábado 13 de abril, 1996, en el Hall de la Iglesia Mary of the Angels, localizada en el 1810 N. Hermitage. Para más información llame al 1-708-324-2941. ¡No Falte! Se aceptan nuevos bailarines experiencia no es necesaria.

Mexico's reports revised January trade surplus

MEXICO CITY (Reuter) - Mexico's Finance Ministry said Saturday the country's revised trade surplus for January totaled \$704 million, down from the \$779 million originally reported. Exports for the month totaled \$7.405 billion against imports of \$6.701 billion, the ministry said. Exports were up 24.8 percent and imports increased 7.4 percent compared to January 1995. The January surplus compares to the January 1995 deficit of more than \$250 million

and a deficit of almost \$1.5 billion in January 1994. Petroleum product exports for the month were \$805 million, up 27.4 percent over the same month a year earlier. Crude made up \$752 million of the total, the ministry said.

New Mexican bank rules seen boosting past-due loans

MEXICO CITY, March 11 (Reuter) - As Mexican banks battle their worst crisis in years, the government is drawing up changes to accounting rules that will at the stroke of a pen almost double the amount of loans considered past-due.

Officials of the National Banking and Securities Commission say the rules are aimed at taking Mexican accounting principles closer to U.S. standards. They are tight-lipped about the impact the new measures will have on banks. But analysts say they are bound to force them to raise loan-loss reserves at a particularly tough time. "We know that this is going to have some kind of impact on past-due loans," Guillermo Zamarripa, director general of development and economic studies at the National Banking and Securities Commission (CNBV), told Reuters in an interview. "We're talking of (an increase of) about 70-80 percent."

Zamarripa, who is heading the project, said the CNBV estimated last September that under existing accounting rules 12 privatized banks not taken over by the government would have had past-due loans of

about 75 billion pesos (\$9.9 billion). Those same banks, audited under the tougher U.S. Generally Accepted Accounting Principles (GAAP), would have had bad loans of about 120 billion to 130 billion pesos (\$15.8 billion to \$17.1 billion), he said. He acknowledged that the changes would be tough. Under U.S. GAAP principles, banks have to consider all outstanding payments on a loan past-due when they are not met over a certain period. Currently in Mexico, only those instalments of a loan so far unpaid are considered past-due. "They're not mild changes, nor are they subtleties. They're profound changes in the accounting structure that imply a lot of hard work."

That's why a long period of transition is reasonable," Zamarripa said. The transition period started in January, and the CNBV is currently waiting for banks to respond to the proposals. But the government intends to stick to its plan of having Mexican banks using the new rules by January 1, 1997.

Zamarripa declined to comment on the fallout the new accounting principles would have on bank loan-loss provisions, but analysts say they would

force banks to raise reserves at a time when capital is in short supply. According to Jose Garcia-Cantera, Latin American bank analyst at Salomon Brothers, the new accounting rules could mean that past-due loans increase by as much as 100 percent, which would cut in half the amount of reserves a bank has against loans in default. "For banks with 60 percent coverage (of past-due loans), the coverage will drop to 30 percent," he said on Friday. "That means that substantial provisions will still have to be created in 1996, although probably not as huge as in 1995 ... this means profitability will be sub-par for 1996," Garcia-Cantera said. Susan Ornelas, banking analyst at ING Barings in Mexico City, said 1996 was a tough year to implement the accounting changes, but she said they would prove useful in the long run. Currently, she said, the condition of the banks was still difficult given the limp recovery, and she noted that banks remained reluctant to lend. "If on top of that, you're still hitting their income statement with high provisions, their capital is going to suffer," she said. On the other hand, she said investors were already aware of the troubled state of Mexican banks' loan portfolios.

Mexican president asserts power as governor fired

MEXICO CITY (Reuter) - Mexican President Ernesto Zedillo has hit back at critics who accused him of lacking authority by forcing out of office a key state governor over allegations the governor ordered a peasant massacre. Ruben Figueroa, the hardline governor of Guerrero state, stepped down Tuesday in a surprise decision only days after he vowed never to leave and organized public rallies by party activists in his support. His exit was the result of strong political pressure from figures inside the Zedillo government, particularly Interior Minister Emilio Chuayffet, who negotiated with Figueroa for several hours Monday. Zedillo's hand in the affair was not publicly visible but government sources said the president wanted to send a signal to the country that ruling party politicians "must act within the law in all cases." "The signal (Figueroa) got was the firm conviction of the president to act if necessary to show his determination to apply the law," one source told Reuters. The decision came at an opportune time for Zedillo's government because human rights groups and opposition figures had seen Figueroa's fate as a test case. They allege that he ordered police to gun down 17 left-wing peasant activists in Aguas Blancas, Guerrero, last June because he feared they might turn into a guerrilla army.

They also charge that Figueroa obstructed an investigation into the affair by tampering with evidence. Zedillo has repeatedly proclaimed his determination to submit



Mexico's often unruly politicians to the rule of law but his image has suffered over the past year as old-guard party figures such as Figueroa defied his authority. A string of recent cases, including opposition allegations of electoral fraud in Puebla and Quintana Roo states and of excessive campaign spending by the governor of Tabasco state, led some critics to question Zedillo's promise.

"The President On The Defensive — Problems Are Swamping Him", headlined opposition weekly Proceso in its latest issue. Government critics had assured their readers in recent articles that Figueroa would never step down, noting his personal friendship with Zedillo and the fact that he was godfather to one of the president's children. But the government source said on Wednesday, "the message is that we are convinced the law must be applied." If that pledge is to be honored, the Zedillo government still has plenty of work to do to shake off Mexico's authoritarian political traditions and modernize its institutions, stiff from

67 years of one-party rule. Newspapers Wednesday said Figueroa had vetoed four possible successors as governor in his negotiations with Chuayffet and insisted on a hand-picked choice from among his closest political allies. The left-wing Democratic Revolution Party (PRD) welcomed the governor's resignation but said it should not excuse him from facing justice in the courts over the massacre. Zedillo must still face the electoral problems in Puebla and Quintana Roo, where old-guard governors insist they will not alter electoral victories the opposition claims were secured through fraud.

The conservative National Action Party (PAN) has vowed not to return to national talks on major political reform — a key plank of the Zedillo government — until the electoral problems in Puebla and Quintana Roo are resolved. Analysts say this will force the president in coming weeks to choose between picking another fight with hardliners in his own party or risking a loss of credibility by agreeing to political reform without the participation of the opposition.

20
De servirle
seguir a

Carniceria Aguascalientes

1948 S. CICERO
(708) 652-8744

3132 W. 26TH ST.
(312) 254-3466



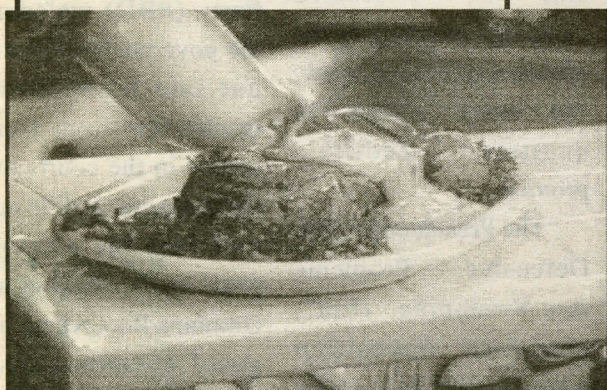
7 UP
BOTELLA DE 2 LITROS
89¢



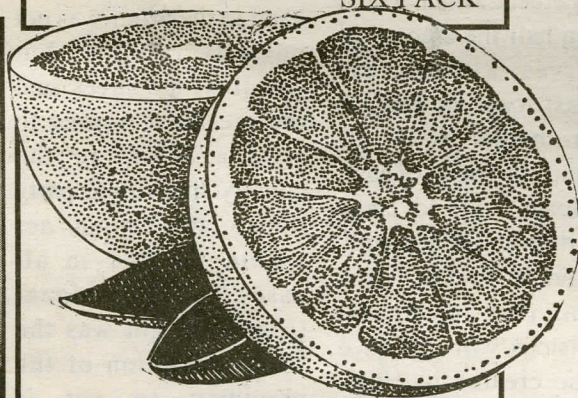
COCA COLA
CLASICA
1.39
SIX PACK



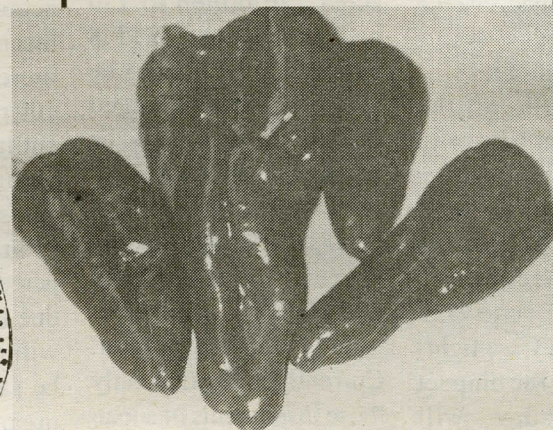
**CERVEZA
CORONA**
CAJA DE 12 BOTELLAS
8.99



LOMO DE RES
DE PRIMERA
1.99 LB.



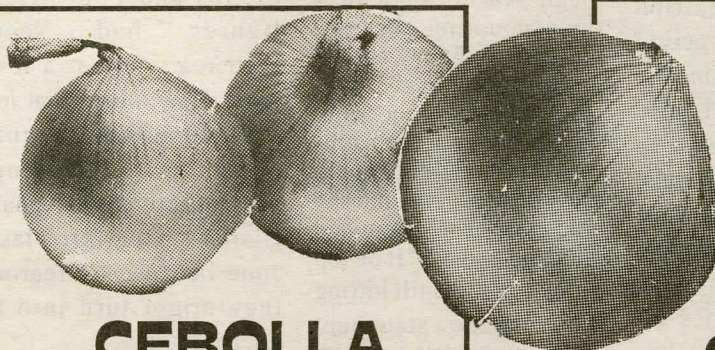
LIMONES
VERDES DE COLIMA
**25
POR 1.00**



**CHILE
POBLANO**
EXTRA GRANDE Y SUPER FRESCO
79¢ LB.

SALE

NOPALITOS
FRESCOS
49¢ LB.



CEBOLLA
AMARILLA BOLSA DE 3 LBS.
49¢



CAMOTE
3 LBS. POR
99¢



AÑOS

de atenderle y muchas gracias por
iendo nosotros sus preferidos.

Atentamente
Andres Macias.



**CHILE
GUAJILLO**

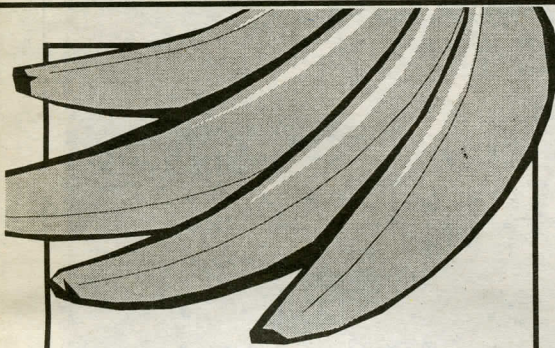
BOLSA DE 4 OZ.

99¢

JARRITOS

DE TODOS SABORES
BOTELLA DE 2 LITROS

99¢



PLATANOS

3 LBS. POR

99¢



NOPALITOS

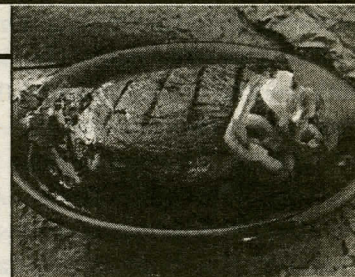
SAN MARCOS LATA DE 26 OZ.

79¢

•PULPA
•BOLA
•CUETE
•CHAMBARETE

100% CHOICE

1.99 LB.



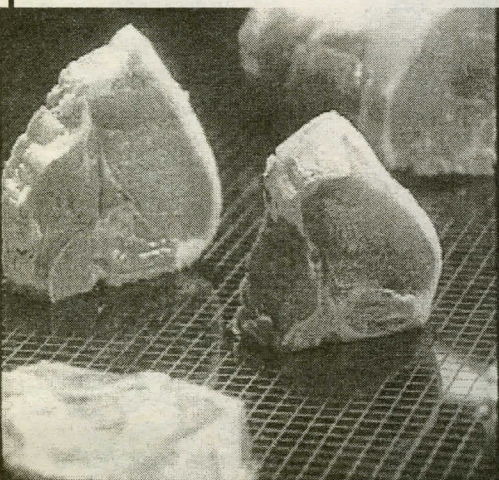
**CHAMORRO
DE RES**

USDA CHOICE PARA CALDO

1.29 LB.



**HOJAS PARA
TAMALES**



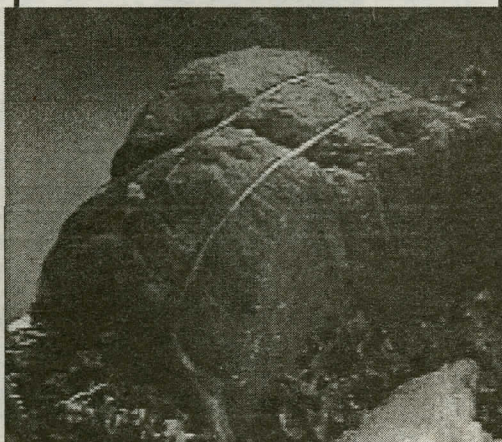
**PIERNA DE
PUERCO**

SIN HUESO Y SIN GRASA
"EN PEDAZITOS"

1.39 LB.

**QUESO
CHIHUAHUA**

1.99 LB.



**MENUDO
MORENO**

3 LBS. POR

99¢



an Taster Basket of

Barquis

Celebrate Greek Independence Day with feta dishes

Whether you are of Greek descent or just looking to expand your culinary horizons, Greek Independence Day on March 25 provides an ideal opportunity to embrace the delicious flavors of Mediterranean cuisine.

On March 25, 1821, Greece declared its independence from the Ottoman Empire after 400 years of Turkish rule. Native Greeks observe this day with colorful military parades through the streets of Athens and festive celebrations with plenty of traditional food. To commemorate this holiday here in the United States, the makers of ATHENOS Feta Cheese offer two Mediterranean-inspired recipes that will "liberate" you from ordinary daily fare.

MOSTACCIOLI WITH SPINACH AND FETA

Prep time: 25 minutes

Cooking time: 5 minutes

1/2 cup pine nuts or slivered almonds

2 cloves garlic, minced

1/4 cup olive oil, divided

3 cups chopped tomatoes

1 pkg. (10 oz.) frozen chopped spinach, thawed, well drained or 4 cups torn fresh spinach

1/2 cup chopped green onions

8oz. mostaccioli or penne pasta, cooked, drained

1 pkg. (8 oz.) ATHENOS Feta Cheese, crumbled Fresh ground pepper

* Cook and stir nuts and garlic in 2 tablespoons of the oil in skillet on medium heat 3 minutes or until lightly browned. Add tomatoes, spinach and onions; cook 2 minutes or until thoroughly heated.

* Pour tomato mixture over pasta, feta cheese and remaining 2 tablespoons oil; toss lightly. Season to taste with pepper. Makes 8 servings

For a different twist on Mediterranean fare try *Savory Feta Filled Shells*.

SAVORY FETA FILLED SHELLS

Prep time: 20 minutes

Cooking time: 20 minutes

1 pkg. (10 oz.) frozen chopped spinach, thawed, well drained

1 cup ricotta cheese

1 package (8 oz.) ATHENOS Feta Cheese, crumbled, divided

1/4 teaspoon garlic powder

12 jumbo macaroni shells (for filling), cooked, drained

1 1/2 cups marinara sauce

* Mix spinach, ricotta cheese, 3/4 of the feta cheese and garlic powder,

* Fill shells with spinach mixture; place in 10x6-inch baking dish. Pour sauce over shells; top with remaining feta cheese

* Cover and bake at 350°F for 20 minutes. Makes 4 servings.



GO GREEK WITH THE ZESTY FLAVOR OF FETA

Mediterranean-inspired recipes, *Mostaccioli With Spinach And Feta* (upper left) and *Savory Feta Filled Shells* (lower right), are enticing, flavorful dishes to enjoy in celebration of Greek Independence Day on March 25. These tasty, easy-to-prepare recipes embrace the cooking traditions of ancient Greece and feature the distinctive, robust flavor of ATHENOS Feta Cheese.* For more delicious feta cheese recipes, send a self-addressed stamped envelope to ATHENOS Feta Cheese Recipe Booklet Offer, P.O. Box 490458, El Paso, TX 88549-0458. Booklet offer good while supplies last.

ESPECIALES DE LA SEMANA:
3/14 to 3/20

**ACEPTAMOS
ESTAMPILLAS DE
COMIDA**

**ACEPTAMOS EL
PROGRAMA W.I.C.**

UNA CUADRA AL OESTE DE LA LARAMIE

Torres

SUPER MERCADO
CARNICERIA

WE RESERVE TO LIMIT QUANTITIES AND
CORRECT PRINTING ERRORS

CARNITAS Y CHICHARRON DIARIAMENTE
MENUDO, BARBACOA Y POZOLE
LOS FINES DE SEMANA

ABIERTO DIARIAMENTE
8 AM TO 10 PM
SAB. & DOM. 7 AM TO 10 PM

BUSQUE DENTRO DE LA TIENDA NUESTROS
FLYERS VOLANTES CON ESPECIALES

5304 W. 25TH ST., CICERO
(708) 656-1433 #1

5733 W. CERMAK, CICERO
(708) 656-0505 #2

1642 S. CICERO AVE.
(708) 780-9800 #3

CAMARON

FRESCO

SHRIMP

1.99

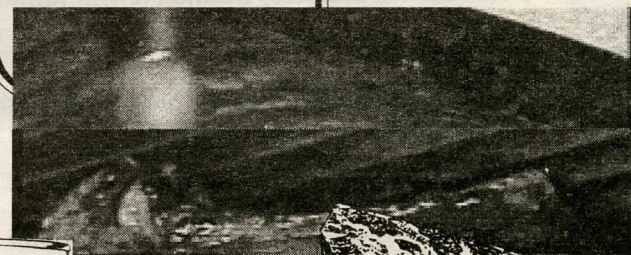
LB.



COSTILLAS DE PUERCO

(SPARE RIBS)

1.19 LB.

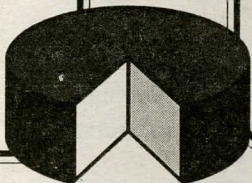


QUESO QUESADILLA

EL TAPATIO

1.59

LB.



NOPALES EMBASSA

(CACTUS)

99c

26 OZ.



*Ahorros de
St. Patrick*

LEMON-LIME ORANGE

SLICE

69c

2 LITER



COCA COLA

CLASSIC

& SPRITE

89c

2 LITER

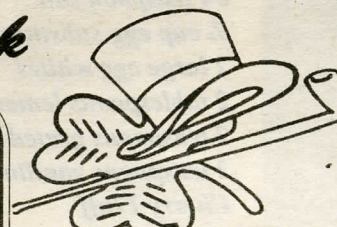


CHILE POBLANO

FRESCO

69c

LB.



PLATANOS

BANANAS

3 LBS.

99c

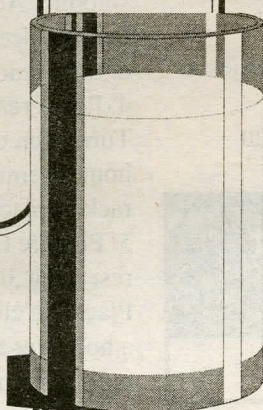


CENTRELLA MILK

WHOLE OR 2%

1.99

GALON



FRESCURAS Y PRECIOS INCOMPARABLES

**VENDEMOS LA
LOTERIA**



Sección de Comida

Food Section

Fat-Free Flavors Perk Up Everyday Meals

Tired of the same old tuna salad at lunch and the usual chicken breast for dinner? If you crave

Yogurt lowers calories in cheesecake

Desserts need not be sinfully high in calories and fat, there are alternatives to satisfy the senses. One way to lower fat and calories, but not taste and texture, is to incorporate yogurt into recipes.

Dannon recently sponsored a contest to find the best reduced-calorie, lowfat, low-cholesterol recipe. Grand prize winner is this recipe made with Dannon yogurt:

Light Cheesecake With Double Cherry Fluff Topping * Yogurt Cheese:

1 container (32 ounces) Dannon lowfat vanilla yogurt

* Crust:

1 1/4 cups lowfat graham cracker crumbs (1 package graham crackers, finely crushed)

3 tablespoons reduced

fat margarine or butter, melted

2 tablespoons reduced calorie pancake syrup

Cheesecake:

1 package (8 ounces) fat free cream cheese, softened

1 cup sugar

1 cup Dannon nonfat plain yogurt

3 tablespoons cornstarch

1/4 teaspoon salt

1/2 cup egg substitute, thawed or 2 large eggs

2 large egg whites

2 tablespoons lemon juice

2 teaspoons grated lemon zest

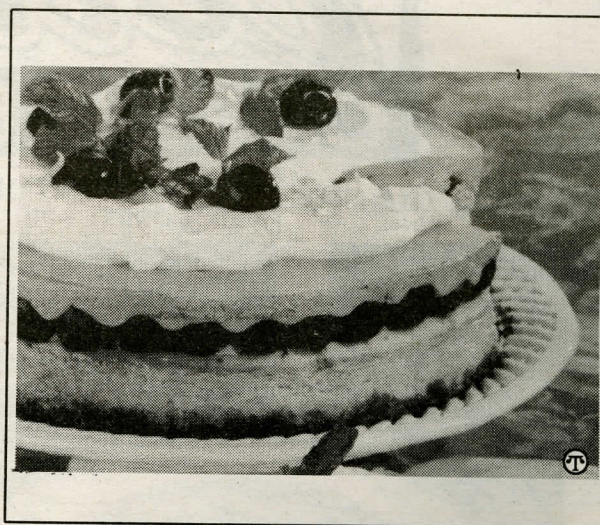
2 teaspoons vanilla extract

Cherry Fluff

Topping:

1 can (16 1/2-17 ounces) pitted dark sweet cherries in syrup

1 package (.3 ounces) sugar-free cherry gelatin



1 can (20 ounces) light cherry pie filling

1/4 teaspoon almond extract

1 container (8 ounces)

light non-dairy whipped topping, thawed

Additional non-dairy whipped topping and pitted, dark sweet cherries, mint sprigs and lemon zest for garnish

1. Prepare Yogurt Cheese: If you do not have a yogurt strainer, line a colander or sieve with muslin or a coffee filter. Place the colander in a large bowl or place the sieve over a bowl. Spoon the yogurt into the colander or sieve to drain. Cover and refrigerate 12 hours to make yogurt cheese.

2. Prepare Crust: Preheat oven to 325°F. Spray a 10-inch spring

form pan with non-stick cooking spray. In a bowl, combine cracker crumbs, margarine or butter and syrup. Press crumb mixture onto bottom of prepared pan. Bake 10 minutes; cool on wire rack.

3. Prepare Cheese-cake: In a large bowl, with mixer at medium speed, beat cream cheese until smooth. Slowly beat in sugar. Add yogurt cheese, nonfat yogurt, cornstarch and salt. Beat 1 minute or until smooth. Add egg substitute or eggs, egg whites, lemon juice, lemon zest and vanilla. Beat 1 minute or until smooth and well combined.

4. Pour cream cheese mixture into pan. Bake 1 hour. Turn oven off, let cheesecake remain in oven for 1 hour. Remove and cool cheesecake in pan or wire rack or place in refrigerator until wellchilled.

5. Prepare Cherry Fluff Topping: Drain cherries reserving 3/4 cup cherry syrup. Set cherries aside. Place the cherry syrup in a small saucepan. Bring to a boil over high heat. Add cherry gelatin and stir until gelatin completely dissolves. Place mixture in large bowl. Add cherry pie filling and almond extract. Stir to combine. Fold in whipped topping.

6. Arrange cherries around top edge of cheese-cake.

With metal spatula evenly spread cherry fluff topping on top of cheese-cake. Cover and refrigerate several hours or

overnight or until cherry fluff topping is firm.

7. To serve, gently run a thin knife around the edge of the cheesecake. Remove the side of the pan. Garnish with whipped topping, cherries, mint sprigs and lemon zest, if you like. Makes 18 servings.

something with more pizzazz once in a while, don't just head for the nearest high-fat takeout food. Instead, let some fat-free herbs, seasonings, and condiments come to the rescue.

There's a wide range of deliciously different tastes that can make simple, healthy foods into satisfying everyday meals that have variety. They can make eating nutritious vegetables, grains, and fruits a satisfying experience, so that it's easy to eat a healthy diet that lowers your cancer risk, as recommended by the American Institute for Cancer Research.

Start with the spice rack: in addition to milder green herbs like dill, basil, thyme, and sage, try some that are a little more pungent, such as cumin and coriander (delicious added to cooking liquids, tomato-based sauces and vegetable soups). Pre-mixed spices that add zip include lemon pepper, barbecue spice (delicious in non-meat dishes like bean chili), and curry powder (a small dash can give soups like tomato or green pea a taste-lift without a strong curry taste).

Everyone knows lemon juice goes well with fish, but other kinds of juice can also add flavor. Mustard often gets used only for hotdogs, but a turkey breast flavored with a few dabs of spicy brown mustard is sensational. Mustard comes in many varieties, and is delicious mixed with non-fat yogurt, vinegar or lemon juice, minced garlic, a bit of



3925 WEST 31ST ST.
(312) 247-5293

Great For All • Graduations • Communion • Parties

10 TUB GRAVY
AND
SLICED COOKED
BEEF

16⁹⁰

"APPROX. 30 SANDWICHES"

3 LB. TUB
GRAVY AND
SLICED COOKED
BEEF

5³⁷

"APPROX. 10 SANDWICHES"

5 LB. COOKED
SLICED
BEEF

16⁴⁵

\$3.29 LB.

"APPROX. 40 TO 45 SANDWICHES"

Fat-free...

Continued from page 36

honey and herbs for a salad dressing or dipping sauce for vegetables. It can flavor fish, skinless chicken or lean meat.

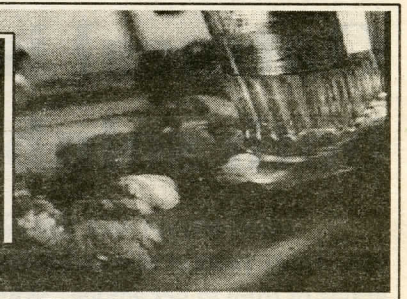
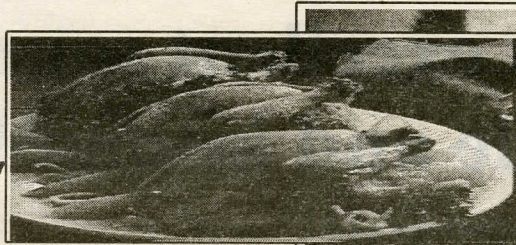
Vinegars come in all flavors these days, including tarragon, raspberry, mango and garlic. Mix them with some tomato or orange juice for a fat-free salad dressing. A teaspoon of cider vinegar gives a pot of chili just the right flair or nicely sharpens the taste of beef stew. Robust balsamic vinegar gives a tangy taste to salad greens, and an elegant contrast to sweet fresh fruit.

Other fat-free flavorings to keep on hand are salsa, picante sauce, soy sauce, teriyaki sauce, Worcestershire sauce, chili sauce, pepper sauces, cooking sherry, pickle relish, chutney, low-fat broth, bouillon cubes, and stewed tomatoes. If you're in the mood to explore, Latin and Asian food markets often have wonderful spices and condiments that are reasonably priced.

Back to that languishing chicken breast: turn it into Chicken Yucatan for a low-fat mouthwatering entrée.

CHICKEN YUCATAN

4 boneless, skinless chicken breasts
2 cloves garlic, minced
1 tsp. oregano
1/2 tsp. ground cumin
1/4 cup orange juice
2 Tbsp. white or cider vinegar
Dash hot pepper sauce (more if desired)
1 Tbsp. vegetable oil
1 large onion, sliced
2 sweet red or green peppers, seeded and sliced
2 medium tomatoes, chopped (or 1 1/2 cups canned tomatoes)
Dash ground black pepper
1 Tbsp. vegetable oil
1 large onion, sliced
2 sweet red or green peppers, seeded and sliced
2 medium tomatoes, chopped (or 1 1/2 cups canned tomatoes)
Dash ground black pepper
Cut the chicken into 1/4-inch thick slices. Combine the garlic, oregano, cumin, orange juice, vinegar and hot sauce, and add the chicken. Marinate, covered



and refrigerated, for at least 15 minutes (up to 24 hours).

Chop the vegetables and coat a large skillet with the vegetable oil. Heat on medium-high for 30 seconds, and add the chicken with marinade liquid, stir-frying 3-4 minutes. Add the onions and peppers and stir-fry another 2 minutes, or until the chicken is completely opaque. Add the tomato and ground pepper- cover, lower heat and cook until heated through. Serve over brown rice or rolled up in warmed flour tortillas with salsa and additional hot pepper sauce. Each of the 4 servings contains 238 calories and 7 grams of fat. To order a free brochure of quick and healthy cooking tips, send a stamped (78 cents postage), self-addressed #10 or business-sized envelope to the American Institute for Cancer Research, Dept. TC, Washington, DC 20069.

Supermercado Y Panaderia

ATENDIDOS PERSONALMENTE
POR LA FAMILIA "PEREZ"

Abierto 7 días de 7:00 a.m. a las
10:00 p.m. Tenemos pasteles
para toda ocasión
pan fresco todos los días

Cuahtemot

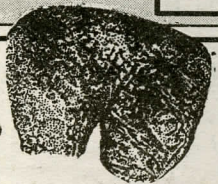
ACEPTAMOS CUPONES
W.I.C. Y FOOD

SALES DATE: 3/14 TO 3/19

EN LA TAQUERIA

PARA CUARESMA TENEMOS CAPIROTADA, CALDO DE CAMARON, CALDO DE PESCADO, CHILES RELLENOS, PESCADO, NOPALES CON TORTAS DE CAMARON. Y ORDENE LAS ENCHILADAS POTOSINAS POR MAYOREO

2506 S. KEDZIE AVE.

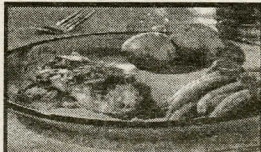


PIERNA
DE POLLO
49¢
LB.

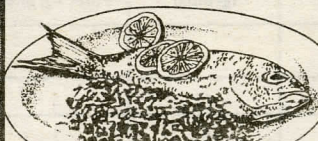


BOLA DE
RES
1.89
LB.

QUESO
BABY
CHIHUAHUA
1.89
LB.



FILETE
DE PESCADO
1.99
LB.



MOJARRA
99¢
LB.



COSTILLA DE
PUERCO
1.29
LB.



SAL
MORTON
3/1.19
26 OZ.



ACEITE
DE MAIZ
CUAHTEMOC
3.99
GALON



SLICE, LEMON,
LIME,
ORANGE
AND STRAWBERRY
89¢
2 LITROS



MILLER, LITE,
GENUINE DRAFT
6.99
12 PACK -BOTELLAS.

TENEMOS CHILE
PASADO DE DURANGO

BUSCH
Beer
BUSCH BEER
4.99
12 PACK



WE NOW SELL INSTANT LOTTERY TICKETS
AHORA TENEMOS BOLETOS DE LA LOTERIA
INSTANTANEA

PICK FOUR, LITTLE LOTTO, DAILY GAME, INSTANT LOTTERY

TAQUERIA

EN SU TAQUERIA FAVORITA TODOS LOS DIAS
GUISADO DE RES, GUISADO DE PUERCO
CALDO DE RES, CALDO DE POLLO
FINES DE SEMANA

TAQUERIA

Oatmeal is excellent source of both soluble and insoluble fiber

Mom always said that oatmeal was good for you. Thirty years of science has shown there were many grains of truth to her advice. Why? One big reason is that oatmeal is one food that's an excellent source of fiber.

Packing twice the punch

We've heard a lot about fiber but, did you know, there are actually two kinds of fiber-soluble and insoluble. And they have different health benefits. "Consumers should be aware that all fiber is not the same," said C. Wayne Callaway, M.D., P.C. of George Washington University. "Insoluble fiber may reduce the risk of intestinal disorders and improves regularity. Soluble fiber is the most effective *type of* fiber for lowering cholesterol levels and helping your heart."

While other grains such as wheat, corn and rice contain mostly insoluble fiber, only oats has a significant amount of soluble fiber as well. Three decades of research have found that, if your cholesterol is high or borderline high, oatmeal can help. These studies have shown a link between diets that contain the soluble fiber in oatmeal and a reduction in both total cholesterol and low-density lipids (LDL or "bad" cholesterol).

After reviewing the 30 years of science on oatmeal's ability to lower cholesterol, the Food and Drug Administration (FDA) recently proposed to allow, for the first time, a health claim for a specific food. It would read: *Eating oat bran or oatmeal daily*

as part of a low saturated fat and low cholesterol diet may reduce heart disease risk. "Heart disease is the #1 cause of death in the U.S.," said Jeanne Goldberg, Ph.D., R.D. of the School of Nutrition Science and Policy at Tufts University. "That a part of the solution might be as enjoyable and close to home as a bowl of oatmeal is good news."

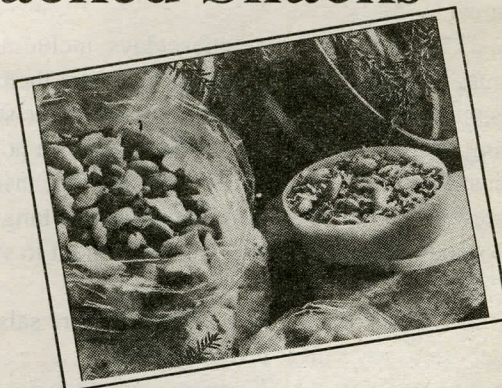
The Quaker Oatmeal Health Institute, a panel of distinguished nutrition experts from around the country, was established to focus on further research on the heart benefits of oats and oatmeal. "There are strong indications that oats may assist in blood pressure maintenance, help with weight maintenance and control blood sugar levels for persons with diabetes," said Constance J. Geiger, Ph.D., R.D., C.D. of the University of Utah. "The Institute will focus future research efforts into these areas."

Ready to dive in?

According to health experts, Americans should eat 20-30 grams of fiber each day. Most of us eat on average less than half the fiber we need. To boost your fiber intake, gradually add foods that are good sources of both soluble and insoluble fiber so that your body has time to adjust to the change in diet. Begin with breakfast

For lower fat recipes and more information on the heart-health benefits of oatmeal, send your name and address to: Heart Health & Oatmeal, P.O. Box 487, Department J, Chicago, IL 60690-0487.

Peanut 'Toteables' Are Energy-Packed Snacks



Health-conscious, yet too busy to spend a lot of time in the kitchen? You're not alone. That's why many people **fit** protein- and energy-packed peanuts into their busy schedules.

With their 26 percent protein content, high concentrations of B vitamins and essential minerals, and important **micro** nutrients, cholesterol-free peanuts are popular with people who engage in high-energy leisure activities.

In addition to being a powerhouse of nutrients, peanuts contain mostly unsaturated fat, which has been shown to lower LDL cholesterol levels in the blood. As a part of a healthy diet, peanuts may actually lower your risk of a heart attack - an important added bonus.

Peanuts, just as they are - or in combination with other nuts, seeds and dried fruits - provide nutrition-to-go.

Try these easy peanut combinations for top nutrition and energy for work and play. For each recipe, just combine the ingredients and store in an air-tight container.

For more recipes including peanuts, contact Virginia-Carolina Peanut Promotions, 103 Triangle Court, P.O. Box 8, Nashville, NC 2785-8, or call (919) 459-9977.

P-NUTTY TRAIL MIXES

Gorp

(Good ole raisins and peanuts)

1 cup roasted peanuts

1 cup raisins

Nature's Munch

1 cup roasted peanuts

1 cup sunflower seeds

1 cup raisins

Crunchy Combo

1 cup roasted peanuts

1 cup raisins or dates

1 6-ounce package chocolate chips

1 cup dried apple pieces

PEANUT GRANOLA

(Makes 1 quart)

1/3 cup melted margarine

3 tablespoons honey

2 cups quick oats, uncooked

2/3 cup shredded coconut

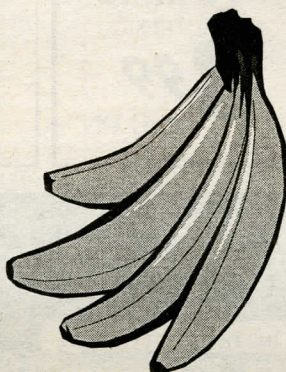
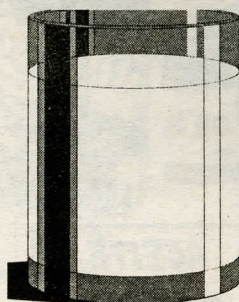
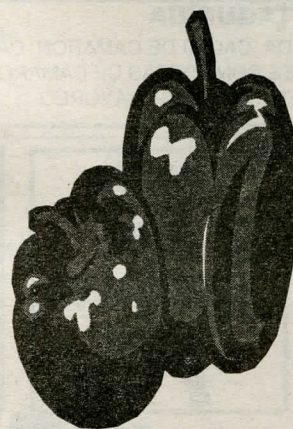
3/4 cup chopped roasted peanuts

1/3 cup wheat germ

Preheat oven to 325 degrees. Combine margarine and honey in a measuring cup. Set aside. In a large bowl, toss oats, coconut, peanuts and wheat germ. Pour margarine-honey over oats-nuts mixture and toss to mix well. Spread mixture into a baking pan spread with vegetable spray. Bake for 20 minutes. Cool and store in air-tight containers.

Breakfast Choice	Serving Size	Soluble Fiber (grams)	Insoluble Fiber (grams)	Total Fiber (grams)
Cereals				
• Bran flakes	1 cup	<1	5	6
• Corn flakes	1 cup	0	1	1
• Grits, uncooked	1/4 cup, dry	0	2	2
• Oat bran, uncooked	1/2 cup, dry	3	3	6
• Oatmeal, uncooked	1/2 cup, dry	2	2	4
• Shredded wheat	1 biscuit	0	5	5
Breads				
• Cracked wheat bread	2 slices	<1	2	3
• Wheat bran muffin	1 medium	0	5	5
• Whole wheat toast	2 slices	<1	3	4
Fruits				
• Apple with skin	1 medium	<1	2	3
• Banana	1 medium	<1	1	2
• Grapefruit	1/2 medium	0	2	2
• Orange	1 medium	<1	2	3
• Raisins	1/4 cup	1	1	2

Serving sizes are based on FDA reference amounts. Dietary fiber values were rounded to the nearest whole number. Values between 0 and 0.4 were rounded to 0; values between 0.5 and 0.9 are stated as <1. A good source of fiber is 2.5g (unrounded) per serving. Dietary fiber values were compiled from USDA Handbook 8 provisional table data and scientific journal references.



SUPERMERCADO

"LA CHIQUITA"

ALL RIGHTS RESERVED



WE SELL TICKETS

3555 W. 26TH ST.

522-0950

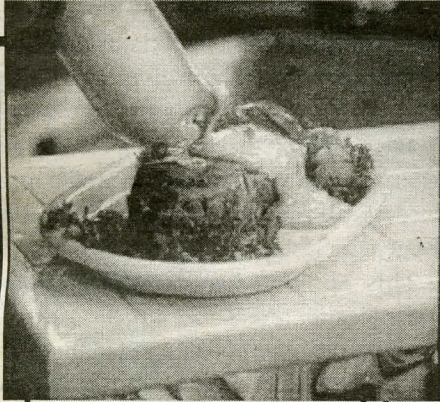
HOURS:
7 A.M. TO MIDNIGHT
7 DAYS A WEEK. INSTANT LOTTERY
TICKETS ON SALE HERE.
WE DELIVER

HORAS:
7 A.M. TO MEDIANOCHE
7 DIAS A LA SEMANA, VENDEMOS
BOLETOS DE LOTERIA
INSTANTANEA
ENTREGAMOS A DOMICILIO

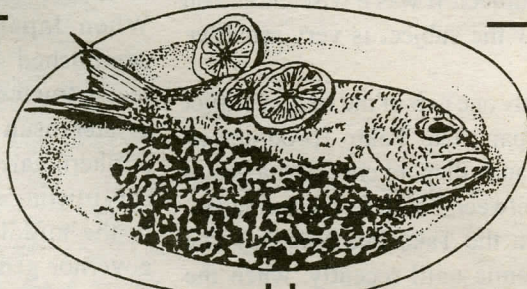
TAQUERIA ABIERTA DE 8 A.M. HASTA LAS 11 P.M.

Especiales de la Semana

SALES DATE: 3/14 to 3/20/96



**BISTEC PULPA
DE RES**
1.99
LB.



**PESCADO
BAGRE**
1.79
LB.

**SARDINAS EN
TOMATE**
ROYAL CROWN

79¢



7 UP
2 LITER
89¢



**CHILE
JALAPEÑO**
LA COSTEÑA
89¢
26 OZ.



*St. Patrick's
Day
Savings*



**R.C. COLA AND
DIET RITE**
24-12 OZ. BOTE
4.99



**ACEITE
MAZOLA**
5.49
GALON



**DOWNY
SUAVIZADOR**
1.99
20 OZ.



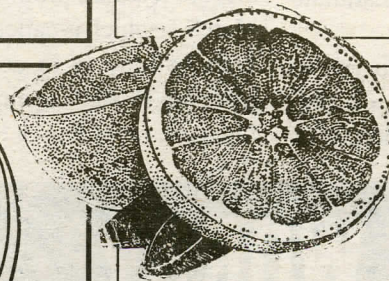
**SALSA DE
TOMATE**
DEL MONTE
5/100
8 OZ.



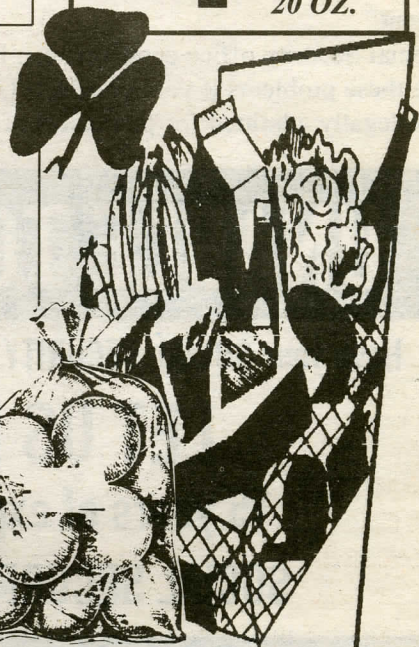
JABON ALL
1.99
64 OZ.



**ULTRA
SNUGGLE**
SUAVIZADOR
1.89
20 OZ.



**BOLSA DE
NARANJA**
DE FLORIDA DE
4 LBS.
1.29



LA CHIQUITA No. 2
9655 FRANKLIN AVE.
FRANKLIN PARK, IL
1-708-455-2724

**ACEPTAMOS ESTAMPILLAS
DE COMIDA**
WE ACCEPT FOOD STAMPS

LA CHIQUITA No. 3
651 E. ASHLAND
AURORA IL
708-898-1501

LA CHIQUITA No. 5
823 AURORA AVE.
AURORA, IL
708-892-4560

Your Card... Is it valid?

By: Carmen Moreno, Manager,
Lawndale Social Security Office

IS YOUR SOCIAL SECURITY CARD AUTHENTIC? IS YOUR SOCIAL SECURITY RECORD OF EARNINGS CORRECT?

It is important that you use only a correct Social Security number, the number that was assigned to you. During your working years, your wages are reported by the employer to your Social Security "earnings record" and you gain "credits" based on those earnings. Later, the credits and wages are counted to determine your eligibility for retirement, disability and survivor benefits.

YOUR SOCIAL SECURITY CARD MAY NOT BE AUTHENTIC OR CORRECT IF:

- *someone charged you a fee to get your Social Security card
- *you obtained your card by presenting false identification
- *someone loaned you a card or you did not get it through a government agency.

YOUR SOCIAL SECURITY EARNINGS RECORD MAY NOT BE COMPLETE OR CORRECT IF:

- *you worked at one time or another with an incorrect number
- *you used different names on the job
- *your employer paid you cash wages (did not report the taxes)
- *you continue using an incorrect Social Security card even though you have been assigned another valid number.

WHAT SHOULD YOU DO IF YOU THINK THAT YOUR SOCIAL SECURITY CARD OR YOUR EARNING RECORD IS INCORRECT?

- *apply for a replacement card at any Social Security office
- *ask for a "Personal Earnings and Benefit Estimate Statement"

The Social Security office personnel can help you to resolve these problems if you are now a U.S. citizen, you are legally admitted for permanent residence, or

you have been given permission by the Immigration and Naturalization Service (INS) to work.

The Tokto Islands Incident

By Daniel Nardini

Seoul, South Korea: "What do you think of the Tokto Islands dispute?" one student asked me while I was observing a class. I ducked the question by saying I knew little about the subject. It was a wise choice on my part because I knew the subject is very sensitive here.

Actually, it is only one part of the larger conflict between Korea and Japan. The Tokto (pronounced "Tukdo" in Korean) Islands dispute concerns a group of uninhabited islands between South Korea and Japan. (The Japanese call them the Takesima Islands.) The issue was largely academic until recently, when the Japanese again laid claim to them. This stirred up the hornet's nest of Korean nationalism, as many Koreans demonstrated in the streets and burned the Japanese flag. The South Korean government then promptly laid claim to the islands, and relations between the two countries have gone to an all time low. The Japanese government, unwilling to back down for fear of losing face but wanting to find a resolution to the dispute appealed to the United Nations to mediate the dispute.

However, this has not corked the open bottle of Korean nationalism and anti-Japanese feeling here. Some of my fellow teachers have discovered how even the most quiet and passive Korean students they teach become enraged over the Tokto Islands dispute with Japan. "I had one woman in my class who was so quiet and shy that she barely talked," a friend told me. "She was such a sweet student. But when this thing about Tokto Islands came up, she stood up and screamed and railed against the Japanese. I couldn't believe the extreme reaction."

Indeed, the whole issue of the Tokto Islands dispute featured prominently in the Korean holiday on March 1, which is called Independence Day Movement. This holiday is in commemoration of the Mansai Uprising in 1919 against Japanese colonial rule. (The Japanese ruled Korea from 1910 to 1945.)

I personally attended some of the celebrations. One of the cultural events, held in and near Pagoda Park in Seoul, featured a woman in traditional Korean dress singing patriotic songs against the Japanese, a children's play which told about the struggle against the Japanese. Then the crowds threw bean bags shaped like rocks at styrofoam caricatures of Japanese militarists while shouting "mansai" (hurrah). Little children came up to me, waving Korean flags and saying in English, "Tokto belong Korea." To me, the events

of March 1 was a huge demonstration of Japanese Bashing. I have never seen such anti-Japanese bashing as intense as this, not even among Americans who fought the Japanese in World War II!

To put it mildly, the Korean hatred of Japan runs very deep. One day I went to the Kyongbokkung Palace, a complex of buildings initiated by the first king of the Yi dynasty in 1392. This complex of buildings has many of the most beautiful handcrafted wooden I have ever seen. Much of the complex is a reconstruction created by Korea's last ruling monarch, King Kojong (1864-1907). The original palace, like almost everything else, was burnt to the ground by the Japanese invasion of 1592-1598. But the worst did not end there. When Japan conquered and ruled Korea, they demolished 490 of the 500 buildings of the newly reconstructed palace complex. The Japanese added greater insult when they cut off the path from the main northern gate directly to the main palace building by constructing a huge neoclassical modern building right in the middle. This building became the Japanese governor general's headquarters for Japanese rule in Korea. The very building itself is constructed in the shape of the Japanese character for "Japan." The building, which now houses the National Museum, is considered an insult to Korean national honor. Korea has resolved to tear it down soon. For anyone who knows about the historical animosity between Korea and Japan, this building was built as a symbol by Japan as an indication that it had forever conquered Korea. It was the first step toward obliterating Korea's culture and its sense of identity. By razing the building, the Koreans are symbolizing their determination to remain free of domination and preserve their culture, traditions, and identity. And this is where the Tokto Islands dispute comes in. It is too symbolic of the long historic animosity between the two nations. Some even speculate a possible war between South Korea and Japan, but this is unlikely because of the threat from North Korea against South Korea. Still, the situation is highly unpredictable. Since there is no love lost between the Koreans and the Japanese, this is just one more bone of connection between. It is anyone's guess how far this animosity will carry them.



The Chicago Chamber Musicians (CCM), Chicago's premiere chamber music organization now in its ninth season, recently presented a special concert for families in the Winter Garden at the Harold Washington Library, 400 S. State St., in Chicago. Joseph Genualdi (at right), violin, discusses the performance with Lanetrius Nichols (at left), 10, one of several youth who attended the concert from the Chicago Boys and Girls Club.

UNABLE TO WORK?

Have your SOCIAL SECURITY Benefits Been Denied?

LET US HELP
15 years of experience in
SOCIAL SECURITY Disability

THE LAW OFFICE OF STEVEN COURSEY

1718 S. ASHLAND AVENUE, 2ND FLOOR • Chicago, IL 60608

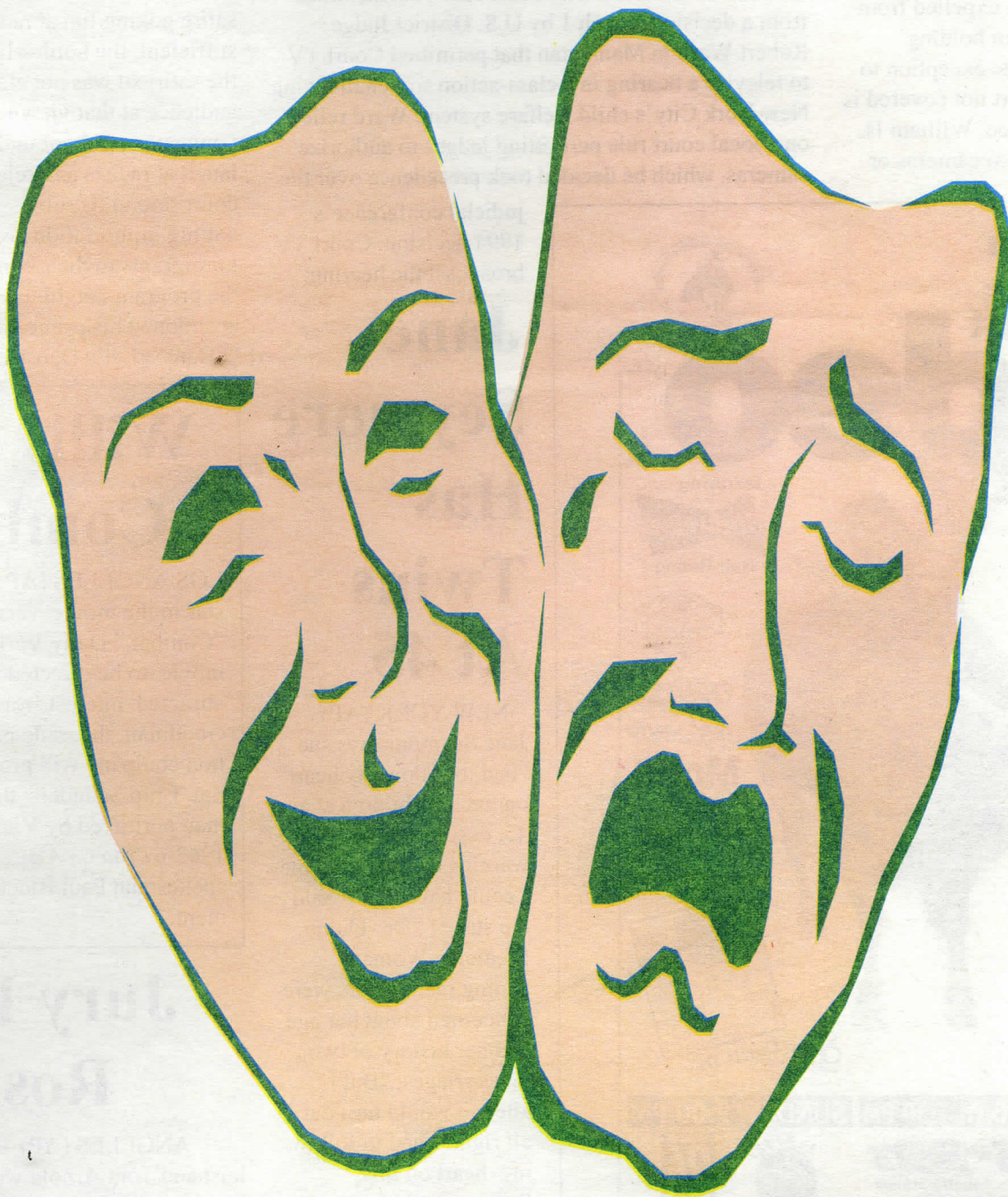
312-563-1001

HABLAMOS ESPAÑOL

HABLAMOS ESPAÑOL

DEJENOS AYUDARLE A RECIBIR BENEFICIOS DE SEGURO SOCIAL

Entertainment Section



Entretenimiento

Appeals Courts May Allow TV

WASHINGTON (AP) — In a reversal of a longstanding rule, a policy-making body decided Tuesday to let each federal court of appeals decide whether to allow television cameras. Permission was not extended to cover federal district courts, which are at the trial level. Appeals courts hear only arguments from lawyers in favor or against lower court decisions. The Judicial Conference of the United States also endorsed transmission of the Oklahoma City bombing trial by closed-circuit television. The trial has been moved to Denver, and the telecast would allow families of the victims to watch from back home. Chief Judge Gilbert S. Merritt of the U.S. Court of Appeals in Nashville said such closed-circuit TV is appropriate in the Oklahoma City case and would not set a precedent. Closed-circuit TV has been used to allow unruly defendants expelled from courtrooms to watch proceedings from holding rooms. The conference made a notable exception to the TV option: the one appellate court not covered is the Supreme Court, whose chief justice, William H. Rehnquist, strongly opposes courtroom cameras or

broadcasting. Rehnquist presides over meetings of the judicial conference, but it has no jurisdiction over Supreme Court policy. In addition to the U.S. chief justice, the conference comprises the chief judge and a district judge from each of the 11 circuits, the District of Columbia circuit, the federal circuit and the Court of International Trade. Merritt said Tuesday's vote loosening restrictions on cameras was 14-12. Many state trial courts permit television and radio broadcasts and still photography. The judicial conference conducted a three-year pilot program beginning in 1991 in some circuit courts in New York and California and in six district courts. At its end, the conference decided that "the intimidating effect of cameras on some witnesses and jurors was cause for serious concern" and refused to expand the experiment. The pilot program ended on Dec. 31, 1994. The conference sets guidelines for federal courts but has no power to punish violators. It strongly urged circuit court councils to do away with any local rules of court that would conflict with the decision to retain the trial court ban. That stemmed from a decision March 1 by U.S. District Judge Robert Ward in Manhattan that permitted Court TV to televise a hearing in a class-action suit challenging New York City's child welfare system. Ward relied on a local court rule permitting judges to authorize cameras, which he decided took precedence over the

judicial conference's 1994 decision. Court TV broadcast the hearing.

Jane Seymour Has Twins At 45

NEW YORK (AP) — Jane Seymour says she "had to follow my heart" on having children at age 45, despite her doctors' warnings. "They told me I could have died," said the star of "Dr. Quinn, Medicine Woman," adding that doctors were concerned about her age and her history of two miscarriages. "But I knew it would turn out all right. I had to follow my heart on this," Seymour said in an interview in the April issue of McCall's magazine. Seymour recently gave birth to twin boys, John and Kristopher. She now has four children of her own and two stepchildren.

French TV boss found guilty of racism

PARIS (Reuters) - The chairman of France's private TF1 television station and a star impersonator were convicted of incitement to racial hatred Tuesday over a satirical sketch broadcast last September. A Paris court ruled that TF1 chairman Patrick Lelay and entertainer Patrick Sebastien were guilty of "an explicit appeal to hatred" of non-whites in a sketch in which Sebastien impersonated right-wing National Front leader Jean-Marie Le Pen singing a song entitled "Beating up Blacks." They were fined \$6,000 each and ordered to pay a symbolic 20 cents in damages to two pressure groups which initiated the rare prosecution — the Movement against Racism and for Friendship among Peoples (MRAP) and the League against Racism and Anti-Semitism (LICRA). The court rejected the defense argument that the sketch had been clearly a satire poking fun at racism. "The caricature was not sufficient, the border-line between the literal and the satirical was not clearly drawn and the mixed audience at that viewing hour, including many youngsters, did not understand it was being asked to laugh at racists and reject that kind of behavior," the court said in its ruling. Le Pen, whose main issue is halting immigration and repatriating millions of immigrants to their home countries, was shown on the program laughing along with the song. Sebastien abandoned his prime-time Saturday night show "Osons" (Let's Dare) after three programs.

Willis Eyed For 'Combat' Role

LOS ANGELES (AP) — Bruce Willis is likely to star in the movie version of the 1960s TV series "Combat," Daily Variety reported Monday. The movie, to be directed by Walter Hill, also has attracted interest from Eddie Murphy and John Goodman, the trade paper said. Willis' production company will produce. Willis will portray Sgt. Chip Saunders, the World War II fighting man portrayed by Vic Morrow during the show's 1962-67 run on ABC, Variety said. Willis' spokesman Paul Bloch had no immediate comment.

Jury Finds for Roseanne

ANGELES (AP) — Roseanne and her ex-husband Tom Arnold were awarded \$750,000 Friday in a breach-of-contract lawsuit against a manufacturer who claimed their antics killed a line of large-sized clothing. A federal jury awarded the controversial ex-couple \$750,000 — the amount they claimed CelebSales of New York still owes them under a promotion contract. U.S. District Judge Harry Hupp will determine Monday whether CelebSales President Stanley Warner must pay the full amount, or

Continued on page 43



World's Toughest

Rodeo

MARCH 15-16-17

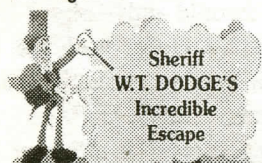


ROSEMONT HORIZON

To charge by phone:
312-559-1212

TICKETS AT
TICKETMASTER

- Six World Championship Points
- Legendary Trick Roper, J.W. Stoker
- It's Magic ...



Sheriff W.T. DODGE'S Incredible Escape



featuring ... **Budweiser**

Bull Riding



DODGE WORLD



FEATHERLITE



TRAK-A-AUTO

Mobil



JACK DANIEL'S

presents ...



Curtis Day

FRIDAY, 7:30 PM   DISCOUNT NIGHT \$4 OFF w/coupon from Burger King Register to win Dodge Truck's Ultimate Cowboy Rig at the rodeo Elmhurst Dodge or Dodge World of Des Plaines	SATURDAY, 7:30 PM  US 99 Chicago's Country Station WUSN 99.3 FM CHICAGO COUNTRY NIGHT See Curtis Day in Concert FREE with rodeo ticket! Everyone Gets a Chute Pass! →	SUNDAY, 2:00 PM   COWBOY HAT DAY Kids 12 and under get FREE Cowboy Hats and 1/2 price admission! Lama vision by... Jonny Lama
---	---	--

"TWO MUCH"

En esta apasionada y alocada comedia romántica, el apuesto y seductor Art Dodge (ANTONIO BANDERAS) es el propietario de una galería de arte que, a pesar de su buen corazón, está arruinado y trata desesperadamente de escapar de sus acreedores. Decidido a sacar su negocio a flote, Art no ve otra salida que tratar de convencer a viudas de hombres recientemente fallecidos para que paguen por cuadros que sus ya desaparecidos esposos supuestamente habían comprado. Sin embargo, cuando llama a la puerta de un jefe de la mafia para hacer negocios en lo que resulta ser un mal momento, Art es expulsado de la propiedad para caer en los brazos de Betty Kerner (MELANIE GRIFFITH), quien aparentemente ha estado casada y divorciada dos veces de Gene (DANNY AIELLO), el hijo del mafioso.

Betty no sólo es una belleza, sino también rica. Y cuando se tropieza con el osado Art y decide hacer de él su tercer marido, él se siente muy feliz y decide tomar con ella el Sendero Fácil. Pero pronto conoce a Liz (DARYL HANNAH), la igualmente hermosa hermana de Betty, y se enamora de ella inmediatamente.

Con la intención de no perder a ninguna de las dos, Art decide llevar a cabo un plan desesperado y, en un momento de pánico, se inventa la existencia de un personaje completamente nuevo en la forma de un hermano gemelo suyo al que había perdido la pista hacía mucho tiempo, "Bart". Bart será ahora libre para acosar a Liz mientras el mismo Art lleva adelante sus planes de boda con Betty.

La situación se enreda como en un acertijo cuando Art/Bart, para poder verse con Betty y Liz simultáneamente, casi se vuelve loco intentando no

Pase a la página 44

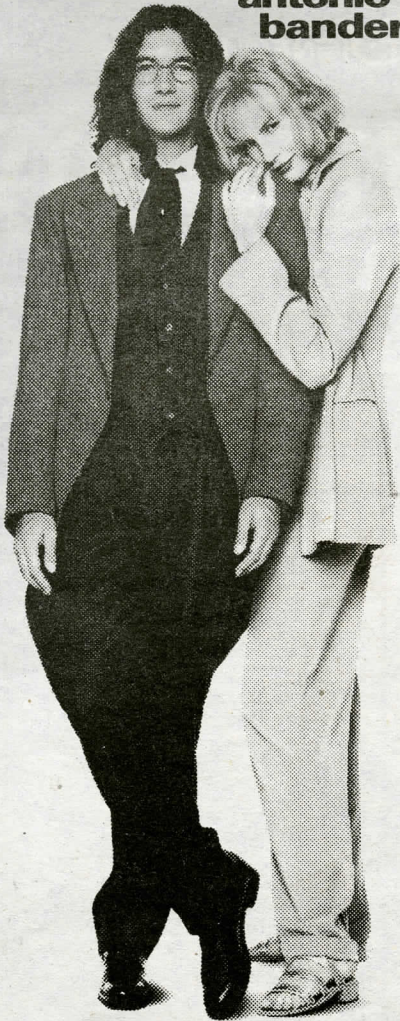
Roseanne...

Continued from page 42

\$250,000 — with the company paying the rest. The 1993 deal was made even after Roseanne grabbed her crotch and spit after singing a raucous rendition of the national anthem at a San Diego Padres game in 1990. Even so, CelebSales countersued for more than \$24 million, claiming the two reneged on an agreement to market the clothing on cable television and generated publicity so vile nobody wanted to buy the product. Warner testified that retailers wouldn't buy the line after media reports that included her supposed three-way marriage to Arnold and former assistant Kim Silva. On Thursday, Hupp threw out fraud claims for both sides, including allegations that the clothing line was substandard and CelebSales' claim about the bad publicity. CelebSales attorney Jed Schlacter said Friday that the ruling all but lost his case and "forced the jury to do something they didn't want to do." The jury deliberated only hours. Foreman Vincent Schmidt said the celebrity of the plaintiffs had nothing to do with the verdict. "But it made it (the case) a little more interesting," he said. Roseanne was not in court and in a statement made no specific comment on the verdict — instead including a plug for her hit sitcom "Roseanne." Roseanne's attorney said the comedienne has not given up on having her own fashion line. "I'm sure that it's something she's still interested in doing," said Theresa Kristovich.



antonio banderas



melanie griffith



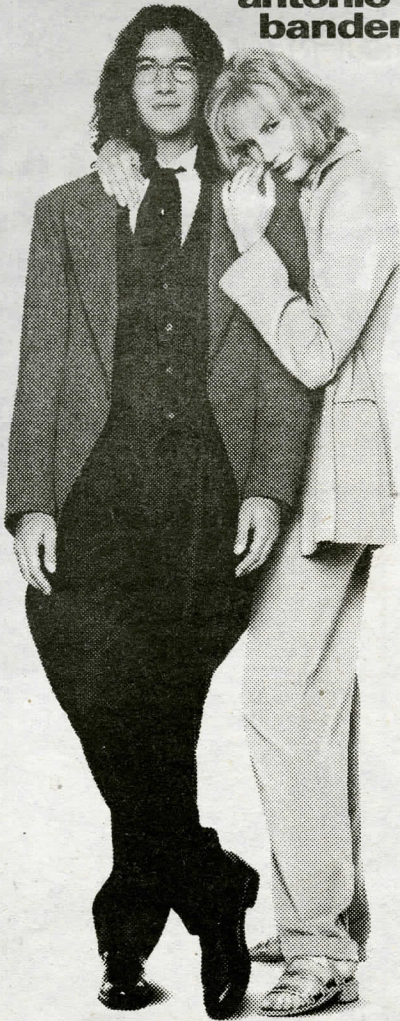
daryl hannah



Una comedia acerca de dos hermanas que creen no tener nada en común.

TWO MUCH

danny aiello



joan cusack



TOUCHSTONE PICTURES Presents In Association With INTERSCOPE COMMUNICATIONS and POLYGRAM FILMED ENTERTAINMENT An ANDRES VICENTE GOMEZ Production A FERNANDO TRUEBA Film ANTONIO BANDERAS MELANIE GRIFFITH DARYL HANNAH DANNY AIELLO JOAN CUSACK and ELI WALLACH as Sheldon "TWO MUCH" Executive Producer TEO FIELD ADAM LEIPZIG and ROBERT W. CORT Producers Based on the Novel by DONALD E. WESTLAKE Screenplay by FERNANDO & DAVID TRUEBA Produced by CRISTINA HUETE

Directed by FERNANDO TRUEBA

PolyGram PG-13 PARENTS STRONGLY CAUTIONED Some Material May Be Inappropriate for Children Under 13

DO NOT COPY

Soundtrack Available on VHS/Compact Disc and Cassette

Distributed by BUENA VISTA PICTURES DISTRIBUTION, INC. ©BUENA VISTA PICTURES DISTRIBUTION, INC.

Touchstone Pictures

AHORA EXHIBIENDOSE

BLOOMINGDALE COURT Bloomingtondale (708)893-0010	GARDENS at OLD ORCHARD Skokie (708)674-0072	MARCUS CINEMA Orland Park (708)873-1900	PLAZA North (312)539-3100	RIVER TREE Vernon Hills (708)816-8228	STREAMWOOD Streamwood (708)289-6900
ESQUIRE Near North (312)260-6101	GROVE Downers Grove (708)852-4440	NORRIDGE Norridge (708)452-9000	RIDGE Arlington Heights (708)394-1434	ROLLING MEADOWS Rolling Meadows (708)952-8200	WESTERN HEIGHTS Chicago Heights (708)747-0800
FORD CITY South (312)552-1538	LAKE Old Park (708)848-9088	PIPERS ALLEY Near North (312)642-6890	RIVER OAKS Calumet City (708)868-3400	SOUTHLAKE Merrillville, IN (219)738-2652	YORKTOWN Lombard (708)495-0010

Two much...

Viene de la página 43

equivocar los dos personajes. "Two Much", de Touchstone Pictures, es una comedia de puertas giratorias y caos en la que también protagonizan Joan Cusack y Elj Wallach.

Touchstone Pictures presenta, en asociación con Interscope Communications y PolyGram Filmed Entertainment, una producción de Andrés Vicente Gómez. "Two Much", de Fernando Trueba, está dirigida por Fernando Trueba. El guión, escrito por Fernando & David Trueba, está basado en la novela de Donald E. Westlake. La productora es Cristina Huete y los productores ejecutivos Ted Field, Adam Lelpzig y Robert W. Cort. La distribución está a cargo de Buena Vista Pictures.

Muchas comedias clásicas han surgido a partir de una situación muy particular, "¿Qué pasaría si ...?": ¿Qué pasaría si un individuo agradable, pero sin muchas cualidades, se hiciera pasar por alguien o algo que no es para conseguir su objetivo o ambición--y lo único que consigue es enredar la situación más de lo que lo estaba al principio? Es un tema que ha servido de base a muchas comedias divertidas, desde "Some Like it Hot", hasta "Tootsie" o "Working Girl".

La idea de hacer una versión cinematográfica de la novela "Two Much" surgió hace casi siete años cuando el escritor español David Trueba le mostró a su hermano mayor, el realizador español Fernando Trueba, la novela del mismo nombre de Donald Westlake, publicada por primera vez en 1975. Al mayor de los Trueba le interesó la novela inmediatamente y sugirió a su hermano, quien entonces tenía sólo 19 años de edad y aspiraba a convertirse en escritor, comprar los derechos de la película y empezar a escribir juntos el borrador del guión.

"Cuando le propuse a David que colaborásemos en el guión, le entró el pánico", dice el director Trueba. "Pero no se lo propuse a él porque es mi hermano, sino porque conozco su sentido del humor. Sé cómo escribe. Empezó a escribir cuando tenía sólo 7 años".

Sin embargo, la novela de Westlake era, más que una comedia, una novela sensacional con toques cómicos. Y los hermanos Trueba decidieron no incluir tantos elementos sensacionales y resaltar los aspectos cómicos y románticos. "Lo que quise hacer", dice el mayor de los Trueba, "fue mantener viva la llama de las comedias divertidas, absurdas y alocadas.

Sin embargo, surgieron complicaciones cuando se decidió que el guión se escribiría en inglés (en vez de en español, la lengua nativa de Trueba) y se filmaría en América. Fernando Trueba se dio cuenta de que tendría que incluir a un escritor americano. El director le pidió consejo a su amigo e ídolo, Billy Wilder y éste le recomendó a Paul Diamond--hijo de I.A.L. Diamond, colaborador de Wilder durante mucho tiempo y co-escritor de comedias clásicas como "Some Like It Hot", "The Apartment" y "The Fortune Cookie".

KURT RUSSELL EXECUTIVE DECISION

A cinco millas de altura sobre la Tierra, un equipo de expertos compuesto por seis hombres desafía un peligro extremo para salvar la vida de las 400 personas que vuelan a bordo de un 747... Y la de 40 millones más en tierra.

KURT RUSSELL, STEVEN SEAGAL y HALLE BERRY protagonizan esta película de wan tensión producida por JOEL SILVER, dirigida por STUART BAIRD y escrita por JIM & JOHN THOMAS. STEVE PERRY es el productor ejecutivo y KARYN FIELDS co-produce.

Los talentos de detrás de las cámaras incluyen al director de fotografía ALEX THOMSON, al disecador de producción TERENCE MARSH a los editores DALLAS PUETT FRANK URIOSTE y al compositor JERRY GOLDSMITH. Esta producción de Silver Pictures será estrenada a nivel mundial por Warner Bros.

Acerca de la Historia...

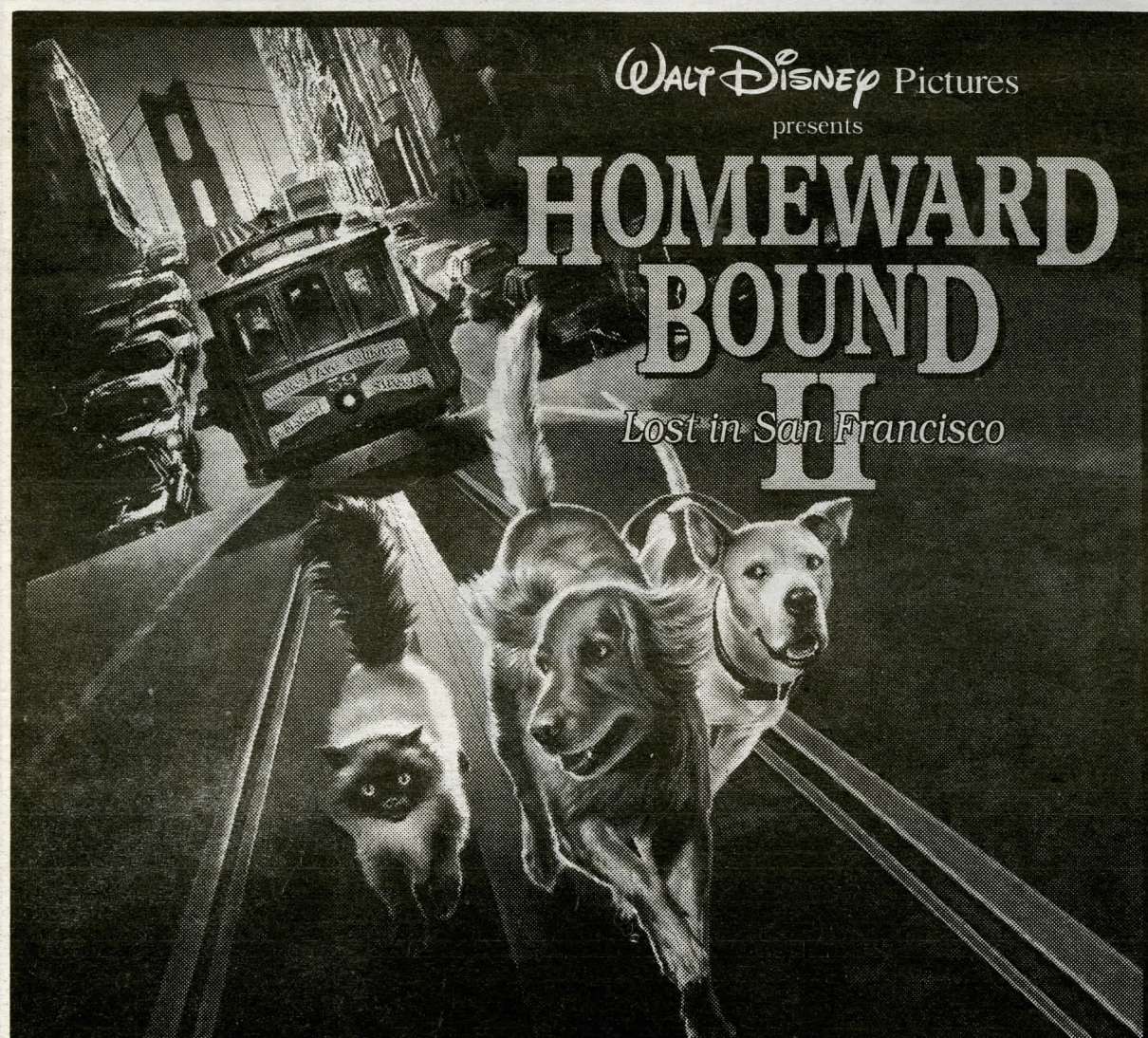
Un avión 747 que vuela con destino a Washington D.C. es secuestrado por Nagi Hassan (DAVID SUCHET), el segundo al mando de una de las organizaciones terroristas más crueles y temidas del mundo. Supuestamente, los 400 pasajeros americanos a bordo serán ofrecidos a cambio del líder del grupo terrorista que se encuentra encarcelado en Inglaterra en espera de su extradición a los Estados Unidos.

David Grant, PhD. (Kurt Russell), analista de la inteligencia americana y experto en terrorismo internacional, echa por tierratodas estas hipótesis cuando presenta su propia y estremecedora valoración de los hechos: que Nagi Hassan pretende llevar a cabo su propio plan secreto cuyo objetivo es Washington, D.C., donde piensa soltar un cargamento de DZ-5 -- la toxina más letal para el sistema nervioso que existe en el mundo.

El Equipo para Situaciones de Crisis del presidente tiene que elegir entre ignorar la teoría de Grant y permitir que el 747 aterrice en Washington arriesgando las vidas de miles de personas, o destruirlo antes de que el avión entre en el espacio aéreo americano sacrificando las vidas de los 400 pasajeros americanos a bordo.

El teniente coronel Austin Travis (Steven Seagal), líder de una unidad de expertos en anti-terrorismo de las Fuerzas Especiales, les ofrece la única solución. Utilizando un avión experimental disecado para

Pase a la página 45



WALT DISNEY Pictures
presents
HOMeward BOUND II
Lost in San Francisco

WALT DISNEY PICTURES PRESENTS "HOMeward BOUND II: LOST IN SAN FRANCISCO"
ROBERT HAYS KIM GREIST VERONICA LAUREN KEVIN CHEVALIA BEN THALL JAMES PENTECOST JUSTIS GREENE BRUCE BROUGHTON
MICHAEL A. STEVENSON PETER E. BERGER MICHAEL BOLTON JACK CONROY SHEILA BURNFORD
G GENERAL AUDIENCES JULIE HICKSON and CHRIS HAUITY CHRIS HAUITY BARRY JOSSEN DAVID R. ELLIS

Visit "Homeward Bound II" at <http://www.disney.com>

AHORA EXHIBIENDOSE

BRICKTOWN SQ. Northwest (312)622-6999	EVANSTON Evanston (708)864-4900	HILLISIDE SQUARE Hillside (708)547-6001	LOEW'S MERRILLVILLE Merrillville (219)947-4072	STRATFORD SQ. Bloomington (708)351-9610	WATER TOWER Near North (312)649-5790	WOODGROVE FESTIVAL Woodridge (708)985-0044
COMMONS Chicago Ridge (708)423-3301	FORD CITY South (312)582-1838	LINCOLN VILLAGE North (312)604-4747	ONE SCHAUMBURG PLACE Schaumburg (708)240-2014	STREAMWOOD Streamwood (708)289-6900	WESTERN HEIGHTS Chicago Heights (708)747-0800	YORKTOWN Lombard (708)495-0010
CRESTWOOD Crestwood (708)396-2300	GRIFFITH PARK Griffith, IN (219)923-4300	MARCUS CINEMA Orland Park (708)873-1900	RIVER RUN Lansing (708)695-0052	TOWN & COUNTRY Arlington Heights (708)255-4000		

LLAME AL TEATRO POR LOS HORARIOS



Executive Decision...

Viene de la página 44

transferir equipos especializados en bombas de un avión a otro a gran altitud, Travis propone acoplar este avión al 747 mientras vuela a cinco millas de altura por encima del Atlántico para que su equipo de expertos, que incluye a Rat (JOHN LEGUIZAMO), Cappy, (JOE MORTON), Louie (B.D. WONG) y Baker (WHIP HUBLEY), pueda entrar a bordo sin ser descubierto.

Otras dos personas son requeridas para unirse a la Misión: Grant, como experto de la inteligencia americana, y Cahill (OLIVER PLATT), el ingeniero civil que diseñó el avión experimental.

Durante la maniobra de acoplamiento con el 747, el avión experimental es destruido dejando a la mitad del equipo de rescate a bordo del 747 sin posibilidad de comunicarse con el exterior.

Mientras el Equipo para Situaciones de Crisis se prepara para destruir el 747 asumiendo que han perdido a todos sus hombres en la explosión éstos, totalmente desamparados, trabajan desesperadamente para desactivar una delicadísima bomba computarizada y tomar el control del avión antes de que entre en el espacio aéreo americano. Su única aliada a bordo es Jean, una valiente y astuta azafata (Halle Beny).

A cinco millas por encima de la tierra
un grupo de seis expertos
debe abordar en el aire
un avión 747 para
salvar a 400 pasajeros...
y a 40 millones en la tierra.

KURT RUSSELL EXECUTIVE DECISION

WARNER BROS. PRESENTS
A SILVER PICTURES PRODUCTION
KURT RUSSELL "EXECUTIVE DECISION" HALLE BENY JOHN LEGUIZAMO OLIVER PLATT JOE MORTON DAVID SUCHET AND STEVEN SEAGAL WITH JERRY GOLDSMITH
CO-PRODUCED BY KARYN FIELDS EXECUTIVE PRODUCER STEVE PERRY WRITTEN BY JIM THOMAS & JOHN THOMAS PRODUCED BY JOEL SILVER DIRECTED BY STUART BAIRD
<http://movies.warnerbros.com/ed>

AHORA EXHIBIENDOSE

BRICKTOWN SQ. Northwest (312)622-6999	EVERGREEN Evergreen Park (708)636-8800	LINCOLN MALL Matteson (708)481-4770	McCLURG COURT Near North (312)642-0723	OLD ORCHARD Skokie (708)674-5300	RICE LAKE SQ. Wheaton (708)653-4567	STRATFORD SQ. Bloomington (708)351-9610	WEBSTER PLACE Near North (312)327-3100
BURNHAM PLAZA Near South (312)922-1090	FORD CITY South (312)582-1838	LINCOLN VILLAGE North (312)604-4747	NORTH RIVERSIDE MALL North Riverside (708)447-1178	ONE SCHAUMBURG PLACE Schaumburg (708)240-2014	RIDGE PLAZA Gary, IND. (219)923-9100	STREAMWOOD Streamwood (708)289-6900	WOODGROVE FESTIVAL Woodridge (708)985-0044
CRESTWOOD Crestwood (708)396-2300	GOLF MILL Niles (708)296-4500	MERRILLVILLE Merrillville (219)947-4072	OAKBROOK Oakbrook (708)573-1160	ORLAND SQUARE Orland Park (708)349-6000	RIVER RUN Lansing (708)895-0052	TOWN & COUNTRY Arlington Heights (708)255-4000	LLAME AL TEATRO POR LOS HORARIOS

SELL-A-RAMA

• NON-CONFRONTATIONAL SALES EXPERIENCE!
• OVER 450 VEHICLES IN-STOCK!

WOODFIELD NISSAN
WHAT YOU CARE ABOUT,
IS WHAT WE'RE ALL
ABOUT!

• 1996 PATHFINDERS HERE NOW!
• 5 MINUTES WEST OF WOODFIELD MALL ON HIGGINS RD.

BRAND NEW! '96 NISSAN
ALTIMA
GXE

Automatic, Power Steering, Power Brakes,
Power Windows, Power Locks, Locking Glove Box, Woodgrain Dash, Tilt, Power Remote Control
Mirrors, Steel Belted Radials, Dual Airbags, Rear Defroster, Tinted Glass, Child Safety Rear
DoorLock & More #60542

0% APR
FACTORY
FINANCING**
\$12,995*
ON ALL ALTIMAS

BRAND NEW! '96 NISSAN
200 SX
SE

Automatic, Air Conditioning, Power Steering, Power Brakes, Dual Airbags, Tilt, Cruise, Power
Windows, Power Locks, AM/FM Stereo Cassette with 4 Speakers, Alloy Wheels, All Season Steel
Belted Radials, Fog Lamps, Vanity Mirror, Reclining Bucket Seats, Dual Power Outside Mirrors &
Much Much More #60272

0% APR
FACTORY
FINANCING**
\$12,995*
ON ALL 200 SXs

**#1 Nissan Dealer In
13 States**
The February Results Are in

BRAND NEW! '96 NISSAN
MAXIMA
GXE

Air Conditioning, AM/FM Stereo Cassette, Power Windows,
Power Locks, Power Mirrors, Cruise, Power Steering, Power
Brakes, Dual Airbags, Tinted
Glass, 3.0 Liter 190
Horsepower 24
Valve V6 Engine,
Power Antenna,
Tilt & Much
Much More!
#60653

0% APR
FACTORY
FINANCING**
\$18,695*
ON ALL MAXIMAS

BRAND NEW! '96 NISSAN
SENTRA
GXE

Automatic, Air Conditioning,
Power Steering, Power Brakes, Power Windows, Power Locks, Tilt, Cruise,
AM/FM Stereo Cassette, Dual Airbags & Much More #60295

0% APR
FACTORY
FINANCING**
\$12,495*
ON ALL SENTRAS

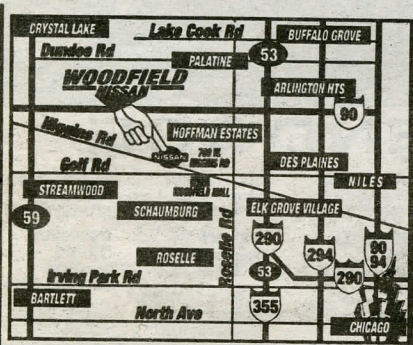
BRAND NEW! '96 NISSAN
PICK UP

2.4 Liter 12 Valve 134 Horse Power Engine, Tinted Glass, Driver's Side Airbag,
Rear Anti-Lock Brakes, 1400 LB Payload, 3500 LB Towing Capacity, Independent
Front Suspension, Halogen Headlamps & Much Much More!! #60903

0% APR
FACTORY
FINANCING**
\$7,895*
ON ALL TRUCKS

CASH OR FINANCING, SAME LOW PRICE!

1986 PLYMOUTH HORIZON 4 DR. Auto, Air, PS, PB, Tilt, Cruise, AM/FM Cass. #P0410B NOW \$995	1991 PONTIAC BONNEVILLE LE 4 DR. Auto, Air, PS, PB, Full Power, Tilt, Cruise, AM/FM Cass. #60837A NOW \$4995	FOR A PERSONAL INTERVIEW CALL MR. MARTY! 847-310-1900 REBUILD YOUR CREDIT TODAY! FIRST TIME BUYERS WELCOME! MORE THAN 20 BANKS WORKING FOR YOU! CALL OUR CREDIT HOTLINE TODAY! 1-800-387-8609 24 HOURS/ 7 DAYS A WEEK		1991 BUICK PARK AVENUE 4 DR. Auto, Air, PS, PB, Full power, Tilt, Cruise, AM/FM Cass., Lea Interior, Moonroof. #52240A NOW \$10,995	1993 HONDA ACCORD LX 4 DR. Auto, Air, PS, PB, Full Power, AM/FM Cass. 35,503 Certified Miles. #P0795 NOW \$13,295
1991 HYUNDAI EXCEL 4 DR. Air, Full Power, AM/FM Stereo, Great on Gas. #60301A NOW \$1995	1991 CHEVY CAMARO RS 2 DR. Auto, Air, PS, PB, Full Power, Tilt, Cruise, V-8, AM/FM Cass., T-Top, 34,455 Cert. Miles. #P0792A NOW \$2995	1994 NISSAN ALTIMA GXE PS, PB, Auto, Air, Full Power, Tilt, Cruise, AM/FM Cass. With CD 1-Owner LOW LOW MILES, MINT! #60866B NOW \$10,995	1995 PONTIAC BONNEVILLE 4 DR. Auto, Air, PS, PB, Full Power, Tilt, Cruise, AM/FM Stereo. #P0821 NOW \$13,995	1994 NISSAN ALTIMA GXE PS, PB, Auto, Air, Full Power, Tilt, Cruise, AM/FM Cass. With CD 1-Owner LOW LOW MILES, MINT! #60866B NOW \$10,995	1992 TOYOTA CELICA GT CONVERTIBLE PS, PB, Air, Auto, AM/FM Cass., ALLOY WHEELS, CRUISE! #51934A NOW \$14,995
1990 FORD FESTIVA L PLUS 2 DR. Auto, PS, PB, AM/FM Stereo, 61,388 Certified Miles. NOW \$2895	1994 HYUNDAI EXCEL 2 DR. PS, PB, AM/FM Cass., 20,178 Certified Miles, #P0749A NOW \$5495	1995 FORD TAURUS SE 4 DR. Auto, Air, 6 Cyl., PS, PB, Full Power, Power Seats, Tilt, Cruise, AM/FM Cass., 9003 Certified Miles. #60776B NOW \$11,395	1992 TOYOTA CELICA GT CONVERTIBLE PS, PB, Air, Auto, AM/FM Cass., ALLOY WHEELS, CRUISE! #51934A NOW \$14,995	1995 NISSAN SENTRA GXE 4 DR. Auto, Air, PS, PB, Full Power, AM/FM Cass., Better Than New! Five To Choose From! #P0821 NOW \$11,395	TRUCKS & VANS!
1987 HONDA ACCORD DX 4 DR. Air, PS, PB, Tilt, Cruise, AM/FM Cass. #51704A NOW \$2995	1991 TOYOTA CAMRY DX 4 DR. Auto, Air, PS, PB, Power Windows, Tilt, Cruise, AM/FM Cass., Priced To Sell! #60865A NOW \$5495	1990 ACURA INTEGRA GS 4 DR. Auto, Air, PS, PB, Full Power, Tilt, Cruise, AM/FM Cass. #60938A NOW \$8495	1993 NISSAN SENTRA SE-R 2 DR. PS, PB, Auto, Air, Cruise, AM/FM Cass., Only 21,915 Certified Miles! #P0628A NOW \$9995	1995 CHEVY BERETTA 2 DR. PS, PB, Auto, Air, 6 Cyl., Power Door Locks, AM/FM Cass., Only 10,373 Certified Miles. #60602A NOW \$11,495	1990 GEO TRACKER 4X4 PS, PB, AM/FM Cass. Custom Wheels, Convertible Top. Priced To Sell! NOW \$4995
1989 FORD TAURUS GL 4 DR. Auto, Air, PS, PB, Full Power, 6 Cyl., Tilt, Cruise, AM/FM Cass. #60152B NOW \$2995	1990 NISSAN STANZA 4 DR. GXE PS, PB, Auto, Air, Power Windows, Power Door Locks, Cruise, AM/FM Cass. #50580B NOW \$5995	1994 FORD ESCORT LX WAGON Auto, Air, PS, PB, Tilt, AM/FM Cass. #60332B NOW \$8495	1993 OLDSMOBILE SUPREME 4 DR. Auto, Air, PS, PB, Full Power, Tilt, Cruise, AM/FM Cass. #P0837 NOW \$9995	1992 HONDA ACCORD EX COUPE Auto, Air, PS, PB, PW, PL, Tilt, Cruise P/Moonroof, Alloy W/whs, AM/FM Cass. 1-OWNER RUBY RED #60797A NOW \$11,995	1991 CHEVY S-10 BLAZER TAHOE 4X4 4 DR. Auto, Air, PS, PB, Full Power, AM/FM Cass. #51645A NOW \$7995
1988 TOYOTA SUPRA TURBO SPLIT TOP Auto, Air, PS, PB, Full Power, Power Seats, Leather Interior, One Owner, Books And Records, 43,339 Cert. Miles. #60777A NOW \$6995	1988 SAAB 9000 TURBO 5 DR. H/B Auto, Air, PS, PB, Full Power, Tilt, Cruise, AM/FM Cass., Sunroof, 44,033 Cert. Miles. #61053A NOW \$6995	1990 HONDA ACCORD EX 4 DR. Auto, Air, PS, PB, Full Pwr, Tilt, Cruise, AM/FM Cass., Moonroof, 58,526 Certified Miles. #60716Z NOW \$8995	1995 DODGE NEON SPORT 4 DR. Auto, Air, Full Power, Tilt, Cruise, AM/FM Stereo, NEW CAR TRADE! ONE OWNER! #P0791 NOW \$9995	1994 SATURN SL2 4 DR. Auto, PW, PL, PSTS, Tilt, Cruise, Alloy Wheels, Leather AM/FM Cass., Moonroof, SPECIAL EDITION! #51073A NOW \$11,995	1993 NISSAN PICKUP Air, 4 Cyl, PB, AM/FM Cass. 29,132 Certified Miles. One Owner #60941A NOW \$7995
1990 NISSAN SENTRA 2 DR. Full Factory Equipment AM/FM Cass., 51,175 Certified Miles. #51652A NOW \$3495	1989 HONDA PRELUDE SI 2 DR. Auto, Air, PS, PB, Full Power, Tilt, Cruise, Power Moonroof, AM/FM Cass. #61017A NOW \$6995	1991 TOYOTA CAMRY DLX 4 DR. Auto, Air, PS, PB, Full Power, AM/FM Cass. #P0799 NOW \$8995	1993 CHEVY CAVALIER Z-24 2 DR. PS, PB, Auto, Air, 6 Cyl., PW, PL, Cruise, Alloy Wheels, 1-Owner. #60717A NOW \$10,495	1995 SATURN SL1 COUPE 2 DR. Auto, Air, PS, PB, Full Power, Power Door Locks, AM/FM Cass., Low Miles. #60689A NOW \$11,995	1994 NISSAN PICKUP PS, PB, Auto, Air, Blue, AM/FM Cass., LOW MILES! #60590B NOW \$8995
1989 HYUNDAI SONATA GLS 4 DR. Auto, Air, PS, PB, Full Power, AM/FM Cass. #P0835 NOW \$3995	1992 BUICK REGAL RED 2 DR. CUSTOM 6 Cyl., Auto, Air, Power Windows, Power Locks, Power Seats, Tilt, Cruise, AM/FM Cass., Compare. #60018B NOW \$7495	1992 HONDA ACCORD LX 4 DR. Auto, Air, PS, PB, Full Power, Tilt, Cruise, AM/FM Cass. #60862A NOW \$8995	1994 NISSAN 300ZX COUPE Auto, 5 Speed, 6 Cyl., PS, PB, Full Power, Power Seats, Tilt, Cruise, T-Top, AM/FM Cass. With CD Changer. #P0836 NOW \$10,495	1993 NISSAN 240SX 2 DR. H/B Auto, Air, PS, PB, Full Power, Tilt, Cruise, AM/FM Cass., 38,740 Certified Miles. #P0819A NOW \$12,495	1994 NISSAN PICKUP KING CAB XE Auto, Air, Full Power, AM/FM Cass., Low Miles. #60822A NOW \$10,495
1990 CHEVY LUMINA EUROSPORT 4 DR. Auto, Air, PS, PB, Full Power, Tilt, Cruise, AM/FM Cass. #60909A NOW \$4495	1993 NISSAN SENTRA XE 2 DR. PS, PB, Air, Tilt, Cruise, AM/FM Cass., NEW CAR TRADE IN! #60677A NOW \$7495	1994 NISSAN SENTRA XE 4 DR. Auto, Air, PS, PB, Full Power, Tilt, Cruise, AM/FM Cass. #60862A NOW \$8995	1994 BUICK CENTURY WAGON Auto, Air, 6 Cyl, PS, PB, Power Locks, Tilt, Cruise, AM/FM Stereo. #P0820 NOW \$10,495	1993 BUICK PARK AVENUE 4 DR. Auto, Air, PS, PB, Full Power, Power Seats, Tilt, Cruise, AM/FM Cass., Leather Interior. #P0838 NOW \$12,995	1992 CHEVY BLAZER 4X4 2 DR. TAHOE PS, PB, Auto, Air, PW, PL, AM/FM Cass., Alloy Wheels, Snows Here! #60487A NOW \$11,995
1988 HONDA ACCORD DX 4 DR. Auto, Air, PS, PB, Tilt, Cruise, AM/FM Cass. #P0827A NOW \$4995	1991 NISSAN 240SX 2 DR. H/B Auto, 4 Cyl., PS, PB, Tilt, Cruise, AM/FM Cass., Sunroof. #P0732B NOW \$7495	1992 MERCURY GRAND MARQUIS LS 4 DR. V6, Auto., Air, Full Power, Cruise, Tilt, Leather, Alloys & More. #60817A NOW \$9995	1993 NISSAN ALTIMA GXE 4 DR. Auto, Air, 6 Cyl., PS, PB, Power Locks, Tilt, Cruise, AM/FM Stereo. #P0820 NOW \$10,495	1994 CHEVY CORVETTE Auto, Air, PS, PB, Full Power, Power Seats, Tilt, Cruise, AM/FM Cass. With CD Player, Leather Interior, 16,722 Cert. Miles. THIS IS THE ONE! NOW \$16,995	1994 NISSAN QUEST XE Auto, Air, PS, PB, Full Pwr, Tilt, Cruise, AM/FM Cass. 18,937 C.M. #60787A NOW \$16,995
1989 TOYOTA COROLLA DLX 4 DR. Auto, Air, PS, PB, AM/FM Cass. #60966A NOW \$4995	1993 NISSAN SENTRA XE 2 DR. PS, PB, Auto, Air, AM/FM Cass., NEW CAR TRADE! #52198AB NOW \$7995	1992 HONDA ACCORD DX 4 DR. Air, PS, PB, Full Power, Tilt, Cruise, AM/FM Cass., One Owner, With Only 41,664 Certified Miles. #60806A NOW \$9995	1993 NISSAN ALTIMA GXE 4 DR. Auto, Air, PS, PB, Full Power, Tilt, Cruise, Power Door Locks, Cruise, AM/FM Cass. #60574A NOW \$10,495	1996 NISSAN SENTRA GXE 4 DR. Auto, Air, PS, PB, Full Power, Tilt, Cruise, AM/FM Cass. #60542A NOW \$12,995	1994 NISSAN QUEST GXE MINI-VAN PS, PB, Auto, Air, Power Windows, Power Door Locks, Cruise, Alloy Wheels, AM/FM Cass., 84,000 Factory Warranty. #60504A NOW \$17,995
1988 MERCURY SABLE LS WAGON Auto, Air, PS, PB, Full Power, Tilt, Cruise, AM/FM Cass. #P0796A NOW \$4995	1993 PONTIAC GRAND AM SE RED 4 DR. Auto, Air, Power Steering, Power Brakes, Power Door Locks, Tilt, AM/FM Cass. #60727A NOW \$8495				



**WOODFIELD
NISSAN**

SALES HOURS:
MONDAY-FRIDAY 9 AM - 9 PM
SATURDAY 9 AM - 7 PM

SERVICE HOURS:
MONDAY-THURSDAY 7:00 AM - MIDNIGHT
FRIDAY 7:00 AM - 9 PM
SATURDAY 8 AM - 5 PM

700 W. Higgins Rd.,
HOFFMAN ESTATES
(847)
310-1900

*Plus tax, title, license & \$43.45 doc fee **0% APR for 24 months financing through NMAC.
Other rates include 4.9% APR for 36 months, 6.9% APR for 48 months. All rates subject to
NMAC credit approval. Rate applies to 95 & 96 Trucks, 96 200 SXs, Sentras, Altimas &
Maximas only. Limited time offer. See dealer for details. Prices Good 'til 3-16-96

Cat Section

GM Strike Idles 4 More Plants

DAYTON, Ohio (AP) — The week-old strike at two General Motors Corp. brake plants forced the automaker to close four more of its plants Monday, for a total of 15 idled by a shortage of parts. No new negotiations were scheduled. Monday's closings mean the walkout at two Dayton plants has idled more than 49,000 GM workers at 13 of the automaker's 29 North American assembly plants and two other parts plants, the company said. "The longer this strike continues ... the more plants that could be closed," GM spokesman Tom Klipstine said Sunday. "We're going to be watching day-by-day and even hour-by-hour in some cases." Workers at one of the idle assembly plants threatened their own, separate walkout once the brake plant strike is settled. About 3,000 United Auto Workers at two Delphi Chassis Systems brake plants in Dayton struck the nation's largest automaker March 5 over safety and job security issues. The plants supply brake systems and parts to nearly all of GM's assembly plants. No talks were scheduled Monday. Informal talks were held over the weekend, but no progress was reported.

UAW Local 696 officials said they were ready to return to formal talks. Shut down Monday were the Saturn plant in Spring Hill, Tenn.; truck plants at Pontiac, Mich., and Fort Wayne, Ind.; and a car plant at Ste. Therese, Quebec. The strike had earlier shut down GM assembly plants at Moraine; Lordstown; Shreveport, La.; Detroit; Lansing and Orion Township, Mich.; Oshawa, Ontario; Wentzville, Mo.; and Wilmington, Del. Also idled by the Dayton strike was an engine plant in Lansing and a seat plant in Auburn Hills, Mich. After the Dayton walkout is settled, workers at the Lordstown assembly plant are prepared to stage their own strike, also over safety and job security, Al Alli, shop chairman of UAW Local 1112.

Like other automakers, GM minimizes inventories to cut costs, a practice that makes it vulnerable to disruptions in supplies.

GM Co. Must Repay \$4.3 Million

SACRAMENTO, Calif. (AP) — General Motors Corp.'s finance arm charged 116,000 California car buyers too much for insurance and must repay them a total of more than \$4.3 million, a judge said. Sacramento County Superior Court Judge James L. Long found General Motors Acceptance Co. violated fair-business laws in the way it bought car insurance for customers

Continued on page 49

TRACER

SE HABLA
ESPAÑOL

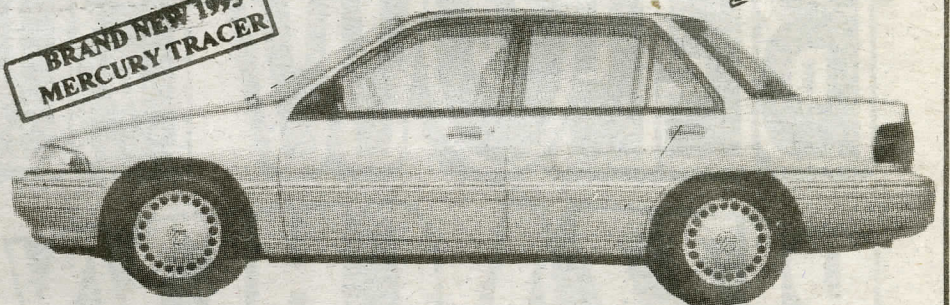


JOSEPH AGUIRRE



LOUIS RUIZ

BRAND NEW 1995
MERCURY TRACER



MADE IN
MEXICO

\$99 DOWN
\$199⁹⁵ PER MONTH

\$99 Down. \$199.95 monthly, this price includes \$300 factory rebate and \$400 college graduates rebate to qualified buyers. Based on a sales price of \$10,600 plus tax. Title and 40 dock fees. Payments of \$199.95 APR 7.75% Total of payments \$11,940. Financial charges \$2040.00. Order yours now!

'95 FORD WIND STAR LX 1 OWNER, LOW MILES LOADED \$19,995	'94 RANGER XL PU TRUCK 1 OWNER, LOW MILES \$9,995	'92 PONTIAC SUNBIRD SE, 4 DR, AT, AC \$7,995	'91 CHEVY CAVALIER RS BLACK ON BLACK, AT, AC \$6,995
'95 BUICK LESABRE CUSTOM, 1 OWNER, POWER WINDOWS, & SEATS. LOADED \$17,495	'94 FORD TAURUS FULL FACTORY EQUIPPED, AT, AC. \$3,995	'92 MERC. TOPAZ 1 OWNER, RUNS & DRIVES \$6,995	'91 OLDS SILHOUETTE MINI VAN, 1 OWNER, LIKE NEW \$9,995
'95 CHEVY LUMINA LOW MILES, LIKE NEW \$13,995	'94 PONTIAC GRAND AM 1 OWNER, FULL POWER \$10,995	'92 DODGE CARAVAN SE LOW MILES, FULL POWER \$12,995	'91 CHEVY GEO TRACKER 4X4 RED & READY \$5,995
'94 LINCOLN TOWN CAR SINGATURE, LEATHER, LIKE NEW \$23,495	'93 FORD T-BIRD LX BLACK, LOADED WITH GRAY VELOUR \$11,495	'92 MERC. GRAND MARQUIS LS LOADED \$8,995	'90 BUICK CENTURY LIMITED AT, AC, POWER WINDOWS, SEATS, LOADED \$6,995
'94BUICK PARK AVE, 1 OWNER, LEATHER, LOADED \$17,495	'93 FORD AERO STAR ALL THE SEATS, VACATION READY \$13,995	'92 BUICK ROAD MASTER LEATHER, ALARM, CARRIAGE TOP, LOADED \$12,995	'90 CHEVY CAMARO AT, AC, BEST BUY \$6,995
'94 MERCURY SABLE POWER WINDOWS, SEATS, LOADED \$13,995	'93 MERCURY COUGAR RED ON RED, LOW MILES \$11,495	'91CADDY SEVILLE STS LEATHER, MOON ROOF, LOADED \$13,995	'89 MERC. TRACER AT, AC, RUNS & DRIVES \$3,995
'94 FORD F-150 PICK UP TRUCK, LOW MILES, AT, AC \$13,995	'93 MERCURY TRACER LOW MIKES, AT, AC \$7,995	'91 LINC. CONTINENTAL BLACK ON BLACK LEATHER, MOON ROOF \$11,995	'88 FORD TEMPO GOOD RUNNER AT, AC \$2,495

**1ST. TIME BUYER? RECENTLY DIVORCED? SHORT TIME OR JOB?
JUST OUT OF SCHOOL? NO CREDIT HISTORY?
WE CAN FINANCE YOU!**

WEST GATE

LINCOLN * MERCURY
5420 W. CERMAK RD., CICERO, IL

MON. FRI.
9 A.M.-9 P.M.

863-6200

SAT.
9 A.M. 6 P.M.

**RECORD SALES HAVE LEFT RIZZA WITH TOO MANY TRADES!
TO REDUCE USED CAR & TRUCK INVENTORY IMMEDIATELY, RIZZA CHEVY & RIZZA OLDS WILL
SACRIFICE 450 USED CARS & TRUCKS**

BELOW BLUE BOOK!

RIZZA CHEVY

Chevrolet **Geo**

CERTIFIED PRE-OWNED VEHICLES!
BUY WITH CONFIDENCE! OVER 200 QUALITY CARS, TRUCKS, 4X4'S & VANS!

PASSENGER CARS	PASSENGER CARS	TRUCKS, VANS & 4X4'S
'95 BUICK PARK AVE 4 DR Air, Auto, P/S, P/B, P/W, P/L, Tilt, Cruise! Loaded, P/W, P/L, Automatic, Air! \$21,895	'92 BUICK CROWN VICTORIA LX Auto, Air, P/W, P/L, P/S, P/B Tilt, Cruise! \$9495	'95 FORD F-150 XLT V4, Auto, Air, P/W, P/L, Cruise, Tilt, 12K Miles! \$18,495
'95 CADILLAC ELDERADO Loaded, P/W, P/L, Automatic, Air! \$16,995	'92 PONTIAC FIREBIRD Air, Auto, P/S, P/B, P/W, P/L, Tilt, Cruise! \$8395	'95 CHEVY S-10 EXT. LS Air, P/S, P/B, Cassette! 12K MILES
'95 EAGLE TALON TSI AWD Air, 5 Sp, P/S, P/B, P/W, P/L, Tilt, Cruise, Cass! 3000 MILES	'92 HONDA ELANTRA Air, Auto, P/L, P/S, P/B, Tilt, Cruise, Cass! \$6495	'95 6-30 CONV. VAN HI-10P Air, Auto, Airbag, P/W, P/L, Tilt, Cruise! 1900 MILES
'95 CHRYSLER CIRRUS LX Air, Auto, P/S, P/B, P/W, P/L, Tilt, Cruise, Cass! 5000 MILES	'92 CHEVY BERETTA 6 Cyl, Auto, Air, P/S, P/B, Stereo, Cassette! \$5995	'94 TOYOTA LAND CRUISER Air, Auto, 5 Cyl, ABS, P/S, P/B, P/W, P/L, Tilt, Cruise! \$34,995
'95 SATURN SLI Air, 5 Sp, P/S, P/B, Cass, Sunroof! \$11,995	'92 FORD TEMPO GL Auto, P/W, P/L, Air! \$5895	'94 CHEVY C1500 EXT. CAB Air, Auto, P/S, P/B, P/W, P/L, Tilt, Cruise, Cassette! \$17,695
'95 DODGE NEON SPORT 4 DR Air, Auto, P/S, P/B, P/W, P/L, Tilt, Cruise, Cass! \$11,495	'92 MERCURY TOPAZ GS 4 DR 5 Spd, P/L, P/S, P/B, Tilt, Cruise, Cass! \$4995	'94 CHEVY C1500 SILVERADO Air, Auto, P/S, P/B, P/W, P/L, Tilt, Cruise, Cassette! \$17,695
'95 CHEVY CAVALIER COUPE Air, Auto, P/S, P/B, P/W, P/L, Tilt, Cruise, Cass! \$11,295	'91 MERCEDES 300 SE 4-Dr, Auto, Air, Loaded! \$22,995	'94 GEO TRACKER CONV. Air, Auto, 4 Cyl, P/S, P/B, Stereo! 16K MILES
'95 CHEVY CORSICA Air, Auto, P/S, P/B, P/W, P/L, Tilt, Cruise, Cass! \$10,695	'91 OLDS DELTA 4 DR. 4-Dr, Auto, Air, Loaded! \$9995	'94 GMC SUBURBAN SLE 4x4, Auto, Air, P/W, P/L, Cruise, Tilt! 16K MILES
'95 GEO METRO 4 DR Air, Auto, P/S, P/B, Cassette! \$8495	'91 PONTIAC GRAND PRIX SE 4 DR. Air, Auto, P/S, P/B, P/W, P/L, Tilt, Cruise, Cass! \$8995	'94 DODGE B150 LE Auto, Air, P/W, P/L, Cass, Tilt, Cruise! \$16,695
'94 HONDA PRELUDE Air, Auto, P/S, P/B, P/W, P/L, Tilt, Cruise! \$15,795	'91 FORD T-BIRD Air, Auto, P/S, P/B, P/W, P/L, Tilt, Cruise! \$6995	'94 CHEVY ASTRO VAN CL Air, Auto, 6 Cyl, P/S, P/B, P/W, P/L, Tilt, Cruise! \$15,295
'94 CHEVY CAMARO RS Auto, Air, P/W, P/L, P/S, Cruise! \$13,495	'91 CHEVY CAVALIER RS 4 DR Air, Auto, P/S, P/B, Stereo! \$6395	'94 GMC SIERRA SL Air, Auto, P/S, P/B \$13,995
'94 CHEVY CAVALIER Z24 Auto, Air, P/S, P/B, P/W, P/L, Tilt, Cruise! \$12,295	'91 PONTIAC SUNBIRD LE Air, Auto, P/S, P/B, Stereo, Cass! \$5495	'93 CHEVY C1500 SILVERADO Auto, Air, P/W, P/L, P/S, P/B, Cass, Tilt! \$14,995
'94 HONDA CIVIC DEL SOL Air, P/S, P/B, Tilt, Cruise, Cass! \$11,495	'91 CHEVY BERETTA GT Air, 6 Cyl, P/S, P/B, P/W, P/L, Cruise, Tilt! \$4995	'93 CHEVY S-10 BLAZER TAHOE 4x4 Air, Auto, P/S, P/B, P/W, P/L, Tilt, Cruise, Tilt! \$14,695
'94 TOYOTA COROLLA Air, Auto, P/S, P/B, P/W, P/L, Tilt, Cass! \$10,995	'91 PONTIAC BONNEVILLE 4 DR Automatic, Air, P/S, P/B! 30K MILES	'93 FORD F-150 XLT 8 Cyl, Auto, P/S, P/B, P/W, P/L, Stereo \$13,495
'94 PLYMOUTH LASER Auto, Air, P/S, P/B, Stereo! \$10,495	'90 PONTIAC GRAND PRIX STE 4DR Air, Auto, P/S, P/B, P/W, P/L, Tilt, Cruise! \$9795	'93 GMC JIMMY SLS Air, Auto, 6 Cyl, P/S, P/B, P/W, P/L, Tilt! 17K MILES
'94 PLYMOUTH DUSTER 2 DR Auto, Air, P/S, P/B, Tilt, Cruise, Cassette! \$9295	'90 BUICK REGAL GS 4-DR. Air, Auto, P/S, P/B, P/W, P/L, Tilt, Cruise! \$6995	'92 FORD F-150 FLAIRSIDE Super Cab, XLT, 6.0L V8, Auto, Air, P/W, P/L, Tilt! 13K MILES
'94 CHEVY CAVALIER SS 4 DR Auto, Air, P/S, P/B, P/W, P/L, Cass! \$8995	'90 CHEVY LUMINA Air, Auto, P/S, P/B, P/W, P/L, Cass! \$4495	'92 CHEVY S-10 BLAZER 2WD, 6 Cyl, Auto, Air, P/W, P/L \$11,995
'94 CHEVY CORSICA 4 DR. Auto, Air, P/S, P/B, P/W, P/L, Tilt, Cruise! \$8995	'89 NISSAN 240 SX Air, Auto, P/S, P/B, P/W, P/L, Tilt, Cruise! \$6595	'92 CHEVY SUBURBAN Air, Auto, P/S, P/B, P/W, P/L, Tilt, Cruise! BEST OFFER
'93 CADILLAC ELDERADO Air, Auto, P/W, P/L, P/S, P/B, Cruise, Tilt! \$20,995	'89 CHEVY CORSICA LT 4DR Auto, Air, P/W, P/L, Cruise, Tilt, Cassette! \$4595	'92 PLYMOUTH VOYAGER Air, Auto, P/S, P/B, P/W, P/L, Cruise, Tilt, Stereo! \$10,995
'93 OLDS REGENCY 4 DR 6 Cyl, Auto, Air, P/W, P/L! \$15,395	'89 CHEVY BERETTA GT Air, 5 Speed, 6 Cyl, P/S, P/B, Tilt, Cruise, Cass! \$4495	'92 DODGE CARAVAN Air, Auto, P/S, P/B, Tilt, Stereo! \$9895
'93 PONTIAC FIREBIRD FORMULA Air, 8-Cyl, P/S, P/B, P/W, P/L! \$13,995	'88 MERCURY GRAND MARQUIS GS 4 DR Automatic, Air, P/W, P/L, P/S! \$5395	'92 CHEVY S-10 PICKUP Auto, Air, 6 Cyl, P/S, P/B, Cass! \$4895
'93 LUMINA EURO 4 DR Air, Auto, P/S, P/B, P/W, P/L, Tilt, Cruise, Cassette! \$10,395	'88 PONTIAC GRAND AM LE 4 DR Auto, Air, P/S, P/B! \$5295	'91 FORD EXPLORER XLT 4x4, P/W, P/L, Cruise, Tilt, Cassette! \$12,395
'93 MERCURY COUGAR Air, Auto, P/W, P/L, P/S, P/B, Cruise, Tilt! \$10,395	'88 OLDS CUTLASS CALAIS Air, Auto, P/S, P/B, P/W, P/L, Tilt, Cruise! \$4995	'91 PLYMOUTH VOYAGER 6 Cyl, Auto, Air, P/S, P/B, Tilt, Cruise! \$8895
'93 BUICK REGAL 2-DR. Air, Auto, 6-Cyl, P/W, P/L, P/S, P/B, Cruise! \$9995	'87 LINCOLN TOWN CAR Air, Auto, P/S, P/B, P/W, P/L, Tilt, Cruise! \$5295	'91 FORD AEROSTAR Auto, Air, P/S, P/B, P/W, P/L, Tilt, Cruise, Tilt! \$9895
'93 BUICK SKYLARK 4 DR Auto, Air, P/S, P/B, P/W, P/L, Cassette, Tilt! \$8895	CONVERTIBLES	'91 CHEVY 6-30 CARGO VAN 8 Cyl, Auto, Air, P/S, P/B, Tilt, Cruise! \$7695
'93 FORD ESCORT Air, Auto, P/S, P/B, Stereo, Tilt! \$6895	'95 FORD MUSTANG GT Air, 5 Sp, P/S, P/B, P/W, P/L, Tilt, Cruise, Cass! 5000 MILES	'91 ISUZU PICKUP Air, 5 Sp, 4 Cyl, P/S, P/B, Cassette! \$4995
'92 CADILLAC SEDAN DEVILLE Auto, Air, P/W, P/L, P/S, P/B, Tilt, Cruise! \$15,395	'94 CHEVY CAVALIER CONV. 6 Cyl, Auto, Air, Tilt, Cruise! \$12,295	'90 DODGE GRAND CARAVAN 6 Cyl, Auto, Air, P/S, P/B, Cass! \$6495
'92 OLDS TORONADO Auto, Air, P/W, P/L, P/S, P/B, Tilt, Cruise, Cass! \$14,495	'94 PONTIAC SUNBIRD LE CONV. 4 Cyl, Auto, Air, Stereo, Cass! \$11,995	'89 FORD F-150 XLT PICKUP Air, Auto, P/S, P/B, P/W, P/L, Cass, Cruise! \$4995
'92 MAZDA 626 EX 4 DR Auto, Air, P/S, P/B! 40K MILES	'93 PONTIAC SUNBIRD LE CONV. 6 Cyl, Auto, Air, P/W, P/L, P/S, P/B! \$10,795	AND MANY MORE!

8200 S. HARLEM AVE. • BRIDGEVIEW
(708) 594-6400
MON. - FRI. 9:00 AM - 10:00 PM • SAT. 9:00 AM - 8 PM

All vehicles plus tax, lic. & \$43.50 doc. fee with approved credit and subject to prior sale. Rebates subject to change without notice.

TONY RIZZA

OLDSMOBILE SUZUKI

CERTIFIED PRE-OWNED VEHICLES!
BUY WITH CONFIDENCE! OVER 200 QUALITY CARS, TRUCKS, 4X4'S & VANS!

PASSENGER CARS	PASSENGER CARS	PASSENGER CARS
'95 BUICK SKYLARK 4 DR Auto, Air, P/W, P/L! \$12,995	'93 NISSAN SENTRA 4DR Auto, Air, Cassette! \$7595	'89 FORD PROBE 2 DR Auto, Air, Stereo! \$4195
'95 FORD PROBE SE Auto, Air, Tilt, Cruise, Cassette! \$11,995	'93 PLYMOUTH SUNDANCE 2 DR Auto, Air, Cruise, Stereo! \$7395	'88 CADILLAC FLEETWOOD P/W, P/L, P/Seat, Tilt, Cruise! \$7595
'95 OLDS ACHIEVA 4 DR Auto, Air, P/W, P/L! \$11,795	'93 FORD TEMPO GL 2 DR Tilt, Cruise! \$6995	'88 OLDS CALAIS SL 2 DR Auto, P/W, P/L, Alum. Wheels! \$4395
'95 PLYMOUTH NEON 4 Dr, Auto, Air, Cassette! \$11,395	'93 CHEVY CAVALIER RS Auto, Air, P/L, Cassette! \$6895	'88 PONTIAC FORMULA Auto, Air, Tilt, Cassette! \$4195
'95 FORD ESCORT LX 2DR Auto, Air, P/W, P/L! \$9895	'92 CADILLAC EL DORADO P/W, P/L, P/S, Leather! \$16,595	'88 FORD TAURUS 4 DR Auto, Air, Tilt, Cassette! \$3795
'95 PONTIAC GRAND AM 2 DR Auto, Air, P/W, P/L! 14K MILES	'92 CHEVY CAVALIER Z24 CONV. P/W, P/L, Cruise, Tilt! \$9995	'88 CHEVY CAVALIER 4 DR Auto, Air, Stereo! \$3795
'94 OLDS CUTLASS SUPREME Conv. 3.4L, Eng. P/W, P/L, Wheel, Cass, CD! \$20,395	'92 FORD TAURUS S/W Air, P/W, P/L, Leather Interior! \$9795	'88 HONDA EXCEL 2 DR 45k, P/S, P/B, Stereo! \$1795
'94 CHEVY CAMARO Z-28 P/W, P/L, Tilt, CD Player! \$14,995	'92 CHEVY LUMINA EURO 4 DR Auto, Air, P/W, P/L! \$9195	'87 CADILLAC SEDAN DEVILLE P/W, P/L, P/Seats, Cassette! \$5795
'94 MERCURY COUGAR XR-7 P/W, P/L, Cruise, Tilt, Alloy Wheels \$12,795	'92 MERCURY SABLE P/L, P/W, Cruise, Tilt, Cass! \$8495	'86 CHRYSLER FIFTH AVE. 4-Door, P/W, P/L, P/S! \$3195
'94 OLDS CIERA 4 DR P/W, P/L, Auto, Stereo! 18K MILES	'92 FORD PROBE Auto, Air, P/W, P/L! \$7995	TRUCKS, VANS & 4X4'S
'94 FORD TAURUS SHO P/W, P/L, Cruise! 14K MILES	'91 OLDS CUTLASS SUPREME Convertible, P/W, P/L, P/S, Cass! \$13,995	'94 CHEVY ASTRO CONV. VAN P/W, P/L, Air, Stereo! \$16,695
'94 MERCURY TOPAZ 4 DR Auto, Air, P/W, P/L! \$8495	'91 CHEVY CAPRICE S/W Tilt, Cruise, Air, P/W, P/L! \$11,395	'94 GEO TRACKER CONV. 2 DR Auto, P/S, P/B, Stereo! \$9395
'94 HONDA ELANTRA 4 DR Auto, Air, P/S, P/B! \$7395	'96 OLDS AURORA Fully Loaded, 1K Miles \$32,995	'94 MAZDA B-2000 PICKUP Air, Cass., Automatic! \$9195
'94 DODGE SHADOW 4 DR Auto, Air, P/S, P/B! \$6895	'91 FORD MUSTANG CONV. Auto, Air, P/L, Tilt, Cruise! \$10,395	'94 SUZUKI SIDEKICK P/S, P/B, Tilt, Cruise! 4K MILES
'93 TOYOTA CAMRY LE 4 DR Air, P/W, P/L, P/Seat, Sunroof! \$13,995	'91 MERCURY SABLE 6 Cyl, 4 Dr., Air, P/W, P/L! \$6195	'93 CHEVY S-10 BLAZER 4x4 4 DR P/W, P/L, Aluminum Wheels! \$16,195
'93 MERCURY GRAND MARQUIS P/W, P/L, P/Seats, Stereo! 31K MILES	'91 CHEVY CAVALIER RS 4DR Air, Tilt, Cruise, P/W, P/L, Cassette! \$6395	'93 JEEP WRANGLER Convertible, Cassette, All Wheels! \$11,595
'93 BUICK LESABRE LTD Air, Tilt, Cruise, P/W, P/L, P/Seat! \$13,795	'91 OLDS DELTA 88 4-Dr, Auto, Air, P/W, P/L, All Whis! \$5895	'93 FORD RANGER XLT 4 Cyl, Cass., Bedliner! \$9395
'93 FORD T-BIRD SC P/W, P/L, P/Seat, Moonroof, Leather! \$13,195	'91 OLDS CALAIS 4 DR Air, P/W, P/L, P/Seats! \$5795	'93 NISSAN PICKUP Air, Bedliner, P/S, P/B! \$7495
'93 OLDS DELTA 88 Air, P/W, P/L, P/Seats! 33K MILES	'91 MAZDA 626 4 DR Auto, Air, Cassette, Tilt! \$5795	'92 CHEVY SUBURBAN SILVERADO P/W, P/L, Tilt, Cruise, Cassette! \$18,195
'93 PONTIAC GRAND AM GT 2 DR P/W, P/L, Tilt, Cruise! \$11,895	'90 OLDS 98 REGENCY Air, Tilt, Cruise, P/W, P/L, Cass! \$9195	'91 PLYMOUTH VOYAGER Air, P/W, P/L, Tilt, Cruise! \$9595
'93 BUICK LESABRE P/W, P/L, Tilt, Cruise! \$11,895	'90 FORD MUSTANG GT Air, P/W, P/L, Cruise, Cassette! \$7795	'91 CHEVY C-1500 PICKUP Auto, Tilt, Cruise, Cass, Cap! \$9495
'93 OLDS DELTA 88 P/W, P/L, P/Seat, All. Wheels! \$11,295	'93 FORD TEMPO 4 DR Air, Cruise, Tilt, Cassette! \$4795	'91 FORD RANGER EXT. CAB Air, Tilt, Cruise, Roll Bar! \$7995
'93 FORD MUSTANG CONV. Auto, Air, P/W, P/L, Tilt! \$10,795	'89 CHRYSLER LEBARON CONV. Leather, P/W, P/L, Tilt, Cruise! \$7395	'90 FORD F-150 LARIAT Air, P/W, P/L, Tilt! \$8695
'93 HONDA CIVIC DEL SOL SI Air, P/W, P/L, Cruise, T-Top! \$10,695	'89 FORD T-BIRD Tilt, Cruise, P/W, P/L, Moonroof! \$6895	'90 PLYMOUTH VOYAGER Air, P/S, P/B, Cassette! \$3895
'93 BUICK SKYLARK CUSTOM 4-Dr, V-6, Air, P/W, P/L! \$8995	'89 OLDS CUTLASS SUPREME 2-Dr, Air, P/W, P/L, Cass! \$5795	'90 ISUZU PICKUP P/S, P/B, Cassette! \$2995
'93 CHEVY LUMINA 4 Dr., Auto., Air, P/W, Cassette! \$8295	'89 PONTIAC SUNBIRD GT CONV. Auto., Air, Tilt, Cruise! \$5595	'88 PLYMOUTH VOYAGER Auto., Air, P/W, P/L, 65K! \$6795
'93 PLYMOUTH LASER 2 DR Auto., Air., Cassette! \$8195	'89 BUICK SKYLARK 4 DR Auto., Air, Tilt, Cruise! \$4995	'88 CHEVY S-10 BLAZER TAHOE Air, Tilt, Cruise, Stereo! \$6795
'93 PLYMOUTH ACCLAIM 4DR Auto., Air, Tilt, Cruise! \$7995	'89 HONDA ACCORD LXI 4 DR Auto., Power Sunroof, P/W, P/L! \$4795	'83 CHEVY CONV. VAN Auto., Air, Stereo! \$1795
'93 TOYOTA COROLLA DX 4DR Auto., Air, P/S, P/B! \$7695		

15555 S. HARLEM • ORLAND PARK
(708) 429-1414
MON. - FRI. 9:00 AM - 9:30 PM • SAT. 9:00 AM - 8 PM

All vehicles plus tax, lic. & \$43.50 doc. fee with approved credit and subject to prior sale. Rebates subject to change without notice.

Repay...

Continued from page 47
whose own policies had lapsed. In a 59-page opinion released Monday, Long said GMAC unfairly bought coverage for longer than most customers needed, then refunded less than it had promised when they obtained new insurance.

"The practice of purchasing a multi-year insurance policy and adding the entire insurance premium amount to the outstanding automobile loan is harmful and is substantially injurious to consumers because of the unnecessary increase in finance charges," Long said. He ordered GMAC to correct its records and credit its customer accounts for the overcharges. GMAC attorneys said they will

ask the judge to reconsider his ruling before it becomes final March 17. Failing that, they plan to appeal. "One of the disappointing parts of this decision is it's going to take a good deal of time and money ... to correct customer accounts for people who have not repaid GMAC for months of insurance and aren't going to repay in the future," said John B. Sullivan, a San Francisco attorney representing GMAC. Sullivan said the people represented by the class-action lawsuit account for less than 5 percent of GMAC contracts in California, yet owe the company more than \$100 million. San Francisco attorneys Ronald Lovitt and J. Thomas Hannan filed the suit on behalf of 116,000 customers whose cars loans were financed by

GMAC from February 1989 through August 1994. When the car buyers failed to maintain insurance as required by their sales contract, GMAC bought "collateral protection insurance" from its wholly owned subsidiary, Motors Insurance Corp. The premiums were added to the customers' car loans.

Lovitt said premiums added up to \$6,000 to their bills. When car buyers replaced the coverage with their own policies, their refunds were calculated by a formula that gave them less money than the pro-rata basis GMAC had promised, Lovitt said. He and his partner had originally sought \$45 million. A jury last July awarded \$1.8 million in damages. Long's decision increased that award, and added \$419,000 in interest.

(708)780-7900

**OGDEN
AUTO SALES**



SE HABLA ESPAÑOL

'87CHEVY SPRINT BLUE	\$1,995
'84 MARK VII LOADED, BLACK	\$4,350
'83 HONDA	\$1,175
'88 ESCORT LX PS, PB, 4 DR.	\$2,150
'86 CHEVY ASTRO VAN 7 PASS., AT, AC	\$2,100
'84 CHRYSLER 5TH AVE. LEATHER, LOADED, FULL POWER	\$1,675
'85 TOYOTA AT, AC, PS, PB,	\$1,675
'83 NISSAN MAXIMA 5 SPEED	\$1,675
'82 MERCEDES 300 SD LOADED	\$2,990
'87 FORD CROWN VICTORIA LOADED	\$775.00

•WE
FINANCE
•NO
INTEREST
•GOOD
CREDIT
OR BAD
CREDIT

5041 W. OGDEN
Cicero, Il 60650

HOURS:
MON.-FRI. 11 A.M.
TO 7 P.M.
SAT. 10 A.M. TO 6 P.M.
CLOSED SUNDAY

Paco's
MCCOY

AUTO PARTS



& GLASS



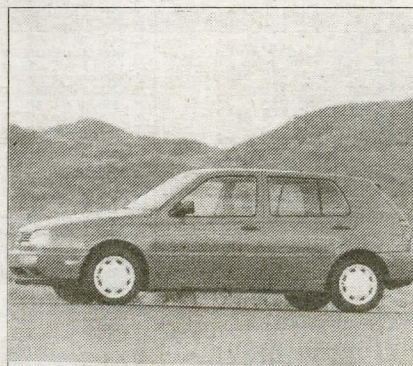
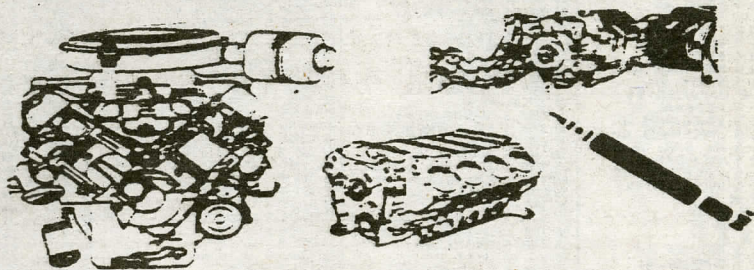
23RD & PULASKI CHICAGO, IL

312-277-0111

**HUGE INVENTORY-LATE MODEL
USED AUTO PARTS
AT LOW LOW PRICES**

• USED AUTO PARTS
• AUTO GLASS NEW & USED
INSTALLED WHILE YOU WAIT

**\$ CASH on the \$
Spot Top Dollar \$
Paid on all "JUNK" cars \$**



**NEW & USED
GLASS
INSTALLED**

SE HABLA ESPAÑOL

LEGAL NOTICE

LEGAL NOTICE

LEGAL NOTICE

LEGAL NOTICE

LEGAL NOTICE

LEGAL NOTICE

LEGAL NOTICE

LEGAL NOTICE

CHICAGO POLLING PLACES FOR THE MARCH 9, 1996 PRIMARY ELECTION

SITIOS DE LOS COLEGIOS ELECTORALES PARA LA ELECCION PRIMARIA DE MARZO 19 DE 1996

WARD 1

1 2450 W RICE ST
2 1148 N HONORE ST
3 1148 N HONORE ST
4 1059 N WOLCOTT AV
5 1500 N WICKER PARK AV
6 2247 W CHICAGO AV
7 1250 W RICE ST
8 2020 W SCHILLER ST
9 525 N ARMOUR ST
10 1500 N WICKER PARK AV
11 1840 W OHIO ST
12 1330 W CHICAGO AV
13 2620 W HIRSH ST
14 2620 W HIRSH ST
15 2620 W HIRSH ST
16 2710 W IOWA ST
17 1500 N WICKER PARK AV
18 2714 W AUGUSTA BV
19 1437 N CALIFORNIA AV
20 2620 W HIRSH ST
21 1649 W LEMOYNE AV
22 1437 N CALIFORNIA AV
23 545 N WOOD ST
24 2710 W IOWA ST
25 1419 W BLACKHAWK ST
26 1419 W BLACKHAWK ST
27 2714 W AUGUSTA BV
28 2714 W AUGUSTA BV
29 2739 N ADA ST
30 2710 W IOWA ST
31 1250 W ERIE ST
32 1330 W CHICAGO AV
33 1840 W OHIO ST
34 1148 N HONORE ST
35 2450 W RICE ST
36 936 N ASHLAND AV

WARD 2

1 400 E 33 ST
2 2328 N DEARBORN ST
3 1313 S THROOP ST
5 2328 N DEARBORN ST
6 2731 N DEARBORN ST
7 2001 S MICHIGAN AV
8 1130 S MICHIGAN AV
9 1209 S RACINE AV
10 1313 S THROOP ST
11 820 S PARK ST
12 2245 S PRAIRIE AV
13 500 E 33 ST
14 2901 S MICHIGAN AV
15 145 S CAMPBELL AV
16 2730 S DEARBORN ST
17 2245 W JACKSON BV
18 3510 S RHODES AV
19 320 S MAPLEWOOD AV
20 2631 S INDIANA AV
21 3620 S RHODES AV
22 1215 S MICHIGAN AV
23 2131 W MONROE ST
24 3311 S MICHIGAN AV
25 1018 S LYTLE ST
26 54 W CERMACK RD
27 150 S CAMPBELL AV
28 1354 S MORGAN ST
29 2636 S CALUMET AV
30 1254 S LOOMIS ST
31 125 E 26 ST
32 201 E BLUE ISLAND AV
33 2801 S ML KING JR DR
34 2045 W JACKSON BV
35 637 S DEARBORN ST
36 1447 S ASHLAND AV
37 2 E 8TH ST
38 1111 S ASHLAND AV
40 2030 S STATE ST
41 1018 S LYTLE ST
42 1321 S DAMEN AV
43 901 S PLUMOUTH CT
44 3610 S GILES AV
45 3519 S CALUMET AV
46 3200 S CALUMET AV
47 3001 S ML KING JR DR
48 2901 S ML KING JR DR
49 637 S DEARBORN ST
50 749 S OAKLEY AV

WARD 3

1 50 E 47 ST
2 3813 S DEARBORN ST
4 5120 S FEDERAL ST
5 4410 S STATE ST
6 4022 S STATE ST
7 4930 S FEDERAL ST
9 4101 S CALUMET AV
10 4949 S ABERDEEN ST
11 4415 S ML KING JR DR
12 245 W 5TH ST
13 5246 S STATE ST
14 4250 S PRINCETON AV
15 4314 S WABASH AV
16 4415 S ML KING JR DR
17 4823 S PRINCETON AV
18 4316 S PRINCETON AV
19 4550 S FEDERAL ST
20 4946 S STATE ST
21 5515 S LOWE AV
22 331 W 45 ST
23 3558 S STATE ST
24 4201 S WABASH AV
25 3950 S STATE ST
26 5100 S MICHIGAN AV
27 3658 S STATE ST
28 409 E OAKWOOD BV
29 5041 S FEDERAL ST
30 4724 S VINCENNES AV
31 4724 S VINCENNES AV
32 4622 S ML KING JR DR
33 4058 S MICHIGAN AV
34 4511 S VINCENNES AV
35 4801 S MICHIGAN AV
36 1000 W 52 ST
37 221 E 49 ST
38 340 W 38 ST
39 400 W 38 ST
40 5000 S INDIANA AV
41 3663 S WABASH AV
42 504 W 59 ST
43 4844 S STATE ST
44 5515 S LOWE AV
45 4618 S STATE ST
46 5410 S STATE ST
47 347 W 42 PL
48 5159 S HALSTED ST
49 1000 W 52 ST
50 5415 S UNION AV
51 4920 S THROOP ST
52 5415 S UNION AV

WARD 4

1 1448 E 53 ST
2 3830 S COTTAGE GROVE AV
3 4949 S COTTAGE GROVE AV
4 3030 S LAKE PARK AV
5 222 S OAKWALD AV
6 3830 S COTTAGE GROVE AV
7 2444 S ELLIS AV
8 550 E 50 PL
9 4850 S LAKE PARK AV
10 4608 S GREENWOOD AV
11 3566 S COTTAGE GROVE AV
12 4930 S LANGLEY AV
13 936 E 54 ST
14 4415 S COTTAGE GROVE AV
15 936 E 47 ST
16 936 E 47 ST
17 5200 S HYDE PARK BV
18 4214 S LAWRENCE AV
19 4414 S EVANS AV
20 3800 S RHODES AV
21 5140 W WOODLAWN AV
22 1330 E 50 ST
23 925 E 50 ST
24 4726 S WOODLAWN AV
25 601 E 32 ST
26 936 E 47 ST
27 533 E 33 PL

WARD 5

28 1000 E 53 ST
29 1649 E 50 ST
30 3704 S VINCENNES AV
31 3800 S RHODES AV
32 1330 E 50 ST
33 700 E OAKWOOD BV
34 5427 S DORCHESTER AV
35 3701 S LAKE PARK AV
36 5325 S COTTAGE GROVE AV
37 511 E BROWNING AV
38 5200 S HYDE PARK BV
39 4414 S EVANS AV
40 4949 S COTTAGE GROVE AV
41 1150 E 55 ST
42 936 E 54 ST
43 5480 S KENWOOD AV
44 5130 S KENWOOD AV
45 4800 S CHICAGO BEACH DR
46 935 E 50 ST
47 5015 S BLACKSTONE AV
48 5200 S HYDE PARK BV
49 540 S LANGLEY AV
50 1400 E 55 PL
51 3704 S VINCENNES AV
52 707 E 37 ST
53 5330 S HARPER AV
54 5480 S KENWOOD AV

WARD 6

1 6801 S OGLESBY AV
2 1349 E 77 ST
3 7400 S EAST END AV
4 7355 S JEFFERY BV
5 6614 S BLACKSTONE AV
6 7350 S JEFFERY BV
7 2110 E 72 ST
8 561 S KIMBARK AV
9 1349 E 72 ST
10 1415 E 70 ST
11 5401 S CORNELL AV
12 7433 S DORCHESTER AV
13 6657 S KIMBARK AV
14 5401 S CORNELL AV
15 7443 S INGLESIDE AV
16 6650 S ELLIS AV
17 6720 S CORNELL AV
18 7159 S CORNELL AV
19 7433 S DORCHESTER AV
20 7145 S ELLIS AV
21 6938 S EAST END AV
22 7601 S INGLESIDE AV
23 7145 S ELLIS AV
24 1700 S EAST END AV
25 6720 S EAST END AV
26 6940 S MERRILL AV
27 5715 S DREXEL BV
28 7020 S JEFFERY BV
29 680 S OGLESBY AV
30 5631 S KIMBARK AV
31 601 S CORNELL AV
32 6701 S MERRILL AV
33 6040 S HARPER AV
34 6940 S MERRILL AV
35 1442 S CORNELL AV
36 7159 S CORNELL AV
37 5550 S SOUTH SHORE DR
38 5550 S SOUTH SHORE DR
39 5800 S STONY ISLAND AV
40 6940 S MERRILL AV
41 5801 S DORCHESTER AV
42 7150 S CYRIL AV
43 6720 S JEFFERY BV
44 7050 S SOUTH SHORE DR
45 939 E 72 ST
46 1720 E 54 ST
47 7050 S MERRILL AV
48 5480 S CORNELL AV
49 5631 S KIMBARK AV
50 7740 S INGLESIDE AV
51 1415 E 70 ST
52 7443 S INGLESIDE AV
53 7350 S JEFFERY BV
54 2110 E 72 ST
55 680 S OGLESBY AV
56 6720 S CORNELL AV
57 1720 E 54 ST
58 1415 E 70 ST
59 6733 S MERRILL AV

WARD 7

1 8100 S CALUMET AV
2 655 E 88 ST
3 650 E 85 ST
4 610 E 88 ST
5 685 S NORMAL AV
6 360 E 75 ST
7 7027 S RHODES AV
8 121 E 78 ST
9 501 E 90 PL
10 741 E 84 ST
11 7400 S MICHIGAN AV
12 50 W 71 ST
13 501 E 90 PL
14 7640 S COTTAGE GROVE AV
15 685 S NORMAL AV
16 109 E 75 ST
17 9301 S STATE ST
18 7010 S HALSTED ST
19 7525 S HARVARD AV
20 149 W 52 ST
21 9652 S MICHIGAN AV
22 200 E 99 ST
23 9315 S EVANS AV
24 655 E 88 ST
25 650 E 91 PL
26 501 E 90 PL
27 8801 S INDIANA AV
28 501 E 90 PL
29 8555 S MICHIGAN AV
30 7255 S ST LAWRENCE AV
31 650 E 85 ST
32 7240 S WABASH AV
33 7140 S ML KING JR DR
34 8130 S EVANS AV
35 7831 S PRAIRIE AV
36 202 W 68 ST
37 8555 S MICHIGAN AV
38 7640 S COTTAGE GROVE AV
39 7350 S EVANS AV
40 611 W 69 ST
41 8100 S CALUMET AV
42 6954 S MICHIGAN AV
43 7740 S EBERHART AV
44 7831 S PRAIRIE AV
45 360 E 75 ST
46 8306 S ST LAWRENCE AV
47 8306 S ST LAWRENCE AV
48 7255 S ST LAWRENCE AV
49 7147 S WENTWORTH AV
50 201 E 95 ST
51 7901 S ML KING JR DR
52 8050 S ST LAWRENCE AV
53 7841 S WABASH AV
54 8050 S ST LAWRENCE AV
55 7255 S ST LAWRENCE AV
56 7255 S ST LAWRENCE AV
57 7901 S ML KING JR DR
58 8555 S MICHIGAN AV
59 8146 S LANGLEY AV
60 7740 S EBERHART AV
61 7027 S RHODES AV
62 201 E 95 ST
63 8050 S ST LAWRENCE AV
64 200 E 99 ST

WARD 8

1 8905 S CRANDON AV
2 8440 S PHILLIPS AV
3 7736 S BURNHAM AV
4 2710 E 89 ST
5 2710 E 89 ST
6 8058 S MANISTEE AV
7 7956 S ESCANABA AV
8 8344 S COMMERCIAL AV
9 7401 S YATES BV
10 7530 S SOUTH SHORE DR
11 7447 S SOUTH SHORE DR
12 9177 S SOUTH CHICAGO AV
13 7601 S PHILLIPS AV
14 7801 S COLES AV
15 7736 S BURNHAM AV
16 7734 S ESSEX AV

WARD 9

27 2506 E 79 ST
28 7945 S EXCHANGE AV
29 2506 E 79 ST
20 8914 S BUFFALO AV
21 8435 S SAGINAW AV
22 7401 S YATES BV
23 2505 E 73 ST
24 9729 S YATES BV
25 1903 E 96 ST
26 8440 S PHILLIPS AV
27 8148 S KINGSTON AV
28 7600 S SAGINAW AV
29 8905 S CRANDON AV
30 9207 S PHILLIPS AV
31 9207 S PHILLIPS AV
32 8231 S SOUTH SHORE DR
33 9207 S PHILLIPS AV
34 7601 S PHILLIPS AV
35 7133 S COLES AV
36 1903 E 96 ST
37 2330 S 97TH ST
38 9729 S YATES BV
39 7601 S PHILLIPS AV
40 7133 S COLES AV
41 2320 E 93 ST
42 8344 S COMMERCIAL AV
43 9729 S YATES BV
44 7447 S SOUTH SHORE DR
45 7337 S SOUTH SHORE DR
46 9177 S SOUTH CHICAGO AV

WARD 10

1 1419 E 89 ST
2 8210 S CORNELL AV
3 9011 S STONY ISLAND AV
4 8800 S CLYDE AV
5 9101 S EUCLID AV
6 1425 E 81 ST
7 2309 S 80 ST
8 8835 S STONY ISLAND AV
9 9011 S STONY ISLAND AV
10 1215 S 83 ST
11 1767 S 79 ST
12 9045 S HARPER AV
13 7825 S CORNELL ST
14 910 E 83 ST
15 2103 E 83 ST
16 1215 S 83 ST
17 2100 E 87 ST
18 8027 S DREXEL AV
19 8704 S CONSTANCE AV
20 7527 S CONSTANCE AV
21 7527 S CONSTANCE AV
22 7527 S CONSTANCE AV
23 1901 E 79TH ST
24 8008 S JEFFERY BV
25 1010 E 87 ST
26 1836 E 79 ST
27 9239 S JEFFERY BV
28 7847 S JEFFERY BV
29 1425 E 81 ST
30 1512 E 84 ST
31 8856 S DAUPHIN AV
32 901 S UNIVERSITY AV
33 9130 S UNIVERSITY AV
34 9755 S GREENWOOD AV
35 1419 E 89 ST
36 8050 S CHAPPEL AV
37 817 E 91 ST
38 1310 S UNIVERSITY AV
39 901 E 100 PL
40 1021 E 83 ST
41 8505 S INGLESIDE AV
42 2100 E 83 ST
43 7900 S DREXEL AV
44 9239 S JEFFERY AV
45 8025 S DOBSON AV
46 8358 S YATES BV
47 9809 S COTTAGE GROVE AV
48 8045 S KENWOOD AV
49 8605 S CREIGER AV
50 2100 E 87 ST
51 8546 S CREIGER AV
52 8546 S CREIGER AV
53 1215 E 83 ST
54 1215 E 83 ST
55 8058 S MARYLAND AV
56 1425 E 81 ST
57 2309 E 80 ST
58 9045 S HARPER AV
59 9130 S UNIVERSITY AV
60 7847 S JEFFERY BV
61 8500 S MARYLAND AV
62 9101 S EUCLID AV
63 2309 E 80 ST
64 9130 S UNIVERSITY AV
65 8050 S CHAPPEL AV
66 9755 S GREENWOOD AV

WARD 11

1 1035 S ML KING JR DR
2 10220 S MICHIGAN AV
3 939 E 132 ST
4 12450 S STATE ST
5 10413 S MICHIGAN AV
6 12607 S UNION AV
7 11717 S STATE ST
8 821 E 103 ST
9 10650 S EBERHART AV
10 432 W 103 ST
11 630 E 131 ST
12 9900 S PRINCETON AV
13 10206 S VERNON AV
14 10115 S PRAIRIE AV
15 301 E 132 PL
16 12301 S MICHIGAN AV
17 5 E 102ND PL
18 11958 S STATE ST
19 12607 S UNION AV
20 9900 S PRINCETON AV
21 10057 S WALLACE ST
22 10650 S EBERHART AV
23 11321 S PRAIRIE AV
24 630 E 131 ST
25 11321 S PRAIRIE AV
26 301 E 132 PL
27 432 W 103 ST
28 11615 S INDIANA AV
29 10413 S MICHIGAN AV
30 12607 S UNION AV
31 200 E 111 ST
32 10700 S ML KING JR DR
33 330 E 133 ST
34 11009 S MICHIGAN AV
35 10206 S VERNON AV
36 821 E 103 ST
37 11141 S COTTAGE GROVE AV

WARD 12

3510 W 79 ST
2 3414 W 79 ST
3 3344 W 71 ST
4 6423 W 63 PL
5 6750 S PULASKI RD
6 6545 S HAMLIN AV
7 434 W 60 ST
8 3344 W 71 ST
9 3344 W 71 ST
10 3728 W 79 ST
11 5630 W 60 ST
12 1241 W 58 ST
13 7601 S LAWNDALE AV
14 6149 S KENNETH AV
15 5538 S KOMENSKY AV
16 4200 W 62 ST
17 7659 S PULASKI RD
18 5921 W 63 ST
19 7124 S MILLARD AV
20 5921 S PULASKI RD
21 4220 W 59 ST
22 4730 W 79 ST
23 6149 S KENNETH AV
24 4230 W 63 ST
25 4621 W 63 ST
26 6715 S HAMLIN AV
27 5210 W 64 ST
28 4224 W 63 ST
29 4424 S KENNETH AV
30 3745 W 63 ST
31 3733 W 62 ST
32 4300 W FORD CITY DR
33 4300 W 63 ST
34 4300 W 63 ST
35 4352 W 63 ST
36 6333 S CICERO AV
37 6535 S KILPATRICK AV
38 6148 S MASON AV
39 6488 S TRIPP AV
40 6400 S PULASKI RD
41 3849 W 69 PL
42 4350 W 79 ST
43 7130 S HAMLIN AV MOBILE
44 6235 S HOMAN AV
45 7701 S LAWNDALE AV
46 4316 W MARQUETTE RD
47 5722 W 63 ST
48 5533 W 63 ST
49 6434 S CENTRAL AV
50 6545 S SPRINGFIELD AV
51 4040 W 79 ST
52 5825 S KOSTNER AV
53 3506 W 63 PL
54 201 W 69TH ST
55 3849 W 69 PL
56 5717 W 63 PL

WARD 13

3510 W 79 ST
2 3414 W 79 ST
3 3344 W 71 ST
4 6423 W 63 PL
5 6750 S PULASKI RD
6 6545 S HAMLIN AV
7 434 W 60 ST
8 3344 W 71 ST
9 3344 W 71 ST
10 3728 W 79 ST
11 5630 W 60 ST
12 1241 W 58 ST
13 7601 S LAWNDALE AV
14 6149 S KENNETH AV
15 5538 S KOMENSKY AV
16 4200 W 62 ST
17 7659 S PULASKI RD
18 5921 W 63 ST
19 7124 S MILLARD AV
20 5921 S PULASKI RD
21 4220 W 59 ST
22 4730 W 79 ST
23 6149 S KENNETH AV
24 4230 W 63 ST
25 4621 W 63 ST
26 6715 S HAMLIN AV
27 5210 W 64 ST
28 4224 W 63 ST
29 4424 S KENNETH AV
30 3745 W 63 ST
31 3733 W 62 ST
32 4300 W FORD CITY DR
33 4300 W 63 ST
34 4300 W 63 ST
35 4352 W 63 ST
36 6333 S CICERO AV
37 6535 S KILPATRICK AV
38 6148 S MASON AV
39 6488 S TRIPP AV
40 6400 S PULASKI RD
41 3849 W 69 PL
42 4350 W 79 ST
43 7130 S HAMLIN AV MOBILE
44 6235 S HOMAN AV
45 7701 S LAWNDALE AV
46 4316 W MARQUETTE RD
47 5722 W 63 ST
48 5533 W 63 ST
49 6434 S CENTRAL AV
50 6545 S SPRINGFIELD AV
51 4040 W 79 ST
52 5825 S KOSTNER AV
53 3506 W 63 PL
54 201 W 69TH ST
55 3849 W 69 PL
56 5717 W 63 PL

WARD 14

2215 W 51 ST
2 4034 W 47 ST
3 5515 S SAWYER AV
4 3542 W 59 ST
5 5516 S KEDZIE AV
6 2751 W 38 PL
7 2930 W 40 PL
8 2930 W 40 PL
9 3401 W 55 ST
10 6550 S RICHMOND ST
11 3441 W 51 ST
12 2751 W 38 PL
13 4155 S ROCKWELL ST
14 4520 S ROCKWELL ST
15 6737 S KEDZIE AV
16 6737 S KEDZIE AV
17 3001 W 59 ST
18 4327 S RICHMOND ST
19 5157 S CALIFORNIA AV
20 6550 S RICHMOND ST
21 6737 S KEDZIE AV
22 3100 W 40 ST
23 4314 S ARCHER AV
24 5529 S WHIPPLE AV
25 2841 W 59 ST
26 6038 S ARCHER AV
27 3344 W 32 PL
28 6456 S CALIFORNIA AV
29 5300 S MAPLEWOOD AV
30 4559 S RICHMOND ST
31 5555 S KEDZIE AV
32 2900 W 59 ST
33 2620 W 51 ST
34 5248 S SAWYER AV
35 3820 W 47 ST
36 5413 S KEDZIE AV
37 5340 S FRANCISCO AV
38 6550 S RICHMOND ST
39 4537 S ARCHER AV
40 3256 W 47 ST
41 2824 W 55 ST
42 8200 S KOSTNER AV
43 4034 W 47 ST
44 3344 W 64 PL
45 6640 S KEDZIE AV
46 5042 S ARTESIAN AV
47 5624 S CHRISTIANA AV
48 6631 S KEDZIE AV

WARD 15

1 2240 W 69 ST
2 6054 S DAMEN AV
3 6130 S DAMEN AV
4 6130 S WOLCOTT AV
5 6054 S DAMEN AV
6 7401 S WESTERN AV
7 6520 S WOOD ST
8 6520 S WOOD ST
9 2656 W 71 ST
10 6816 S WESTERN AV
11 6556 W 71 ST
12 5650 S WINCHESTER AV
13 13000 W 68 ST
14 2424 W COLUMBUS AV
15 6936 S HERMITAGE AV
16 5656 W 71 ST
17 5839 S WOOD ST
18 5839 S WOOD ST
19 5839 S WOOD ST
20 6409 S MARSHFIELD AV
21 2000 W 68 ST
22 6011 S ROCKWELL ST
23 5650 S WINCHESTER AV
24 8441 S PRAIRIE AV
25 6901 S FAIRFIELD AV
26 6901 S FAIRFIELD AV
27 6820 S WASHTENAW AV
28 7400 S ROCKWELL ST
29 6011 S ROCKWELL ST
30 1905 W 63 ST
31 7340 S WESTERN AV
32 1800 W 58 ST
33 5650 S WINCHESTER AV
34 7401 S WESTERN AV
35 6416 S WASHTENAW AV
36 5550 S SEELEY AV
37 6520 S WOOD ST
38 6820 S WASHTENAW AV
39 6820 S WASHTENAW AV
40 6820 S WASHTENAW AV
41 6820 S WASHTENAW AV
42 6820 S WASHTENAW AV
43 6820 S WASHTENAW AV
44 6820 S WASHTENAW AV
45 6820 S WASHTENAW AV
46 6820 S WASHTENAW AV
47 6820 S WASHTENAW AV
48 6820 S WASHTENAW AV
49 6820 S WASHTENAW AV
50 6820 S WASHTENAW AV

WARD 16

1 4858 S ASHLAND AVE
2 2411 W 55TH ST
3 5030 S BISHOP ST
4 5300 S LOOMIS ST
5 5000 S WOOD ST
6 2001 S THROOP ST
7 6333 S SANGAMON ST
8 5000 S WOOD ST
9 2021 W 51 ST
10 5725 S RACINE AV
11 9555 W GARFIELD BV
12 1301 W 52 ST
13 1301 W 52 ST
14 1800 W GARFIELD BV
15 2021 W 51 ST
16 5630 S ROCKWELL ST
17 2021 W 51 ST
18 2021 W 51 ST
19 2021 W 51 ST
20 2021 W 51 ST
21 2021 W 51 ST
22 2021 W 51 ST
23 2021 W 51 ST
24 2021 W 51 ST
25 2021 W 51 ST
26 2021 W 51 ST
27 2021 W 51 ST
28 2021 W 51 ST
29 2021 W 51 ST
30 2021 W 51 ST

WARD 17

1 1520 W 69 ST
2 7746 S EMERALD AV
3 7141 S MORGAN ST
4 7746 S EMERALD AV
5 7746 S EMERALD AV
6 7746 S EMERALD AV
7 7746 S EMERALD AV
8 7746 S EMERALD AV
9 7746 S EMERALD AV
10 7746 S EMERALD AV
11 7746 S EMERALD AV
12 7746 S EMERALD AV
13 7746 S EMERALD AV
14 7746 S EMERALD AV
15 7746 S EMERALD AV
16 7746 S EMERALD AV
17 7746 S EMERALD AV
18 7746 S EMERALD AV
19 7746 S EMERALD AV
20 7746 S EMERALD AV
21 7746 S EMERALD AV
22 7746 S EMERALD AV
23 7746 S EMERALD AV
24 7746 S EMERALD AV
25 7746 S EMERALD AV
26 7746 S EMERALD AV
27 7746 S EMERALD AV
28 7746 S EMERALD AV
29 7746 S EMERALD AV
30 7746 S EMERALD AV

WARD 18

1 4637 W 83 ST
2 8010 S KOSTNER AV
3 4500 W 87 ST
4 2929 W 83 ST
5 4500 W 83 ST
6 4637 W 83 ST
7 3649 W 86 PL
8 2519 W 79 ST
9 2936 W 85 ST
10 8458 S KEDZIE AV
11 3801 W 83 PL
12 2936 W 85 ST
13 8300 S ST LOUIS AV
14 8056 S MAPLEWOOD AV
15 8200 S KOSTNER AV
16 8026 S KEDZIE AV
17 3939 W 81 ST
18 7939 S WESTERN AV
19 8040 S DAMEN AV
20 7650 S WOLCOTT AV
21 8047 S CHRISTIANA AV
22 8130 S CALIFORNIA AV
23 3647 W 83 ST
24 8301 S DAMEN AV
25 8530 S WOOD ST
26 1140 W 87 ST
27 8120 S ASHLAND AV
28 8441 S KOLIN AV
29 3647 W 83 ST
30 7931 S HONORE ST
31 7931 S HONORE ST
32 8410 S DAMEN AV
33 8010

LEGAL NOTICE

WARD 50

1 7341 N CLAREMONT AV
2 7400 N RIDGE AV
3 CLAREMONT AV
4 *7345 N WASHTENAW AV
5 3003 W TOUHY AV
6 2451 W TOUHY AV
7 2451 W ESTES AV
8 6116 N WESTERN AV
9 7436 N WESTERN AV
10 3050 W DEVON AV
11 2828 W PRAIRIE AV
12 2111 W ESTES AV
13 6601 N WESTERN AV
14 6833 N KEDZIE AV
15 6803 N CAMPBELL AV
16 6721 N KEDZIE AV
17 *6241 N RICHMOND AV
18 2620 W TOUHY AV
19 6435 N CALIFORNIA AV
20 *6558 N ARTESIAN AV
21 2111 W PRAIRIE AV
22 6601 N WESTERN AV
23 6330 N KEDZIE AV 478 PC
24 *6110 N FAIRMONT AV
25 2111 W PETERSON AV
26 *7254 N ROSMOUNT AV
27 6933 N KEDZIE AV
28 1930 W LOYOLA AV
29 *6047 N ROCKWELL ST
30 2451 W WASHTENAW AV
31 6840 N SACRAMENTO AV
32 6335 N HOYNE AV
33 2845 W DEVON AV
34 6250 N WINCHESTER AV
35 2845 W EDGEMONT AV
36 2800 W NORTH SHORE A
37 6821 N WESTERN AV
38 7033 N KEDZIE AV
39
40 2833 W HOWARD ST
41 2748 W LUNT AV
42 3050 W TOUHY AV
43 2800 W SHERMAN AV
44 2800 W SACRAMENTO AV
45 2748 W LUNT AV
46 *6254 N MAPLEWOOD AV

LEGAL NOTICE

LEGAL NOTICE

LEGAL NOTICE

LEGAL NOTICE

LEGAL NOTICE

LEGAL NOTICE

LEGAL NOTICE

LEGAL NOTICE

*These polling places are not presently accessible to some voters with disabilities. Any voter with a disability, who desires more information concerning access to his or her polling place may call 269-0068 or 269-0069 (voice). TT/TDD# 269-0027 (for hearing impaired only).

(Please note that all locations of polling places are subject to change for reasons beyond the control of the Chicago Board of Election Commissioners. In the event a change occurs before election day the Board will post a sign. If a vacancy occurs for your precinct, you may call the Polling Place Department at 269-7976 to determine the address of your polling place.)

Board of Election Commissioners for the City of Chicago

Michael J. Hamblet, Chairman
Arnette R. Hubbard, Commissioner/Secretary
Richard A. Cowen, Commissioner

Lance Gough, Executive Director

*Estos colegios electorales no están accesibles presentemente para algunos votantes con incapacidades. Cualquier votante con una incapacidad, que desea más información sobre acceso a su colegio electoral, puede llamar al 269-0068 ó 269-0069 (mensaje). TT/TDD# 269-0027 (para semi-sordos solamente).

(Favor de notar que todos los sitios de los colegios electorales están sujetos a cambio por razones fuera del control de la Junta de Comisionados de Elecciones. En el caso de que ocurra un cambio antes del día de elecciones la Junta fijará un cartel. Si una vacancia ocurre para su recinto, usted puede llamar al Departamento de Colegios Electorales al 269-7976 para determinar la dirección de su Colegio Electoral.)

Junta de Comisionados de Elecciones para la Ciudad de Chicago

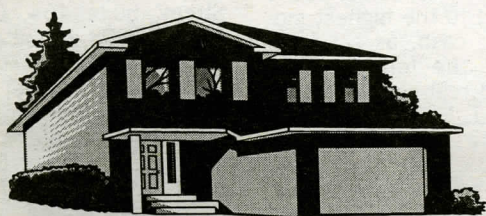
Michael J. Hamblet, Presidente
Arnette R. Hubbard, Comisionada/Secretaria
Richard A. Cowen, Comisionado

Lance Gough, Director Ejecutivo

CLASSIFIED

SECTION

REAL ESTATE BIENES RAICES



HELP WANTED TRABAJOS

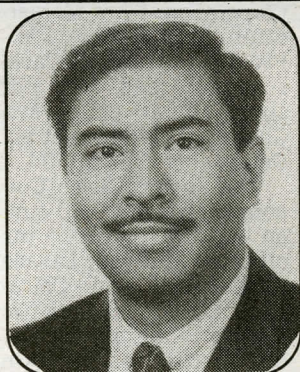
Buying a House!

Call One Of Our Local Real Estates
Agents Listed Below.

Looking for a Job

See Our Help Wanted Section

O'BRIEN FAMILY REALTY 3430 W. 63rd. St. 434-7100	PEREZ SU AGENCIA AMIGA (312) 277-2422 (312) 890-2900
Century 21 Del Mar Group 762-2223 Agentes: Maria, Efrén, Esteban, Elena, Daniel	CASAS DE VENTA Real Estate 5913 S. KEDZIE (312) 918-1751 3958 W. 55TH ST. (312) 767-1616
VILLARREAL Real Estate 3934 W. 26TH ST. 521-7300	CARMONA Realty (312) 521-7200 (708) 222-1330 (312) 476-1500
Century 21 REALMART II, INC. 6602 S. PULASKI (312) 585-6100	NEW MEXICO Real Estate (312) 733-0600
AMARO Real Estate 2843 W. CERMAK 312-376-9600	RE/MAX Team 2000 708-361-5950



By Alfredo Castillo
Loan Officer

Real Estate Smarts!

¿Cuánta renta paga realmente?

Pensamos en renta en términos de gastos mensuales, simplemente porque es cada mes cuando se le extiende un cheque al casero. Pero ¿Se ha puesto a pensar cuanto le cuesta la renta en varios años?

Si la renta de una persona aumentó solo el tres por ciento anual, ¡los \$600 de renta de hoy en día aumentarán a \$1,050 en 20 años!

Pero si usted consigue hoy una hipoteca fija a 30 años, sus pagos serán los mismos de aquí a 20 años. Estará usted protegido contra el costo de aumento de la vivienda.

Adicionalmente, parte de cada pago de hipoteca reduce su saldo. Cuando más tarde venda su casa, mayor será su ganancia al tener un préstamo menor.

Los inquilinos no tienen nada que mostrar sino

el dinero que gastan. Si su renta mensual es de \$800 y sube el tres por ciento anual, dentro de 20 años habrá usted gastado más de \$250,000 solo en renta!

PAGOS DE PROPIEDAD

La propiedad compone el aspecto más grande de la riqueza de la familia estadounidense, de acuerdo al Departamento de Comercio.

Cuando se compara con las fluctuaciones de precios en el mercado de valores, las casas son mucho más seguras como inversión.

Ofrecen, además un estilo de vida familiar seguro, beneficios de impuestos y la posibilidad de adquirir un valor más grande con un bajo pago inicial.

¿Preguntas? ¿Más Información? Llámeme.

¿Está vendiendo su casa? Pida que le aprueben al comprador en 1 hora.

¿Está comprando una casa? Asegúrese de tener un préstamo garantizado en la mano. Es un magnífico medio de negociación.

Alfredo Castillo aprueba garantías de préstamos convencionales, FHA & VA para compradores, en 1 hora.

CROWN MORTGAGE COMPANY

708-346-8752

MAJOR VALUES



OPEN HOUSE SUNDAY 1-4 5040 KOLIN

6 ROOMS & 3 large bedrooms on main+ a nice 3 room apartment in bsmt, large kitchens, new boiler. Alum trim. 1/2 block to Archer bus and shopping, great condition, very clean, Call now!!

OPEN HOUSE SUNDAY 1-4 3653 S. WINCHESTER

All brick with 2 and 3 bdrm, apts, remodeled kit, modern baths, separate heat, newer 2 car garage, very clean, perfect condition, a great buy at this low price, call now!! #746

DRIVE BY DO NOT DISTURB 6332 S. KNOX

Brand new split-level with 4 king-sized bdrms, 2 baths, large family room with fireplace, sub-bsmt, c/a, many extras, hurry on over!

2 FLAT- \$79,900

6 large rooms and 3 bedrooms on 1st floor, beautiful wood cab kit, 4 rooms, on 2nd floor, full bsmt with extra 1/2 bath, 2 car garage, collect rent & live for less than \$200 per month, call Now. #747

DRIVE BY DO NOT DISTURB 3604 W. 62ND STREET

8 room brick beauty, 4 large bdrms, 1 3/4 baths, cozy family next to modern kit, full bsmt, 2 car garage with opener, large lot, neat & clean, many extras, call now!! #729

33RD & WESTERN ONLY \$67,900

3 bdrm home, modern kit & bath, maintenance free, full attic for extra bdrms, 2 car garage, large yard, cheaper than paying rent, call now!! #753



3430 W. 63rd. St.

WE CAN HELP YOU

434-7100

2 Real Estate-City

4048 W. Crystal Street, Chicago, IL 60651. The improvements on the property consist of duplex, two story brick dwelling with a two car separate garage to be sold at public auction pursuant to United States District Court, Northern District of Illinois, Eastern Division, Case No. 95C-4522. James B. Nutter and Company, Plaintiff, vs. Carlos Ramirez, et al., Defendants, by Frank Cohen, Special Commissioner, at the front door of the County Building, 118 N. Clark St., Chicago, IL, at 3:00 p.m., Tuesday, April 2, 1996.

Sale shall be under the following terms: 10% down by certified funds, balance within 24 hours, certified funds. No refunds. The sale shall be subject to general taxes and to special assessments.

The judgment amount was \$109,915.02.

Upon the sale being made the purchaser will receive a Certificate of Sale which will entitle the purchaser to a deed on a specified date unless the property is redeemed according to law.

Premises will NOT be open for inspection.

For information: Call the Sales Officer at Fisher & Fisher, P.C., File No. 28029, Plaintiff's Attorneys, 30 N. LaSalle Street, Chicago, IL 60602. Tel. No. (312) 372-4784 from 1 PM to 3 PM; however, under Illinois Law, the Sale Officer is not required to provide additional information other than that set forth in this notice. 807421C

**Anunciese en
nuestra sección
de
clasificados.
Llamenos al
762-2266**

INFORMATION ON CLASSIFIED ADS

You can place your
classified ads by
calling
(312) 762-2266 or
come to our office in
person at:
2300 S. Kedvale,
Chicago.
Our office is open -
Monday thru
Friday,
9 a.m. to 5 p.m.

2 Real Estate-City

IN THE CIRCUIT COURT OF Cook County, Illinois County Department — Chancery Division. GE Capital Mortgage Services, Inc., Plaintiff, vs. Gus Plikas, bachelor, et al., Defendants. 94Ch-10779.

The Judicial Sales Corporation will at 10:30 a.m. on April 17, 1996, in its office at 29 South LaSalle Street, Suite 454, Chicago, IL 60603, sell at public auction to the highest bidder for cash, as set forth below, the following described real estate:

1259 North Monitor Avenue, Chicago, IL 60651.

The real estate is improved with a single family 2 story frame residence with detached 2 car garage.

The judgment amount was \$73,887.58.

Sale Terms: 10% down by certified funds; the balance, by certified funds, is due within twenty-four (24) hours. The subject property is subject to general real estate taxes, special assessments or special taxes levied against said real estate and is offered for sale without any representation as to quality or quantity of title and without recourse to plaintiff. The sale is further subject to confirmation by the court.

Upon payment in full of the amount bid, the purchaser shall receive a Certificate of Sale, which will entitle the purchaser to a Deed to the real estate after confirmation of the sale.

The property will NOT be open for inspection. Prospective bidders are admonished to check the Court file to verify all information.

For information contact Plaintiff's Attorney: Pierce & Associates, 18 South Michigan Avenue, 12th Floor, Chicago, IL 60603. (312) 346-9088, call between the hours of 3 p.m. to 5 p.m. Please refer to file number PA946802.

Pursuant to the Fair Debt Collection Practices Act you are advised that the Law Firm of Pierce & Associates is deemed to be a Debt Collector attempting to collect a debt and any information obtained will be used for that purpose. 803000C

**Thinking
About
Buying or Selling?
Lawndale
Classified
Is the place
for you.. Call
762-2266**

IN THE CIRCUIT COURT OF Cook County, Illinois County Department — Chancery Division. Rouseau Mortgage Corporation, Plaintiff, vs. Robert Hills, a/k/a Robert L. Hills, et al., Defendants. No. 94Ch-2186.

Intercounty Judicial Sales Corporation will on Thursday, April 11, 1996, at the hour of 11 a.m. in their office at 120 West Madison Street, Suite 14C, Chicago, IL, sell to the highest bidder for cash, the following described property:

4231 W. Hirsch St., Chicago, IL 60651.

The improvement on the property consists of a two family, 2 story brick residence, detached 2 car garage.

Sale terms: 10% down by certified funds, balance within 24 hours, by certified funds. No refunds.

The judgment amount was \$61,939.06.

The property will NOT be open for inspection.

Upon payment in full of the amount bid, the purchaser will receive a Certificate of Sale which will entitle the purchaser to a Deed to the premises after confirmation of the sale.

For information: Pierce & Associates, Plaintiff's Attorney, 18 S. Michigan Avenue, Chicago, IL 60603. (312) 346-9088, Ext. 252. Please call between 3:00 p.m. and 5:00 p.m.

THIS DOCUMENT IS AN ATTEMPT TO COLLECT A DEBT AND ANY INFORMATION OBTAINED WILL BE USED FOR THAT PURPOSE. 798019C

IN THE CIRCUIT COURT OF Cook County, Illinois County Department — Chancery Division. River Forest State Bank and Trust Company, Plaintiff, vs. Pauline Relerford, et al., Defendants. No. 95Ch-8375.

Intercounty Judicial Sales Corporation will on Tuesday, April 9, 1996, at the hour of 11 a.m. in their office at 120 West Madison Street, Suite 14C, Chicago, Illinois, sell at public auction to the highest bidder for cash, as set forth below, the following described mortgaged real estate:

843 N. Karlov, Chicago, IL 60651.

The mortgaged real estate is improved with a single family residence.

Sale terms: 10% down by certified funds, balance, by certified funds, within 24 hours. No refunds.

The property will NOT be open for inspection.

For information: Mr. Marc H. Heisler, GROSSMAN, SOLOMON & FIELKOW, P.C., 7101 N. Cicero Ave., Lincolnwood, IL 60466. (708) 675-9091. 798076C

2 Real Estate-City

IN THE CIRCUIT COURT OF Cook County, Illinois County Department — Chancery Division. Chemical Residential Mortgage Corporation, f/k/a Margaretten & Company, Inc., Plaintiff, vs. Cherrell Jackson, divorced and not since remarried, a/k/a Cherrell D. Jackson, et al., Defendants. 95Ch-9504.

The Judicial Sales Corporation will at 10:30 a.m. on April 4, 1996, in its office at 29 South LaSalle Street, Suite 454, Chicago, IL 60603, sell at public auction to the highest bidder for cash, as set forth below, the following described real estate:

1001 North Lorel Avenue, Chicago, IL 60651.

The real estate is improved with single family two (2) story frame residence detached two (2) car garage.

The judgment amount was \$83,991.41.

Sale Terms: 10% down by certified funds; the balance, by certified funds, is due within twenty-four (24) hours. The subject property is subject to general real estate taxes, special assessments or special taxes levied against said real estate and is offered for sale without any representation as to quality or quantity of title and without recourse to plaintiff. The sale is further subject to confirmation by the court.

Upon payment in full of the amount bid, the purchaser shall receive a Certificate of Sale, which will entitle the purchaser to a Deed to the real estate after confirmation of the sale.

The property will NOT be open for inspection. Prospective bidders are admonished to check the Court file to verify all information.

For information contact Plaintiff's Attorney: Pierce & Associates, 18 South Michigan Avenue, 12th Floor, Chicago, IL 60603. (312) 346-9088, call between the hours of 3 p.m. to 5 p.m. Please refer to file number PA952526.

Pursuant to the Fair Debt Collection Practices Act you are advised that the Law Firm of Pierce & Associates is deemed to be a Debt Collector attempting to collect a debt and any information obtained will be used for that purpose. 799003C

2 Real Estate-City

IN THE CIRCUIT COURT OF Cook County, Illinois County Department — Chancery Division. GE Capital Mortgage Services, Inc., Plaintiff, vs. Mery C. Vera, single, et al., Defendants. 94Ch-8223.

The Judicial Sales Corporation will at 10:30 a.m. on April 24, 1996, in its office at 29 South LaSalle Street, Suite 454, Chicago, IL 60603, sell at public auction to the highest bidder for cash, as set forth below, the following described real estate:

1511 North Springfield Avenue, Chicago, IL 60651.

The real estate is improved with a single family 1 story residence without garage.

The judgment amount was \$99,784.47.

Sale Terms: 10% down by certified funds; the balance, by certified funds, is due within twenty-four (24) hours. The subject property is subject to general real estate taxes, special assessments or special taxes levied against said real estate and is offered for sale without any representation as to quality or quantity of title and without recourse to plaintiff. The sale is further subject to confirmation by the court.

Upon payment in full of the amount bid, the purchaser shall receive a Certificate of Sale, which will entitle the purchaser to a Deed to the real estate after confirmation of the sale.

The property will NOT be open for inspection. Prospective bidders are admonished to check the Court file to verify all information.

For information contact Plaintiff's Attorney: Pierce & Associates, 18 South Michigan Avenue, 12th Floor, Chicago, IL 60603. (312) 346-9088, call between the hours of 3 p.m. to 5 p.m. Please refer to file number PA946425.

Pursuant to the Fair Debt Collection Practices Act you are advised that the Law Firm of Pierce & Associates is deemed to be a Debt Collector attempting to collect a debt and any information obtained will be used for that purpose. 802201C

2 Real Estate-City

2 Real Estate-City

IN THE CIRCUIT COURT OF Cook County, Illinois County Department — Chancery Division. Alliance Mortgage Company, Plaintiff, vs. Gloria Boyd; Michael Boyd; Chicago Title and Trust Company, as Trustee, et al., Defendants. No. 95Ch-8397.

The Judicial Sales Corporation will at 10:30 a.m. on April 23, 1996, in its office at 29 South LaSalle Street, Suite 454, Chicago, IL 60603, sell at public auction to the highest bidder for cash, as set forth below, the following described real estate:

3423 W. Pierce, Chicago, IL 60651.

The real estate is improved with residential property.

The judgment amount was \$42,525.36.

Sale Terms: 10% down by certified funds; the balance, by certified funds, is due within twenty-four (24) hours. The subject property is subject to general real estate taxes, special assessments or special taxes levied against said real estate and is offered for sale without any representation as to quality or quantity of title and without recourse to plaintiff. The sale is further subject to confirmation by the court.

Upon payment in full of the amount bid, the purchaser shall receive a Certificate of Sale, which will entitle the purchaser to a Deed to the real estate after confirmation of the sale.

The property will NOT be open for inspection. Prospective bidders are admonished to check the Court file to verify all information.

For information contact Plaintiff's Attorney: The sales clerk, Shapiro & Kreisman, 4201 Lake Cook Road, Northbrook, IL 60062, (708) 498-9990, between the hours of 1:00 p.m. and 3:00 p.m. only. Please refer to file #95-2303.

Pursuant to the Fair Debt Collection Practices Act you are advised that the Law Firm of Shapiro & Kreisman, P.C. is deemed to be a debt collector attempting to collect a debt and any information obtained will be used for that purpose. 806589C

DON'T STORE IT,
SELL IT!

FOR GIANT COVERAGE AND A QUICK SALE, ADVERTISE IN
LAWNDALE CLASSIFIED
(312) 762-2266

**CLASSIFIED
AD
DEADLINE
THURSDAY
EDITION:
TUESDAY 5:00 P.M.
SUNDAY
EDITION:
THURSDAY 5:00 P.M.**



REAL ESTATE

2

Real Estate-City

2

Real Estate-City

2

Real Estate-City



Alfredo Castillo
LISTA DE CASAS
GRATIS!

708-346-8752

•Call For Details/Llamenos Para Mas Detalles

Prestamos En 1 Hora
Cierres En 10 Dias
.....
Loan Commitments
in 1 Hour
10 Day Closings



Crown
Mortgage
Company

¿COMPRANDO SU CASA?

We are experts in
Home Financing

Second Federal Savings

Corner of 26th & Pulaski

(312) 277-8500



**CIERRE
DE
EDICION**

EDICION DEL JUEVES
MARTES 5:00 P.M.
EDICION DEL DOMINGO
JUEVES 5:00 P.M.

**CLASSIFIED
AD**

DEADLINE

THURSDAY

EDITION:

TUESDAY 5:00 P.M.

SUNDAY

EDITION:

THURSDAY 5:00 P.M.



NEW MEXICO REALTY

(312) 733-0600



AREA 42 & CAMPBELL

2 amplios apts. en
buenas condiciones.
Bajo enganche

#21



AREA 21 ST. Y OAKLEY

2 apts amplios y
remodelados. Bajo
enganche.

#108



AREA 39 ST. Y CALIFORNIA

2 apts. basement
y garaje para 2
carros.

#6



EN CICERO

3530 S. CENTRAL
Ave. 3 recamaras
amplias, y en muy
buenas condiciones.
Solo 99,900. Cerca al
colegio Morton.

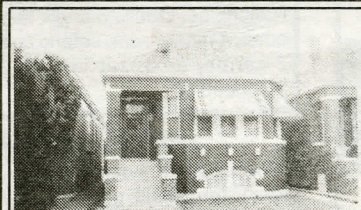
#20



4 APARTAMENTOS

Se paga sola. Bajo
enganche.

#125



AREA 55 ST. Y KEDZIE

Sala, comedor, cocina
3 recmaras con bsmt.
terminado. Bajo
enganche

#12



PONGA SU NEGOCIO AQUI

3 apts, y local
comercial
125,000. Bajo
enganche.

#19



AREA 53RD Y ROCKWELL

3 APTS. amplios solo
\$117,000. Bajo
enganche.

#14



EN LA VILLITA

2 apts. atico
terminado, garaje
para 2 carros.

#135



GANE DINERO

Cobrando rentas
de 3 apts. 900 al
mes. Solo \$40,000.

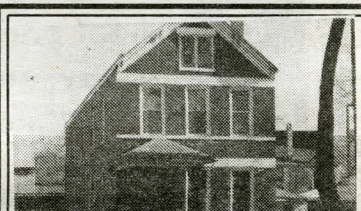
#18



AREA 32 Y HOYNE

Recien remodelada,
garaje para 2 carros.
Bajo enganche.

#17

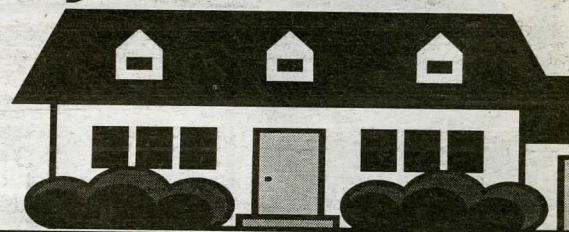
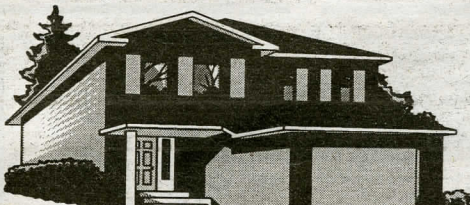
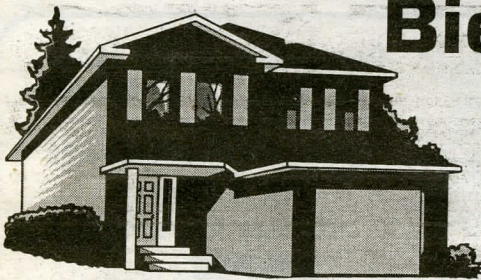


MARSHALL BLVD.

3 Apts, garaje para 4
carros. Bajo
enganche.

#134

Bienes Raices en la Ciudad y Suburbios



2 Real Estate-City 2 Real Estate-City 2 Real Estate-City 2 Real Estate-City 2 Real Estate-City 2 Real Estate-City

5913 S. KEDZIE

CHICAGO, IL 60629
BUS: (312) 918-1100
FAX: (312) 918-1751

HOUSES FOR SALE
CASAS DE VENTA
REAL ESTATE



3958 W. 55TH ST.

CHICAGO, IL 60632
BUS: (312) 767-1616
FAX: (312) 767-8851

54TH & MOZART

Beautiful Corner Brk.
Bung. w/4 lg. beds, formal
din. rm. & fin. bsmt. w/rel. liv.,
all alum storms & screens,
2 1/2 car brk. gar.

RENTS WILL PAY MORTGAGE

4 flat brk. bldg. w/garden apt.
New boiler, alum, storms &
screens. Loc. 54th & Albany.

73RD & KEDZIE

Custom brk. bungalow, 3 lg.
beds, alum storms & screens
w/newer. Furnace & c/a on a
double lot!

66TH & LAWDALE

Sturdy 6 rm. brk. bungalow,
w/3 beds, full bsmt. & 2 car
garage. Freshly painted &
new carpeting thruout.

TOM CUNNINGHAM

RE/MAX

Home

Center

6000 S.

Pulaski

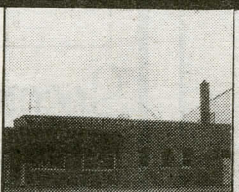
(312) 735-6000



VENGA A VER ESTA CASA
Hermosa con 3 recamaras,
sala, comedor con chimenea
muy bonita, el basement esta
arreglado como para rentarle
a un familiar. Garaje para 2
carros. #001
(312) 918-1100



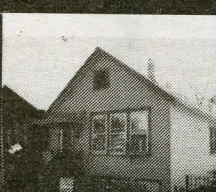
YA NO BUSQUE MAS
Esta es la casa de sus sueños,
con 3 recamaras, comedor formal
con basement venga a verla hoy
mismo. #002
(312) 918-1100



YA NO TRABAJA MAS
Empiece su propio negocio
ahora este restaurante se
encuentra en muy buena area
para mas informacion llame.
#003
(312) 918-1100



QUE BELLEZA ESTA CASA
Esta en muy buenas
condiciones con basement y
atico, 2 baños y mucho mas.
Precio en los 60's. #004. Llame
ahora
(312) 918-1100



PRECIO DE REGALO
Bungalow de ladrillo con sala y
comedor formal, baños nuevos,
mas related living y garaje para
2 carros. #005
(312) 918-1100



BUNGALOW DE LADRILLO
Con 3 recamaras comedor formal
cocina recién remodelada. Y
mucho mas. #006
(312) 918-1100



ESTA CASA ESTA NUEVA
En construcción tiene 3
recamaras y el basement esta
arreglado con 1 recamara
cocina, baño y gabinetes lindos
estufa y refrigerador se quedan
llame al...
(312) 918-1100

LA CASA IDEAL

Y en buenas
condiciones de
ladrillo con 5 rec.,
2.5 baños, comedor
formal, sotano, a/c
central y mas.
Llamenos hoy
mismo.
(312) 767-1616



NO SUENE MAS
Linda casa de ladrillo con 2
rec. amplias, a/c central,
alberca y cochera para 2
carros. Incluye lavadora y
secadora. Solo marque.
(312) 767-1616



SOLO \$86,000
Bella casa de ladrillo con
2 rec. amplias, cochera y
a/c central. Incluye
alfombra nueva y
gabinetes remodelados.
Llamenos al...
(312) 767-1616

EN MCKINLEY PARK

No se pierda esta
oportunidad y sea
el dueño de este
edificio de ladrillo
c/11 unidades--9
apts. y 2 tiendas.
Solo marque.
(312) 767-1616



VIVA GRATIS
En este edificio de ladrillo c/
4 apts. y cochera para 2
carros. Cada apartamento
incluye 2 recamaras
amplias. Llamenos hoy
mismo al...
(312) 767-1616

OPORTUNIDAD DE NEGOCIO

Bonito edificio
localizado en
buena area c/
potencial para
cualquier tipo de
negocio. Incluye
estacionamiento.
Llame al...
(312) 767-1616



SEA SU PROPIO JEFE
Nose pierda la oportunidad
de tener su propio negocio
bien establecido, c/ventas
anuales de \$185,000. Solo
marque.
(312) 767-1616



OPEN HOUSE
DOMINGO 17 DE
MARZO DE 1996,
1-4 P.M.
5606 S. KENNETH-Linda
casa c/2 rec., chimenea,
c/a, cochera, sotano
terminado, alberca y
mas.
(312) 767-1616

BRICK 2 FLAT

Large apts + 2 car gar. Low
down payment. FHA. Ok.

WEST ELSTON

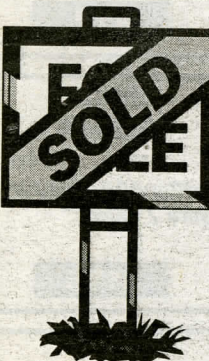
Beautiful 7 room brk. bung. 4
bdms. 2 baths, 2 car gar.

DELUXE BUNGALOW

Extra lg. brk. bung. 9 rms, fin
attic & bsmt. 2 car gar.

Buying or
Selling Call

BRAVO Realty
312-471-0770



PLACE YOUR
LISTINGS
HERE!
762-2266



Realmart

4068 S. Archer Ave. (312) 523-4700

CASA EN EXHIBICION 3/17, 1-4PM

4452 S. RICHMOND. hermosa 2 unidades de
ladrillo con sotano terminado, sotano completo.
Todos los artefactos se quedan. Carpeta y
ventanas nuevas.

3823 W. 81ST. PLACE

Rancho de ladrillo blanco, tiene solo 35 años de
edad, 4 recam., c/a, sotano completo, garaje para
2 carros, al cruzar la calle de escuela. Solo
\$125,000.00.

3933 W. 69TH PLACE

Cape Cod hermosa de ladrillo, 6 recam, 3 baños
sotano terminado, garage de ladrillo para 2 carros.
Reducido a \$123,900.

4252 S. ARTESIAN

2 apartamentos con 2 recam., cada unidad.
Porche cerrado, garaje para 2 carros.
\$109,000.00

4005 S. CAMPBELL

6 cuartos, 3 recamaras, sotano y atico completo.
Hermoso deck atras, y porche abierto adelante.
Solo \$75,000.00

3626 S. SACRAMENTO

De ladrillo casi nueva tiene paso a desnivel, 8
cuartos, 4 recamaras, 2 1/2 baños, un lote de
41x125. C/A. Cuarto familiar terminado. Garaje
para 2 carros. Precio para venderse.

2 Real Estate-City

HELP WITH YOUR MORTGAGE

This Brighton Park two flat,
two 5 room units are bright
and roomy move right in fully
updated! 2nd Fl lease! Noth-
ing more to do. Priced for
quick sale!

Groebe

708-346-8854

BY OWNER

OPEN HOUSE

3761 W. 78 ST.

Sat. 2-4 Sun. 1-4

3 bdrm, 2 baths, lg. fam. rm.
Thermal windows. Main. free
& gar. 90's.

CASA EN EXHIBICION 3044 S. GRATTEN



SABADO 16 DE MARZO, 1996
Casa de ladrillo en Bridgeport 100%
remodelada. 4 recamaras. Paredes
nuevas en toda la casa (dry wall). Baño
nuevo, cocina nueva, plomeria nueva,
electricidad nueva, sotano completo.
Solo \$3,000 de enganche. Pague \$849
mensual y goze de esta preciosa casa!
Credito malo, no credito, no problema
QUALITY REALTY
(312) 890-9008

2 Real Estate-City

REL ABL *

*1. Measurably
effective, yielding trust.
2. Dependable.
3. Classified's track
record of getting results
for people who want to
buy, sell, or find solu-
tions to their most im-
portant needs or prob-
lems.

Lawndale
Classified
762-2266

Felmar
REALTY INC.



Trabajamos en el
Norte de la Ciudad

Compra y Venta
Rentas e inversiones
Llamenos

3325 W. Belmont Ave.
Chicago, IL 60618

Felix Ruiz
Broker

Pager: (312) 290-2411
Bus: (312) 267-4040
Fax: (312) 267-5820

2

Real Estate-City

2

Real Estate-City

2

Real Estate-City

2

Real Estate-City

2

Real Estate-City

2

Real Estate-City

PEREZ #1
"Su Agencia Amiga"
1- (312)-277-2422
3759 W. 26th • Chicago, IL 60623

PEREZ #2
"Su Agencia Amiga"
1- (312)-890-2900
4143 S. Archer • Chicago, IL 60623

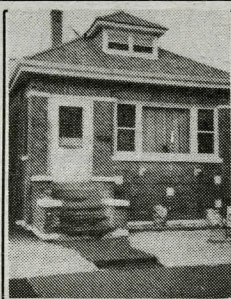
HONESTIDAD GARANTIZADA.
SI BUSCA CASA O VENDE CASA VENGA
AQUI CON LOS DE SU CASA. TENEMOS
LISTAS DE CASAS GRATIS LE ASISTIMOS
CON EL FINANCIAMIENTO



53RD & MAPLEWOOD

3 apts: bien arreglados, garaje nuevo, alarma para proteger uno de los apts. Tiene comedor. Llamar hoy para mas información.

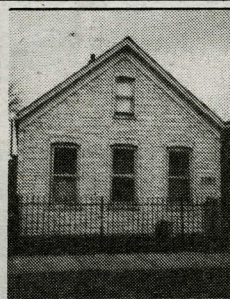
9



3408 W. 54TH PL.

Brick bungalow w/ related living & basement for poss. expansion. Home has 8 bdrms, 2 bath; 2 car garage and much more call for more inf.

7



30TH & HOMAN

Brick home w/3 bedrooms, 2 baths in-law in attic, 2 car garage. Call or come on in for more info.

6



22ND & HOMAN

2 unidades con el attic arreglado cada apt. tiene 2 recamaras el atico 1 recamara, llame hoy para mas información.

5



27TH & SACRAMENTO

2 unidades con 2 recamaras con 2 recamaras cada apartamento de frame con garaje para 2 carros. Tiene el techo y electricidad nueva. Llame hoy para mas información

4



3440 W. 61ST PL.

Casa residencial 3 recamaras y el atico tiene 3 recamaras, baño, cocina. La casa esta localizada en doble lote.

3



32 Y HAMLIN

Esta linda casa familiar tiene 8 recam. y sala, cocina, comedor y 2. 5 baños. Esta grande y tiene mas terreno. Veala hoy y le gustara.

2



PRECIO \$79,900

Esta casa de madera tiene 12 cuartos y 6 recamaras y 2 baños. Basement completo y se puede rentar. Garaje para 2 carros. Veala hoy y le gustara.

178



SUBURBIO DE BERWYN

La casa es de ladrillo con 6 cuartos y 3 recamaras. Tambien tiene basement completo y garaje para 2 carros. Esta casita puede ser para su linda familia. Veala hoy.

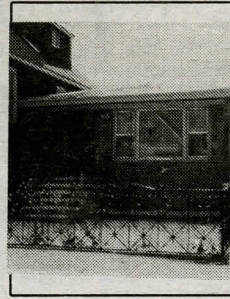
177



\$126,000 CICERO

Esta buena y bonita esta casa de ladrillo, tiene 4 recam. y 2 baños, sala, comedor, cocina. Basement se puede rentar. Comprela una casita par el dia de San Valentin.

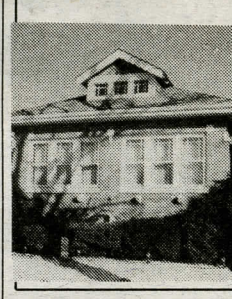
176



PRECIOSA

EN EL AREA DE BRIGHTON PARK solo 26 años. Esta como nueva. Tiene 3 recam. Cocina con gabinetes, sotano terminado. Unidad y calefacción nueva. Comprela con el programa FHA, llame para una cita.

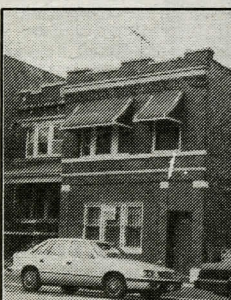
175



EN EL SUR DE CHICAGO

Casa grande con espacio para toda la familia. Tiene 3 recamaras, comedor mas basement terminado con depto. Precio bajo solo \$98,900. Llame hoy.

173



1328 S. 51ST EN CICERO

Edificio de ladrillo con 2 apts. El segundo apt. tiene comedor, 3 recamaras, baño de ceramica y mucho mas. El garaje tiene nueva perta. Bajo de precio. Llame hoy.

172



26TH & KARLOV

Edificio de 2 apts. con cuartos en el atico. También tiene escaleras nuevas al frente y atras. Muchas cosas más.

171



26TH & HOMAN

Si usted es mecánico este edificio de ladrillo con 3 apts. sería una buena inversión para usted, porque tiene un garaje para 4 carros y tiene calor para trabajar en el invierno.

166



EN CICERO

Esta casa familiar en excelente condición con 4 recamaras, sala, cocina, comedor, 2 baños y atico terminado y aire central en la casa. Garaje para 2 carros.

152

CLASIFICADOS

CIERRE DE EDICION

EDICION DEL JUEVES
MARTES 5:00 P.M.

EDICION DEL DOMINGO
JUEVES 5:00 P.M.

CLASIFICADOS

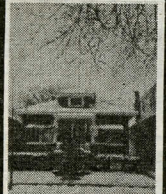
If you want to put YOUR HOUSE up FOR SALE call **CARMONA REALTY** 1-312 476-1500

Little Village/Chicago Austin & Cermak/Cicero 55th & Kedzie/Chicago
 3741 W. 26th St., 6001 W. Cermak, 5450 S. Kedzie,
 521-7200 (708) 222-1330 476-1500

3 different locations OPEN EVERY DAY to help you buy or sell you house, in Cicero, in Berwyn, or in Chicago.



\$79,900, GRANDISIMA. #76



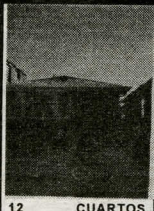
BERWYN, MAS BELLA QUE UNA MUÑECA, BAJOS PAGOS, EN LA KENILWORTH, ESPECIAL. #2



3117 S. KEDVALE. NUEVECITA. #74



SE PAGA SOLA Y POCO ENGANCHE, 3 APARTAMENTOS. 23ST Y WHIPPLE. #3



12 CUARTOS, RESIDENCIAL MAS 2 APARTAMENTOS FAMILIARES. BARATISIMA. #5



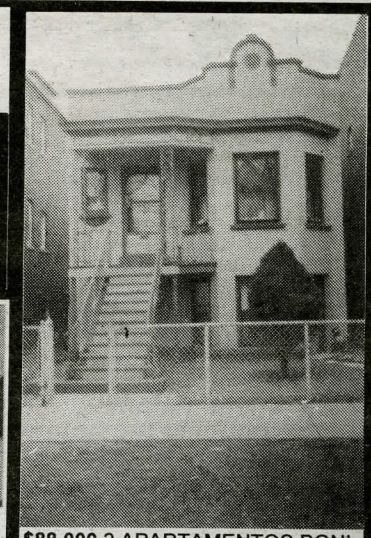
AL NORTE 4 APARTAMENTOS UN PRECIO DE REMATE. ARMITAGE Y RICHMOND. #6



18ST ESPECIAL, 5 APARTAMENTOS \$134,000 Y SE PAGA SOLA. #9



12 CUARTOS, CICERO. SOTANO CON APARTAMENTO. BARATISIMA. #12



\$88,000 2 APARTAMENTOS BONITOS. #67



MUY POCO ENGANCHE, 71ST AND KEDZIE. \$84,900. BARATISIMA. #1



ARCHER AVE Y DAMEN \$69,900 Y SOTANO TERMINADO. OPORTUNIDAD. #14



4 RECAMARAS, ATICO Y SOTANO TERMINADO. POQUITO ENGANCHE. #15



5 DORMITORIOS, SOTANO Y ATICO TERMINADO. \$98,900. CHULADA. #16



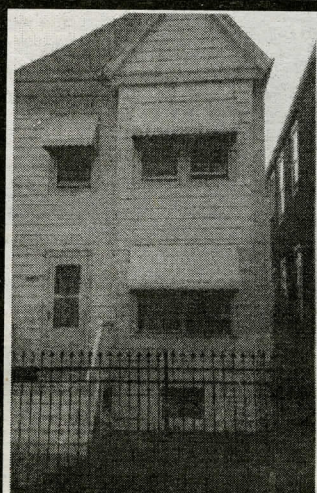
VIVA GRATIS, 21PL Y CALIFORNIA. BONITOS APARTAMENTOS. MUY POQUITO DINERO. #17



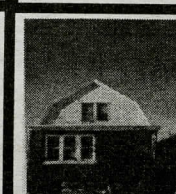
5416 W. 31ST, CICERO, 8 CUARTOS, BARATISIMA. #68



\$99,900 Y MUY POQUITO ENGANCHE, 4 RECAMARAS, DRIVEWAY Y GARAGE. #18



\$93,000. CICERO, INCREIBLE BAJO PRECIO TODA UNA CHULADA DE CASA. #319B



MAS FACIL QUE RENTAR 3 APARTAMENTOS 1 FAMILIAR. POQUITO ENGANCHE. #20



\$65,000 POCO ENGANCHE. Y BAJOS PAGOS. BRIGHTON PARK, 8 CUARTOS. #21



3 APARTAMENTOS. BARATISIMO Y FACIL DE COMPRAR. #22



31ST & DRAKE-CHULADA DE APARTAMENTOS. \$99,000 Y BAJOS PAGOS. #23



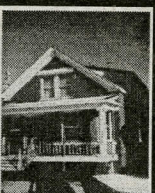
3134 S. 55 AVE. CUCERIM 9 CUARTOS. #75



VIVA GRATIS. Y FACIL DE COMPRAR. 28ST Y CHRISTIANA. #28



\$20,000- Y EL DUEÑO FINANCEA. 6 APARTAMENTOS. #30



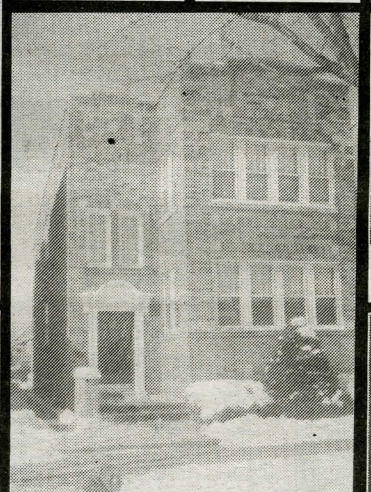
BRIGHTON PARK-CON APARTAMENTO EN EL ATICO. VENTA BUENISIMA. #31



CICERO CON SOTANO TERMINADO BARATISIMA Y BUENISIMA. #32



BARRA EN CICERO. BARATISIMA. #33



CHULA, CHULADA, POCO DINERO. #69



RIVERSIDE DR. ESPECTACULA R ESPECIAL EN BERWYN. #25



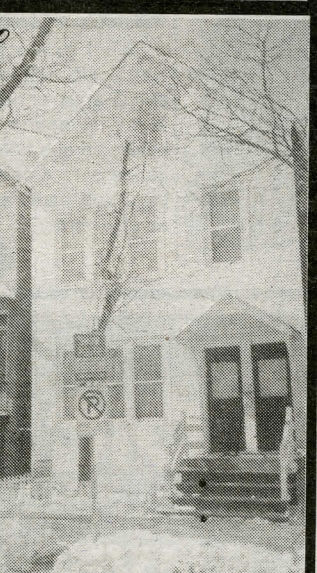
MINIMO ENGANCHE, 2 APARTAMENTOS \$79,000. #37



CICERO, \$82,000 Y POCO ENGANCHE. #38



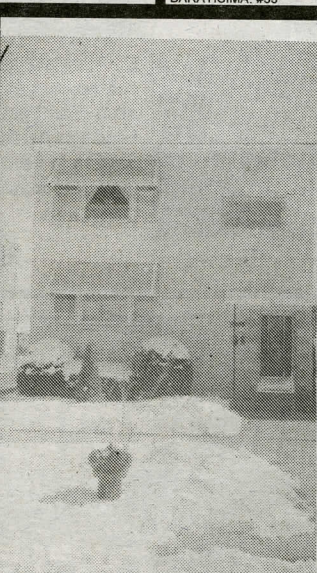
\$55,000 Y MINIMO ENGANCHE. #39



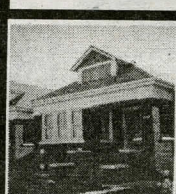
\$59,000 ESPECIAL. #70



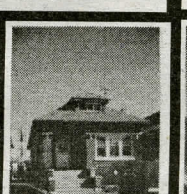
CON SOTANO TERMINADO, ESPECIAL. #40



POQUITO DINERO. #71



11 CUARTOS 5 RECAMARAS, 3541 W. 60ST POQUITO DINERO. #43



SOTANO CON APARTAMENTO. 10 CUARTOS, \$87,000. #44



9 CUARTOS, Y APARTAMENTO FAMILIAR BARATISIMA. #46



27ST. Y ST. LOUIS, BARATISIMA. #47



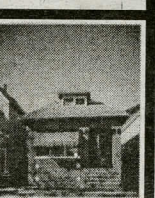
11 CUARTOS, 5217 W. 22 PL. CICERO. #72



3029 S. TROY, MAS FACIL QUE RENTAR. #52



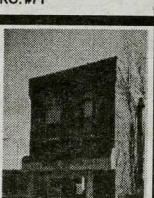
OPEN HOUSE- MARZO 10 DE 12:00 A 4:00 P.M. #53



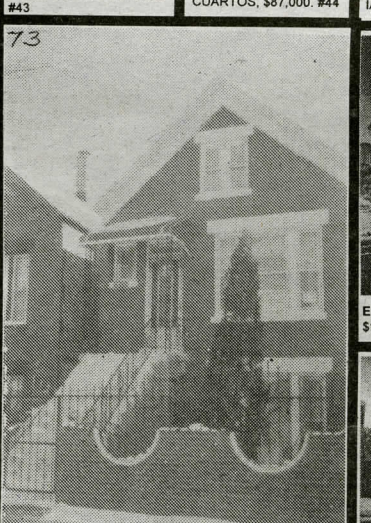
SOTANO CON APARTAMENTO. \$89,900. #55



5130 S. SPAULDING, SOTANO CON APARTAMENTO. BARATA. #56



AUSTIN Y CERMAK. \$139,900. #57



2831 S. HARDING, BARATISIMA. #73



EN BOLINGBROOK, \$115,000 ESPECIAL. #49



3644 S. 59 CT., BARATISIMA, CICERO. #58

2 Real Estate-City

2 Real Estate-City

2 Real Estate-City

38 Office for Rent

53 Male/Female Help Wnt.

53 Male/Female Help Wnt.

AMARO

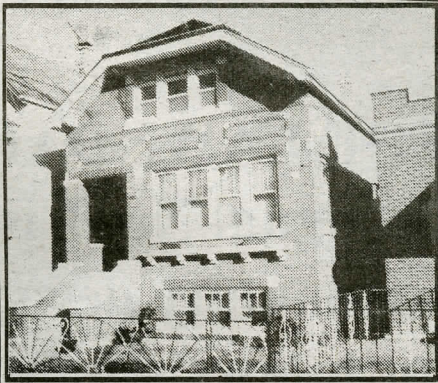
Real Estate

2843 W. CERMAK • CHICAGO, IL 60623
 312- 376-9600



2300 S. RIDGEWAY

Edificio de 6 apartamentos cada uno, buena inversión colecte rentas de \$1,950 por mes. Viva feliz. Llame ahora mismo para una cita. A-502



2849 S. KILDARE

No rente mas...Propiedad de 5 recamaras, comedor y sala formal, bsmt, y garaje para 2 carros. El precio en los \$110,500. Llamenos hoy mismo. A-503

2219 W. 18TH PL.

Localizada en el area de Pilsen, 4 apartamentos con 4 recamaras, cada uno. Primer piso con 8 cuartos, 6 recamaras, solo por \$139,000.00 A-511

3119 S. 55TH CT.

Casa residencial localizada en Cicero. Con 9 cuartos con 4 recamaras, garaje para 2 carros, bsmt, terminado. Llamen hoy para mas información. A-513.

MEDICAL/DENTAL OFFICE

Cermak & Austin 1200 Sq Ft. Modern choice Medical Block.

ACTIVE REAL ESTATE
 708-656-4142

OFFICE FOR RENT
 ON 26TH. STREET. In Little Village, 600 square foot office on 2nd floor. Totally remodeled. Central heat & air. \$600.00 per month for inf. call: (312) 277-5115

53 Male/Female Help Wnt.

DISPATCHERS

Afternoons/Midnights, No experience necessary. \$6.00 hour to start. Apply in person, Mon-Fri. 8:00 a.m. to 4:00 p.m.

AARGUS SECURITY

4047 W. 40th St. Chicago (South of Stevens XWay at Pulaski)

EDUCATION

Looking for graduated bilingual teachers (that speak good English) to teach Spanish at a grammar school, in the Southside of Chicago. (312) 955-7218

CUSTOMER SERVICE

Bright, Exp. Prf. OFFICE MANAGER. Sharp, Exp, only Bilingual pref. Apply in person.

DANIEL LAMP CO.
 3611 W. CERMAK
 CHICAGO, IL.
 E.O.E

DENTAL ASSISTANT

2 Yrs Experience, Little Village, Bilingual (English-Spanish)
 H Garcia
 708-366-5602

53 Male/Female Help Wnt.

ATTN: CHICAGO Posta Positions, Permanen fulltime for clerk/sorters Full benefits. For exam application and salary info call: (708) 264-1839 Ext 3467 8 a.m. to 8 p.m.

53 Male/Female Help Wnt.

\$529.00 WEEKLY

Mailing letters from home, full or part time. No experience necessary. Easy! Any hours! Call

AMERICAN PUBLISHERS

1-617-964-8200 Ext. 5300
 24 HR. RECORDING

53 Male/Female Help Wnt.

NECESITAMOS VENDEDORES

El Periódico Bilingue más grande de Chicago busca individuos con o sin experiencia en ventas. Deben ser bilingues Español/Inglés, y tener buenos deseos de trabajar. Deben tener propia transportación.

Llamar al
LAWNDALE NEWS
 762-2266

53 Help Wanted

SECURITY OFFICERS
 Recently awarded numerous class A buildings in Chicago & Suburbs. \$6-10/HR
 Full/Part time positions
 Free uniforms & training
 Free family Medical Insurance including dental & optical at most accounts. Blue card and 20/hrs certificate a plus.
 Applicants must read, write & speak English. Promotions from within.
 Apply in person.
 AARGUS SECURITY
 4047 W 40TH., Chgo, S of Stevenson Xway at Pulaski

53 Help Wanted

DENTAL ASSISTANT

Bilingual F.T. or P.T. experienced or will train. Long-time commitment. Benefits, call
 (312) 421-1308

Personal

EN VIVO!

EN PRIVADO TÚ Y YO
 1-809-474-3925



Party Line
 011-237-7117-17
 Conversar en Grupo
 1-809-474-3000
 Club de Amigos
 1-809-474-4900
 Romance
 1-809-537-0703
 Psiquico
 1-809-563-9855

ADULTOS SOLAMENTE. TARIFAS INTERNACIONALES APLICAN

DON'T STORE IT,

SELL IT!

FOR GIANT COVERAGE AND A QUICK SALE, ADVERTISE IN
LAWNDALE CLASSIFIED
 (312) 762-2266

GREAT INVESTMENT

Brick 3 flat, 6 room apts. 3 bdrm, each plus a full bsmt, 2 car garage. Asking \$132,000. #2565.

83RD & LAWNDALE

Brick Georgian with addition, 2 bath, close to Metra train, 3 bdrm, kitchen with newer european cabinets deck with above ground pool, full finished bsmt, 2 car garage. #2567.

BUSINESS OPPORTUNITY

Be your own boss? currently used as a mechanic shop, bldg in the rear, needs some rehab. Come check this out! #2559

HOMAN & 65TH

Brick two flat totally updated, 2 & 3 bdrm, per unit, formal D.R. modern baths, kitchens, full bsmt, w/glass block windows extra 1/2 bath side drive, 2 car garage. Only \$164,900. #2563

FRANCISCO & 52ND

WHY RENT? You can own this 2 flat, full attic for more room 2 car garage. Call us for details! #2560.



REALMART II,
 INC.
 585-6100

2 Real Estate-City

24 Unfurnished Apt.

SUCCESSFUL BAR AND BUILDING

First floor, bar & kitchen room with loft in rear. Four rm apt. in second floor. Full heated bsmt, three car garage partially completed as mini hall. Great location across from shopping mall, for couples, work & live rent free.

Call Leonard
 at 312-247-4350
 from 12-7 p.m. or
 leave message.

4 Real Estate-Sub.

OPEN HOUSE Sun. 1-4 p.m.

2535 S. 57TH AVE, CICERO
 Large 6 year old 2 unit. Immaculate condition and perfect for 2 family living. Fin'd bsmt, sep heat, elec & 2 car garage w/alarm system. Nothing to do but move in!
 T.A. HODINA REALTORS
 708-749-4663

24 Unfurnished Apt.

2 BEDROOMS-2807 S. Christiana \$350.00 + deposito.
 708-246-6335

CERCA DE LAWRENCE Y KEDZIE 7 habitaciones, 3 dormitorios con caliente, edificio limpio de 3 pisos, 3er piso. \$390 to \$595 + deposito de seguridad. Para mas información llamar el (312) 743-0911 - (708) 991-2805

4 ROOMS-2 bedroom, vic. 21st Pl. Wolcott. \$350/Mo.
 708-352-7096

3 APARTAMENTOS DE RENTA

Vecindad de la 25th y Spaulding, 5 cuartos, 3 recamaras, Vecindad de la Cermak y Rockwell, 4 cuartos, 2 recamaras. Vecindad de la 28 y Hamlin, 4 cuartos, 2 recamaras.
 708-485-3250.

Si no contesta deje su nombre y telefono.

30 Sleeping Room

SE RENTAN CUARTOS para gente soltera con empleo. Cuartos privados grandes con cocina y baño disponible. Totalmente remodelados. \$200.00 por mes mas deposito. Luz y gas incluidos. Para mas inf. (312) 277-5115

SLEEPING RMS. Men only. 2008 S. Blue Island. Prefer men over 40. Must have ID & proof of income. Jim, 312-847-5129. Or go to bldg. & ask for Chester or Lupe. Rent discount for men over 51. 1 public telephone on each floor. REFRIGERATOR AND COOKING STOVE AVAILABLE.

Dare to Compare

**THE LAWNDALE
Bilingual News is YOUR
community newspaper
for more than 50 years.**

**We're on your front
door week-after-week
with the latest commu-
nity news.**

**We have a VERIFIED
CIRCULATION OF
177,976 editions weekly.**

**Who knows the
Community better
than the....**

LAWNDALE

Bilingual Newspaper

312-762-2266

PROFESSIONAL DIRECTORY

PEREZ
PEREZ Realtors Inc.
"Su Agencia Amiga"
 3759 W. 26TH ST. • CHICAGO, IL 60623
 Tel. 312-277-2422


CASAS DE VENTA
 REAL ESTATE
 5913 S. KEDZIE Chicago, Ill 60629 BUS: (312) 918-1100
 3958 W. 55TH ST. Chicago, Ill 60632 BUS: (312) 767-1616


Del Mar Group
 4105 W. 26TH ST.
 Chicago, Illinois 60623
 (312) 762-2223
 24 Hour Line (312) 299-7809
Daniel Covarrubias
 REALTOR ASSOCIATE
Each Office is Independently Owned and Operated


Del Mar Group
 4105 West 26th Street
 Chicago, Illinois 60623
 Business 312-762-2223
 Voice Mail 312-370-4087
 Fax 312-762-2228

Efren Limon
 REALTOR-ASSOCIATE®
Each Office is Independently Owned and Operated


O'BRIEN FAMILY REALTY
 3430 W. 63rd. St.
434-7100
WE CAN HELP YOU

AUTOTECH
 SALES & INSTALLATION OF
 NEW & USED AUTO GLASS FOR MOST
 AMERICAN & FOREIGN CARS
 LOW PRICES - SE HABLA ESPAÑOL
GEORGE LUNA
 5200 W. 26TH ST. PHONE (708) 652-8677
 CICERO, IL 60650 FAX: (708) 652-8675


Del Mar Group
 4105 W. 26TH ST.
 Chicago, Illinois 60623
 (312) 762-2223
 Beeper (312) 712-0565
Esteban Marin
 REALTOR ASSOCIATE
Each Office is Independently Owned and Operated


Del Mar Group
 4105 W. 26TH ST.
 Chicago, Illinois 60623
 (312) 762-2223
NENA RAMIREZ
 REALTOR ASSOCIATE
Each Office is Independently Owned and Operated

Carmona REALTY
 Residential • Commercial • Free Appraisals

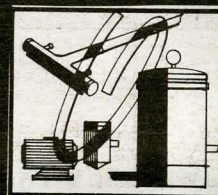
Luis G. Carmona **MLS®**
 Broker Owner
 Tel. (312) 521-7200
 3741 W. 26th St. • Chicago, IL 60623


Ballet Folklorico
Cinco de Mayo
 A non for profit organization
 Chicago, Illinois
 Pager# (708) 324-2941

 Asst. Director Octavio Martinez Director Juan Reynoso Asst. Director Marilú Gallardo



SERVICES



102 Services

CARPENTER

CARPENTRY

CARPENTER

Needs work. Porches, gutters, roofs, basements, kitchen-bath, tuckpointing, siding and all repairs.

282-5558

INFORMATION ON CLASSIFIED ADS

You can place your classified ads by calling (312) 762-2266 or come to our office in person at: 2300 S. Kedvale, Chicago. Our office is open - Monday thru Friday, 9 a.m. to 5 p.m.

Advertise Your Business HERE!

Call
312-762-2266

For Special Business Service
 Directory Rates

¡Anuncie su Negocio AQUI!

Llame al
312-762-2266

Para más información sobre precios.

SUBSCRIPTION FORM

The Lawndale News is the largest circulated Spanish/English weekly newspaper in the Midwest. Its emphasis is on political, social, and economic issues as they affect the large Hispanic Chicago metro community. It is found in the libraries of the Chicago public and parochial schools, and is used in area community and senior colleges because of its "distinctive" Hispanic community emphasis.

We suggest your patrons will find it interesting and informative. The subscription form is below. Subscribers receive copies each week.

Mail to Dept. S, **The Lawndale News**, 2300 S. Kedvale, Chicago, Illinois 60623.
One year subscription: \$50. **Two years: \$90**

Name: _____

Title: _____

Company/Institution _____

Address: _____

City: _____ State: _____ Zip: _____

Phone: () _____

Check #: _____

Card #: _____

Exp. Date: _____

Signature _____

Lawndale Group, Lawndale Press Inc. 2300 S. Kedvale. Chicago IL 60623
Tel. (312) 762-2266. Fax # (312) 762-5076

AT NAPLETON BUICK THIS WEEK ONLY!

1995 SKYLARK



V6, Power Windows, Power Locks, Low Miles, Program Car

\$10,995*

1995 CENTURY



V6, Power Windows, Power Locks, Cassette, Program Car

\$11,995*

QUALITY PRE DRIVEN CARS! EXTENDED WARRANTY AVAILABLE

1993 DODGE SHADOW
PS, PB, AIR, TILT, CRUISE, PL **\$4,995**

1992 GEO TRACKER
AUTO., PS, PB, CLEAN, ONE OWNER **\$7,995**

1993 GEO TRACKER
AUTO., PS, PB, TILT, CLEAN, ONE OWNER **\$9,995**

1994 MERCURY SABLE
4 DR., SEDAN, PS, PB, AIR, PL, TILT, CRUISE **\$9,995**

1995 PONTIAC GRAND AM
4 DR., CLEAN, PS, PB, DEFOGGER, AIR, TILT, CASSETTE **\$11,995**

1986 BUICK LESABRE
2 DR., PS, PB, TILT, AIR, DEFOGGER **\$3,995**

1983 BUICK ELECTRA PARK AVENUE
PS, PB, TILT, CRUISE, CASS., ONLY 48,000 MILES. **\$3,995**

1992 BUICK LESABRE
4 DR., PS, PB, AIR, TILT, CRUISE, PL **\$9,995**

1993 BUICK ROADMASTER LTD.
V8, REAR DRIVE, CLEAN, LEATHER, FULL POWER **\$12,995**

1991 BUICK PARK AVENUE
CONVERT. TOP, FULL POWER, LEATHER, VOGUE TIRES, LOADED, READY TO ROLL. **\$12,995**

1986 BUICK PARK AVENUE
4 DR., BURGUNDY, PS, PB, AIR **\$4,185**

1990 BUICK RIVIERA
LOW MILES, PS, PB, AIR, TILT, CRUISE, PL, ONE OWNER. **\$10,995**

1990 BUICK REGAL
CLEAN, LOADED, DEPENDABLE, 4 DR., PERFECT FOR YOUR NEEDS **\$7,995**

1992 FORD EXPLORER
XLT PKG., 4 DR., 4X4, CLEAN, PS, PB, AIR, AUTO. **\$15,995**

1992 CADILLAC FLEETWOOD
PS, PB, AIR, PL, LEATHER, BURGUNDY BEAUTY. **\$14,995**

1993 BUICK LESABRE
4 DR., V6, FRT. DRIVE, CLEAN, PS, PB, AIR. **\$10,995**

1991 CHRYSLER LEBARON
4 DR., EXTRA CLEAN, POWER EQUIPMENT, 26,000 MILES, MR. & MRS. CLEAN OWNED THIS BEAUTY! **\$9,995**

1988 CHRYSLER LEBARON
V6, PS, PB, AIR, TILT, CONVERT. TOP. **\$4,995**

1990 CHEVY CAPRICE
BROUGHAM EQUIPMENT, PS, PB, TILT, PW, PL, AIR, ONE OWNER. **\$8,995**

1993 DODGE SHADOW
PS, PB, AIR, TILT, CASS., 4 DR., DEPENDABLE **\$6,995**

1990 DODGE DAKOTA PICK-UP
REAL CLEAN, NOT A BEAT UP WORK UNIT, PS, PB, 4 WHL., CASSETTE. **\$6,995**

1989 CADILLAC DEVILLE
2 DR. FULL FACTORY POWER, ONE OWNER. **\$9,995**

1987 CHEVY CELEBRITY
4 DR., PS, PB, AIR, V6, CLEAN. **\$4,495**

1991 OLDS CUTLASS
4 DR., PS, PB, AIR, TILT. **\$6,995**

1988 OLDS CUTLASS
PS, PB, AIR, TILT, CRUISE, YOUR CAR, MUST SEE!! **\$4,995**

Napleton Buick

7051 S. Western Ave • (312) 776-0500

*Plus tax, title, lic & doc fee. All incentives to dealer.

Grossinger GMC TRUCK 30% OFF

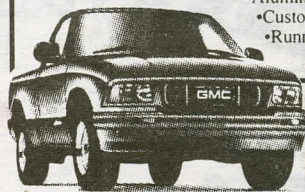
New '96 Sonoma GSE

ORIGINAL STORE PRICE **\$16,427**

30% OFF - \$4,928

Buy For Only **\$11,499***

- Multi Port Engine Power •Sunroof
- Cellular Phone •Alarm
- Aluminum Wheels
- Custom Graphics
- Running Boards
- Bed Liner



New '96 Jimmy GLE 4DR

ORIGINAL STORE PRICE **\$29,998**

30% OFF - \$8,999

Buy For Only **\$20,999***

- Sequential Port Engine Power •Sunroof
- Custom Graphics •Aluminum Wheels
- Remote Alarm •Air Conditioning
- Gold Ornamentation Pkg.
- Stainless Rocker Panels
- Running Boards



1995 CLOSEOUT

New '95 Full Size Conversion Van

ORIGINAL STORE PRICE **\$24,285**

30% OFF - \$7,286

Buy For Only **\$16,999***

•LOADED!

- Air Conditioning •Power Windows
- Power Door Locks •Captain Chairs
- Rally Wheels •Sofa Bed •Tilt
- Cruise Control



NEW 1995 Safari
All Wheel Drive's Available

"For More Than 60 Years... You Just Can't Beat That Grossinger Deal"

Grossinger

GMC TRUCK

In The Autoplex

PONTIAC

6900 North McCormick Blvd. • Lincolnwood

(847) 674-9000

Just Minutes Away, Conveniently Located Just Off The Edens & Lake Shore Drive

*Excludes tax, title, lic & doc fee. +4.8% financing on '96 Grand AM's only.

Grossinger PONTIAC 30% OFF

PLUS

4.8% 48 mo. APR Financing

Today Thru Saturday Only!

New 1996 Sunfire GSE

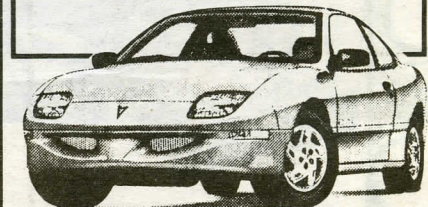
ORIGINAL STORE PRICE..... **\$15,713**

30% OFF... - \$4,714

BUY FOR ONLY **\$10,999***

LOADED! LOADED!

- DUAL AIR BAGS
- Environmental Rust Protection
- Multi Valve Engine Power •Sunroof
- Front Wheel Drive •Anti-Lock Brakes
- Alarm •AM/FM Stereo •Cellular Phone
- Custom Graphics Package
- Power Steering



New 1996 Grand AM GSE

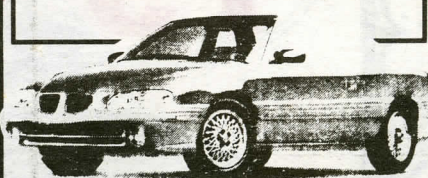
ORIGINAL STORE PRICE..... **\$18,570**

30% OFF... - \$5,571

BUY FOR ONLY **\$12,999***

LOADED! LOADED!

- DUAL AIR BAGS
- Environmental Rust Protection
- Multi Valve Engine Power •Sunroof
- Front Wheel Drive •Power Door Locks
- AM/FM Stereo •Cellular Phone
- Custom Graphics Package
- Anti-Lock Brakes •Alarm



LA JUSTICIA

WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT
QUANTITIES
AND CORRECT PRINTING ERRORS

SALES DATE: 3/14/96 TO 3/20/96

3425 W. 26TH ST.
521-1593

3644 W. 26TH ST.
277-8120

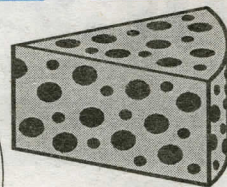
PIERNA DE
PUERCO
CON HUESO

1.19
LB.



QUESO
QUESADILLA
TAPATIO

1.69
LB.



QUESO
FRESCO
TAPATIO

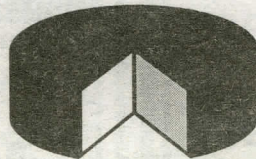
2/ 99¢
5 OZ.

JAYS
PAPITAS

79¢
.6 OZ

COSTILLA
DE PUERCO

1.19
LB.



LOWENBRAU
12-12 OZ. BOTELLA

6.99

ODOULS
6-12 OZ.

3.39



ATUN
"CHICKEN
OF THE SEA"

59¢
6 OZ.



R.C. COLA
& DIET RITE

99
3 LITERS



ALL
DETERGENTE LIQUIDO

2.49
64 OZ.



MOJARRITAS
FRESQUESITAS DE
MEXICO

79¢
LB.



CAMARON
FRESCO MEDIANO

2.99
LB.

ATUN
"CHICKEN OF THE SEA"

1.99
12.5 OZ.



ALL
DETERGENTE
LIQUIDO

3.99
128 OZ.



ULTRA
SNUGGLE
SUAVIZADOR

2.89
40 OZ.

REQUEZON

1.39
LB.

